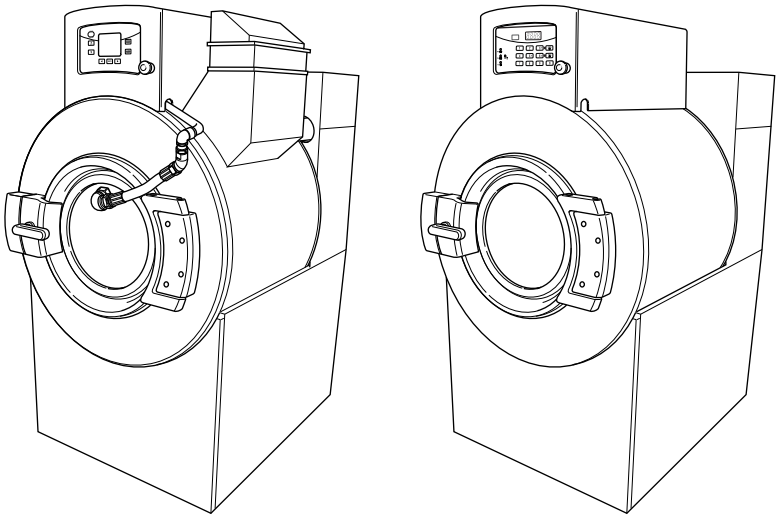
Waschschleuderautomaten

Modelle zur festen Montage in Aussparung
UniLinc- oder M30-Steuerung
Siehe Seite 9 bzgl. Modellidentifikation

Installation/Betrieb/Wartung



PHM1429C_SVG

Übersetzung der Originalanleitung
Diese Anweisungen für zukünftige Nachschlagezwecke aufbewahren.
(Wenn diese Maschine ihren Eigentümer wechselt, muss dieses Handbuch der Maschine beigefügt werden.)

Alliance Laundry Systems

www.alliancelaundry.com

F8410701DER11
Juli 2015

Inhalts-verzeichnis

Sicherheitsinformationen.....5
Erläuterung der Sicherheitshinweise..... 5
Wichtige Sicherheitsanweisungen..... 6
Sicherheitsaufkleber.....8
Bedienersicherheit..... 8

Einführung.....9
Modellidentifikation..... 9
Überprüfung bei Anlieferung..... 9
Lage des Typenschilds..... 9
Ersatzteile..... 10
Kundendienst..... 10

Technische Daten und Abmessungen.....11
Technische Daten und Abmessungen..... 11
Abmessungen der Maschine.....14
Anordnung der Schraubenbohrungen – 45 und 65 lb. Modelle.....17
Anordnung der Schraubenbohrungen – 85 und 105 lb. Modelle.....19
Anordnung der Schraubenbohrungen – 130 und 160 lb. Modelle..... 21
Anordnung für Bondemontage.....23
Befestigungsschraube Muster..... 26
Anforderungen an das Fundament für einzelnen Maschinen.....27
Maschineninstallation auf vorhandenen Böden.....27
Installation auf einem erhöhten Auflager mit vorhandenem Boden.....27
Neues Fundament.....27
Installation eines separaten Auflagers.....27
Installation des Maschinenfundaments und des erhöhten Auflagers.....28
Maschineninstallation.....30
Montage und Vermörtelung der Maschine.....33
Bodenbelastungsdaten..... 36
Anforderungen an den Ablassanschluss.....37
Wasseranschluss..... 39
Leitungspläne..... 42
Anforderungen an die Elektroinstallation..... 45
Nordamerikanische Zulassung..... 47
CE-Zulassung..... 54
Dampfanforderungen (nur Modelle mit optionaler Dampfheizung)..... 61
Chemikalienabgabesystem.....61
Anschluss externer Flüssigkeitszuläufe mit dem Abgabesystem mit fünf Kammern (optional).....65
Externe Versorgungsanschlüsse.....66

© Copyright 2015, Alliance Laundry Systems LLC
Alle Rechte vorbehalten. Ohne die ausdrückliche schriftliche Genehmigung des Herausgebers darf kein Teil dieses Handbuches in irgendeiner Form oder in irgendeiner Weise reproduziert oder übertragen werden.

Verdrahtung des Chemikalienabgabesystems mittels internem 24 VAC Regeltransformator....67
Verdrahtung des Chemikalienabgabesystems mittels externer Wechselstromquelle....67
Signale des externen Chemikalienabgabesystems....68

Betrieb....70
Bedienungsanweisungen für die UniLinc-Steuerung....70
Ausschüttelverfahren....72
Schrittbetrieb der Trommel (nur 160 Pound Modelle)....72
Bedienungsanweisungen für M30-Steuerung....73
Ausschüttelverfahren....75

Inbetriebnahme....77
Drehrichtung der Trommel....77
Betrieb des Stabilitätsschalters....77

Wartung....78
Wartung....78
Täglich....78
Am Anfang jedes Tages....79
Am Ende jedes Tages....79
Wöchentlich....79
Monatlich....79
Vierteljährlich....81
Pflege von Edelstahl....82

Entsorgung des Geräts....83
Entsorgung des Geräts....83

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Sicherheitsinformationen

Erläuterung der Sicherheitshinweise

Dieses Handbuch und die Maschinenaufkleber enthalten Vorsichtshinweise („GEFAHR“, „WARNUNG“ und „VORSICHT“), gefolgt von spezifischen Anweisungen. Diese Vorsichtshinweise dienen der persönlichen Sicherheit des Bedieners, Benutzers, Reparaturtechnikers und der Personen, die mit der Wartung der Maschine betraut sind.

GEFAHR

Weist auf eine unmittelbare Gefahrensituation hin, die schwere oder tödliche Verletzungen verursacht, wenn sie nicht gemieden wird.

WARNUNG

Weist auf eine Gefahrensituation hin, die schwere oder tödliche Verletzungen verursachen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

VORSICHT

Weist auf eine Gefahrensituation hin, die leichte oder mittelschwere Verletzungen bzw. Sachschäden verursachen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

Auf zusätzliche Vorsichtshinweise („WICHTIG“ und „HINWEIS“) folgen spezifische Anweisungen.

WICHTIG: Das Wort „WICHTIG“ wird dazu verwendet, den Leser auf spezifische Verfahrensweisen aufmerksam zu machen, bei denen geringfügige Maschinenschäden auftreten, wenn die Verfahrensweise nicht eingehalten wird.

HINWEIS: Das Wort „HINWEIS“ wird für Informationen bezüglich Installation, Betrieb, Wartung oder Reparatur verwendet, die wichtig, jedoch nicht mit Gefahren verbunden sind.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Wichtige Sicherheitsanweisungen

WARNUNG

Folgende grundlegende Vorsichtsmaßnahmen befolgen, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen sowie schweren oder tödlichen Verletzungen bei Verwendung der Waschmaschine zu reduzieren:

W023

- Vor Verwendung der Waschmaschine alle Anweisungen gründlich durchlesen.
- Die Waschmaschine gemäß den INSTALLATIONSANWEISUNGEN installieren. Die ordnungsgemäße Erdung der Waschmaschine ist im Abschnitt ERDUNGSANWEISUNGEN des INSTALLATIONSHANDBUCHES beschrieben. Alle Anschlüsse für Wasser, Abfluss, elektrischen Strom und Erdung müssen den örtlichen Vorschriften entsprechen und gegebenenfalls durch entsprechend zugelassene Monteure vorgenommen werden. Es wird empfohlen, die Maschine von einem qualifizierten Mechaniker installieren zu lassen.
- Die Waschmaschine nicht an einer Stelle installieren oder lagern, an der sie Nässe und/oder der Witterung ausgesetzt ist.
- Zur Reduzierung des Brand- und Explosionsrisikos den Bereich um die Maschine frei von entflammbaren und brennbaren Materialien halten. Keine der folgenden Substanzen oder Textilien mit Spuren der folgenden Substanzen in das Waschwasser geben: Benzin, Petroleum, Wachs, Speiseöl, Pflanzenöl, Maschinenöl, Lösungsmitteln zur Textilreinigung, brennbare Chemikalien, Verdünnungsmittel oder sonstige brennbare bzw. explosive Stoffe. Diese Substanzen geben Dämpfe ab, die sich entzünden oder zu einer Explosion führen können bzw. dazu, dass sich der Stoff selbst entzündet.
- Unter gewissen Bedingungen kann sich in einem Heißwassersystem, das mehr als zwei Wochen nicht benutzt wurde, Wasserstoffgas bilden. WASSERSTOFFGAS IST EXPLOSIV. Wenn das Heißwassersystem längere Zeit nicht benutzt wurde, vor Verwendung der Waschmaschine bzw. der Waschmaschine-/Trockner-Kombination alle Heißwasserhähne aufdrehen und das Wasser jeweils mehrere Minuten lang laufen lassen. Dadurch wird eventuell angesammeltes Wasserstoffgas freigesetzt. Das Gas ist brennbar! Daher während dieser Zeit nicht rauchen und offenes Feuer vermeiden.
- Um das Stromschlag- oder Brandrisiko zu verringern, AUF KEINEN FALL ein Verlängerungskabel oder einen Adapter verwenden, um die Waschmaschine an die Stromversorgung anzuschließen.
- Kinder dürfen nicht auf oder in der Waschmaschine spielen. Wenn die Waschmaschine in der Nähe von Kindern eingesetzt wird, müssen die Kinder stets beaufsichtigt werden. Dieses Gerät darf von Kindern oder gebrechlichen Personen nur unter Aufsicht betrieben werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Diese Sicherheitsregel gilt für alle Haushaltsgeräte.
- NICHT in die Trommel greifen und/oder auf die Waschmaschine steigen, INSBESONDERE wenn sich die Waschtrommel dreht. Dies ist eine unmittelbare Gefahrensituation, die schwere oder tödliche Verletzungen verursacht, wenn sie nicht gemieden wird.
- Die Waschmaschine auf keinen Fall mit abgebauten oder beschädigten Schutzvorrichtungen, -platten und/oder -gehäusen betreiben. KEINE Sicherheitsvorrichtungen umgehen oder unbefugten Eingriffe an den Bedienelementen vornehmen.
- Setzen Sie die Waschmaschine nur entsprechend der Zweckbestimmung ein – zum Waschen von Textilien. Keine Maschinen- oder Fahrzeugteile in der Maschine waschen. Andernfalls kann der Korb oder die Trommel schwer beschädigt werden.
- Ausschließlich wenig/nicht schäumende kommerzielle Waschmittel verwenden. Darauf achten, dass gefährliche Chemikalien vorhanden sein können. Beim Einfüllen von Waschmittel oder Chemikalien Handschuhe und Augenschutz tragen. Stets die Anweisungen des Herstellers auf Packungen mit Wasch- und Reinigungsmitteln beachten. Alle Warnhinweise und Sicherheitsvorkehrungen einhalten. Um das Risiko von Vergiftungen oder chemischen Verbrennungen zu verringern, müssen diese Mittel stets von Kindern fern gehalten werden [vorzugsweise in einem abgeschlossenen Schrank].
- Weichspüler oder Produkte zum Eliminieren statischer Aufladung dürfen nur entsprechend den Herstelleranweisungen verwendet werden.
- Stets die Pflegeanweisungen des Herstellers von Kleidungsstücken befolgen.
- Bevor die Waschmaschine mit Wasser gefüllt wird und die Trommel sich dreht oder schleudert, MUSS die Beladetür GESCHLOSSEN WERDEN. AUF KEINEN FALL den Beladetür-Sicherheitsschalter umgehen, um die Waschmaschine bei geöffneter Tür zu betreiben. Die Tür erst dann öffnen, nachdem die Waschmaschine entleert wurde und alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
- Der Deckel der Waschmaschine MUSS GESCHLOSSEN SEIN, wenn sich die Trommel drehen soll. AUF KEINEN FALL die Freigabetaste des Deckels umgehen und die Waschmaschine bei geöffnetem Deckel betreiben. Den Deckel erst dann öffnen, nachdem das Schleuderabteil entleert wurde und alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
- Gegebenenfalls darauf achten, dass zum Spülen des Spenderfachs heißes Wasser verwendet wird. Den Spenderfachdeckel nicht öffnen, während die Maschine läuft.
- Darauf achten, dass zum Spülen des Spenderfachs heißes Wasser verwendet wird. Den Spenderfachdeckel nicht öffnen, während die Maschine läuft.
- Keine Gegenstände an den Düsen des Spenderfachs anbringen. Der Abstand muss gewährleistet bleiben.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

- Die Maschine nur dann betreiben, wenn der Wasserumlaufstopfen oder das Wasserwiederverwendungssystem (falls vorhanden) installiert ist.
- Es muss sichergestellt werden, dass die Wasseranschlüsse über ein Absperrventil verfügen und dass Füllschlauchanschlüsse fest sitzen. Am Ende jedes Waschtages müssen die Absperrventile GESCHLOSSEN werden.
- Halten Sie die Waschmaschine stets in gutem Zustand. Wenn die Waschmaschine gestoßen oder fallen gelassen wird, können Sicherheitselemente beschädigt werden. In diesem Fall muss die Waschmaschine von einem qualifizierten Servicetechniker überprüft werden.
- GEFAHR: Vor Inspektions- oder Wartungsarbeiten sicherstellen, dass die Stromversorgung getrennt ist. Das Wartungspersonal muss nach dem Trennen der Stromversorgung mindestens 5 Minuten warten und ein Voltmeter verwenden, um die Elektrik auf Restspannung zu prüfen. Inverterkondensator bzw. EMV-Filter bleiben nach dem Trennen der Stromversorgung für eine gewisse Zeit mit Hochspannung geladen. Dies ist eine unmittelbare Gefahrensituation, die schwere oder tödliche Verletzungen verursacht, wenn sie nicht gemieden wird.
- Es darf nicht versucht werden, irgendwelche Teile der Waschmaschine zu reparieren, ersetzen oder warten, wenn dies nicht in für den Benutzer verständlichen und vom Benutzer ausführbaren Wartungsanleitungen oder veröffentlichten Reparaturanleitungen für den Benutzer speziell empfohlen wird. Vor Durchführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten die Waschmaschine STETS von der Strom- und Wasserversorgung trennen.
- Die Stromverbindung durch Ausschalten des Schutzschalters oder Ziehen des Netzsteckers trennen. Abgenutzte Netzkabel ersetzen.
- Bevor die Waschmaschine aus dem Verkehr gezogen oder entsorgt wird, muss die Tür der Waschtrommel abgenommen werden.
- Bevor die Waschmaschine aus dem Verkehr gezogen oder entsorgt wird, muss der Deckel der Maschine abgenommen werden.
- Wenn diese Waschmaschine nicht gemäß den Herstelleranweisungen installiert, gewartet und/oder betrieben wird, kann dies zu Bedingungen führen, die Verletzungen und/oder Sachschäden zur Folge haben.

HINWEIS: Die WARNHINWEISE und WICHTIGEN SICHERHEITSANWEISUNGEN in diesem Handbuch decken nicht alle Bedingungen und Situationen ab, die auftreten können. Bei der Installation, Wartung und Bedienung der Waschmaschine gesunden Menschenverstand walten lassen sowie vorsichtig und umsichtig vorgehen.

Alle Probleme oder Zustände, die dem Benutzer nicht klar sind, sollten dem Händler, Vertriebspartner, Servicevertreter oder Hersteller gemeldet werden.

WARNUNG

Maschineninstallationen müssen die im entsprechenden Installationshandbuch angegebenen Mindestspezifikationen und -anforderungen erfüllen und entsprechend den zutreffenden Vorschriften für Bauordnung, Wasseranschlüsse und elektrische Anschlüsse sowie allen anderen relevanten Rechtsvorschriften vorgenommen werden. Aufgrund von unterschiedlichen Anforderungen und zutreffenden örtlichen Vorschriften muss diese Maschine von qualifiziertem Wartungspersonal installiert, angepasst und gewartet werden. Dieses Personal muss mit den zutreffenden örtlichen Vorschriften und dem Aufbau und Betrieb dieser Art von Maschinen vertraut sein. Die Monteure müssen außerdem mit den potenziellen Gefahren vertraut sein. Nichteinhaltung dieser Warnung kann zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen und macht die Garantie nichtig.

W820

WICHTIG: Sicherstellen, dass die Maschine auf einer ebenen Grundfläche ausreichender Festigkeit installiert wird. Sicherstellen, dass die empfohlenen Mindestabstände für die Kontrolle und Wartung eingehalten werden. Der Kontroll- und Wartungsabstand darf nicht blockiert werden.

WARNUNG

Keine internen oder externen Dampfleitungen, -anschlüsse oder -komponenten berühren. Diese Oberflächen können äußerst heiß werden und verursachen schwere Verbrennungen. Vor Berührung der Dampfleitung die Dampfversorgung abstellen und die Leitung, Anschlüsse und Komponenten abkühlen lassen.

SW014

WARNUNG

Die Maschine auf einer ebenen Grundfläche mit ausreichender Festigkeit installieren. Die Nichteinhaltung dieser Warnung kann zu Bedingungen führen, die schwere oder tödliche Verletzungen verursachen und/oder Beschädigungen zur Folge haben können.

W703

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Sicherheitsaufkleber

An wichtigen Stellen an der Maschine sind Sicherheitsaufkleber angebracht. Die Sicherheitsaufkleber müssen in gut lesbarem Zustand gehalten werden, um Verletzungen des Bedieners oder Servicemechanikers zu vermeiden.

Vom Hersteller autorisierte Ersatzteile verwenden, um Sicherheitsgefahren zu vermeiden.

Bedienersicherheit

WARNUNG

Hände oder Gegenstände ERST DANN in die Trommel einführen, nachdem die Trommel zum Stillstand gekommen ist. Nichteinhaltung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen führen.

SW012

Die folgenden Wartungsprüfungen müssen täglich durchgeführt werden:

1. Sicherstellen, dass alle Warnschilder vorhanden und lesbar sind, falls erforderlich ersetzen.
2. Vor Inbetriebnahme der Maschine die Türsicherheitsverriegelung überprüfen:
   a. Versuchen, die Maschine bei geöffneter Tür zu starten. Die Maschine darf nicht starten.
   b. Tür schließen ohne die Tür zu verschließen und Maschine starten. Die Maschine darf nicht starten.
   c. Versuchen, die Tür zu öffnen, während der Waschgang ausgeführt wird. Die Tür darf sich nicht öffnen lassen.

Wenn Türverschluss und Türsicherheitsverriegelung nicht richtig funktionieren, die Stromzufuhr trennen und einen Servicemechaniker verständigen.

3. Nicht versuchen, die Maschine in Betrieb zu nehmen, wenn einer der folgenden Zustände vorliegt:
   a. Die Tür bleibt nicht für den gesamten Waschgang sicher verriegelt.
   b. Übermäßig hoher Wasserstand.
   c. Die Maschine ist nicht an einen ordnungsgemäß geerdeten Stromkreis angeschlossen.

Keine Sicherheitsvorrichtungen der Maschine umgehen.

WARNUNG

Der Betrieb der Maschine mit stark unwuchtigen Lasten kann zu Verletzungen und schweren Sachschäden führen.

W728

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Einführung

Modellidentifikation

Die Informationen in diesem Handbuch gelten für folgende Modelle:

Modelle					
20.4 Kg [45 lb.]	UWL045K1L UWL045K1M UWL045K2L UWL045K2M	UWL045T3V UWL045T4V UWN045K1L UWN045K1M	UWN045K2L UWN045K2M UWN045T3V UWN045T4V	UWU045K1L UWU045K1M UWU045K2L UWU045K2M	UWU045T3V UWU045T4V
29.5 Kg [65 lb.]	UWL065K1L UWL065K1M UWL065K2L UWL065K2M UWL065T3L UWL065T3V	UWL065T4M UWL065T4V UWN065T3L UWN065K1L UWN065K1M UWN065K2L	UWN065K2M UWN065T3M UWN065T3V UWN065T4L UWN065T4M UWN065T4V	UWU065K1L UWU065K1M UWU065K2L UWU065K2M UWU065T3L UWU065T3M	UWU065T3V UWU065T4L UWU065T4M UWU065T4V
38.6 Kg [85 lb.]	UWL085K1M UWL085K2M UWL085T4V	UWL085T3V UWN085K1M UWN085K2M	UWN085T3V UWN085T4V UWU085K1M	UWU085K2M UWU085T3V UWU085T4V	
47.6 Kg [105 lb.]	UWL105K1M UWL105K2M UWL105T3V	UWL105T4V UWN105K1M UWN105K2M	UWN105T3V UWN105T4V UWU105K1M	UWU105K2M UWU105T3V UWU105T4V	
59 Kg [130 lb.]	UWL130K1M UWL130K2M UWL130T3V	UWL130T4V UWN130K1M UWN130K2M	UWN130T3V UWN130T4V UWU130K1M	UWU130K2M UWU130T3V UWU130T4V	
72.6 Kg [160 lb.]	UWL160T3V UWL160T4V	UWN160T3V UWN160T4V	UWU160T3V UWU160T4V		

Überprüfung bei Anlieferung

Kiste, Schutzabdeckung und Maschine bei Anlieferung auf sichtbare Versandschäden überprüfen. Offensichtlichen Schäden müssen auf den Unterlagen des Transportunternehmens vermerkt werden bevor der Empfang unterzeichnet wird oder der Transportunternehmer muss nach Kenntnisnahme der Schäden unterrichtet werden.

Lage des Typenschilds

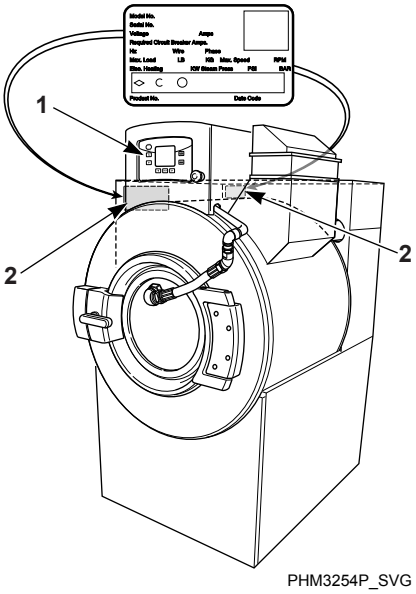
Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite der Maschine und ist bei UniLinc-Modellen in die Steuerung einprogrammiert. Zum Aufrufen der Maschinen-ID auf dem Bedienfeld:

1. Die Tasten STOP ON/OFF, BACK und ▲ LCD nacheinander drücken und gedrückt halten.
2. Die Taste ► drücken, bis „Diagnose“ markiert ist.
3. Drücken Sie die Taste START ENTER.
4. Die Taste ► drücken, bis die Maschinen-ID markiert ist.
5. Drücken Sie die Taste START ENTER.

Geben Sie stets die Seriennummer und die Modellnummer der Maschine an, wenn Sie Teile bestellen oder technische Hilfe anfordern. Siehe hierzu *Abbildung 1* .

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Lage des Typenschilds nach Modell



1. Auf dem Bedienfeld (UniLinc-Modelle)
2. An der Vorder- und Rückseite der Maschine

Abbildung 1

Ersatzteile

Wenden Sie sich bzgl. Dokumenten oder Ersatzteilen an Ihre Bezugsquelle für den Trockenschrank oder kontaktieren Sie Alliance Laundry Systems telefonisch unter +1 (920) 748-3950, um den Namen und die Anschrift des nächsten autorisierten Ersatzteillieferanten zu erhalten.

Kundendienst

Technische Hilfe erhalten Sie von Ihrem autorisierten Händler oder wenden Sie sich an:

Alliance Laundry Systems
Shepard Street
P.O. Box 990
Ripon, WI 54971-0990
U.S.A.
www.alliancelaundry.com
Telefone: +1 (920) 748-3121 Ripon, Wisconsin
Alliance International: +32 56 41 20 54 Wevelgem, Belgien

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Technische Daten und Abmessungen

Technische Daten und Abmessungen

Technische Daten		45	65	85	105	130	160
Gesamtabmessungen							
Breite insgesamt, mm [Zoll]		867 [34,12]	867 [34,12]	1019 [40,12]	1090 [40,12]	1171 [46,12]	1171 [46,12]
Höhe insgesamt, mm [Zoll]		1637 [64,43]	1637 [64,43]	1755 [69,08]	1755 [69,08]	1932 [76,05]	1932 [76,05]
Tiefe insgesamt, mm [Zoll]		1126 [44,33]	1266 [49,83]	1308 [51,49]	1435 [56,49]	1384 [54,50]	1524 [60,0]
Gewicht und Versandinformationen							
Nettogewicht, kg [lbs.]	Bis 17.08.14	463 [1020]	481 [1060]	757 [1670]	771 [1700]	925 [2040]	939 [2070]
	Ab 18.08.14	490 [1080]	499 [1100]				
Transportgewicht, kg [lbs.]	Bis 17.08.14	483 [1065]	501 [1105]	780 [1720]	794 [1750]	953 [2100]	966 [2130]
	Ab 18.08.14	508 [1120]	522 [1150]				
Standard Transportvolumen, m3 [Fuß3]		2 [75]	2 [75]	3 [107]	3 [107]	4 [139]	4 [139]
Standard Transportmaße (BxTxH), mm [Zoll]		945 x 1370 x 1650 [37,2 x 53,8 x 65]	945 x 1370 x 1650 [37,2 x 53,8 x 65]	1097 x 1570 x 1763 [43,2 x 61,8 x 69,4]	1097 x 1570 x 1763 [43,2 x 61,8 x 69,4]	1250 x 1646 x 1941 [49,2 x 64,8 x 76,4]	1250 x 1646 x 1941 [49,2 x 64,8 x 76,4]
Transportgewicht der Holzkiste, kg [lbs.]	Bis 17.08.14	540 [1190]	558 [1230]	848 [1870]	862 [1900]	1025 [2260]	1039 [2.290]
	Ab 18.08.14	567 [1250]	581 [1280]				
Transportvolumen der Holzkiste, m3 [Fuß3]		3 [97]	3 [97]	4,5 [158]	4,5 [158]	5,3 [186]	5,3 [186]
Transportmaße der Holzkiste (BxTxH), mm [Zoll]		1060 x 1440 x 1800 [41,7 x 56,8 x 70,8]	1060 x 1440 x 1800 [41,7 x 56,8 x 70,8]	1212 x 1646 x 2243 [47,7 x 64,8 x 88,3]	1212 x 1646 x 2243 [47,7 x 64,8 x 88,3]	1364 x 1722 x 1915 [53,7 x 67,8 x 88,3]	1364 x 1722 x 1915 [53,7 x 67,8 x 88,3]
Informationen zur Waschtrommel							
Trommeldurchmesser, mm [Zoll]		787 [31]	787 [31]	914 [36]	914 [36]	1067 [42]	1067 [42]
Trommeltiefe, mm [Zoll]		4222 [16,6]	561 [22,1]	559 [22]	686 [27]	622 [24,5]	762 [30]
Trommelvolumen, l [Fuß^3]		185 [7,3]	246 [9,7]	368 [13]	450 [15,9]	555 [19,6]	682 [24,1]
Lochungsgröße, mm [Zoll]		4,8 [0,188]	4,8 [0,188]	4,8 [0,188]	4,8 [0,188]	4,8 [0,188]	4,8 [0,188]
Offener Bereich in Lochung, %		21,3	21,3	23	23,4	27,4	27,9
Informationen zur Türöffnung							
Türöffnungsgröße, mm [Zoll]		452 [17,8]	452 [17,8]	533 [21,0]	533 [21,0]	630 [24,8]	630 [24,8]
Höhe der Türunterseite über dem Boden, mm [Zoll]		713 [28,09]	713 [28,09]	713 [28,09]	713 [28,09]	758 [29,84]	758 [29,84]

Tabelle 1 *Fortsetzung auf der nächsten Seite…*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Technische Daten		45	65	85	105	130	160
Informationen zum Antriebsstrang							
Anzahl der Motoren im Antriebsstrang		1	1	1	1	1	1
Antriebsmotorleistung, kW [PS]		3,7 [5,0] (V-Geschwindigkeit)	3,7 [5,0] (V-Geschwindigkeit)	5,6 [7,5]	5,6 [7,5]	7,5 [10]	7,5 [10]
Trommelgeschwindigkeiten/Daten zur Zentrifugalkraft							
1/2 Wasch-/Rückwärtsgeschwindigkeit, G [U/Min.]		0,4 [30]	0,4 [30]	0,4 [28]	0,4 [28]	0,4 [26]	0,4 [26]
Wasch-/Rückwärtsgeschwindigkeit, G [U/Min.]		0,78 [42]	0,78 [42]	0,78 [39]	0,78 [39]	0,77 [36]	0,77 [36]
Verteilungsgeschwindigkeit, G [U/Min.]		2,5 [75]	2,5 [75]	2,5 [70]	2,5 [70]	2,5 [65]	2,5 [65]
Sehr niedrige Schleudergeschwindigkeit, Gs [U/Min.]		27 [248]	27 [248]	27 [230]	27 [230]	27 [213]	27 [213]
Niedrige Schleudergeschwindigkeit, G [U/min.]		100 [477]	100 [477]	100 [443]	100 [443]	100 [410]	100 [410]
Mittlere Schleudergeschwindigkeit, G [U/min.]		200 [674]	200 [674]	200 [626]	200 [626]	200 [579]	200 [579]
Hohe Schleudergeschwindigkeit, g [U/min]		250 [754]	250 [754]	250 [700]	250 [700]	250 [648]	250 [648]
Sehr hohe Schleudergeschwindigkeit, g [U/min]		300 [826]	300 [826]	300 [766]	300 [766]	300 [710]	300 [710]
Ultra hohe Schleudergeschwindigkeit, g [U/min]		400 [954]	400 [954]	N/A	N/A	N/A	N/A
Balance-Erkennung							
Stabilitätsschalter installiert		STD	STD	STD	STD	STD	STD
Frischdampfheizung (optional)							
Dampfeinlassanschlussgröße, mm [Zoll]		13 [0,5]	13 [0,5]	13 [0,5]	13 [0,5]	19 [0,75]	19 [0,75]
Anzahl der Dampfeinlassanschlüsse		1	1	1	1	1	1
Erforderlicher Dampf zur Erhöhung der Badtemperatur um 10 °C, kg [10 °F, lbs.]	LOW (Niedrig)	1,1 [2,5]	1,5 [3,3]	2,1 [4,6]	2,6) [5,7]	3,0 [6,7]	3,8 [8,3]
	MED (Mittel)	1,2 [2,7]	1,7 [3,7]	2,4 [5,2]	2,9 [6,5]	3,5 [7,8]	4,3 [9,5]
	HIGH (Hoch)	1,4 [3,1]	1,9 [4,1]	2,8 [6,1]	3,4 [7,6]	4,1 [9,1]	5,0 [11,1]
Durchschnittlicher Verbrauch pro Zyklus, kg/h [bhp]		25,4 [1,6]	33,4 [2,1]	49,3 [3,1]	60,4 [3,8]	73,2 [4,6]	92,2 [5,8]
Elektrische Heizung (optional)							

Tabelle 1 *Fortsetzung auf der nächsten Seite…*

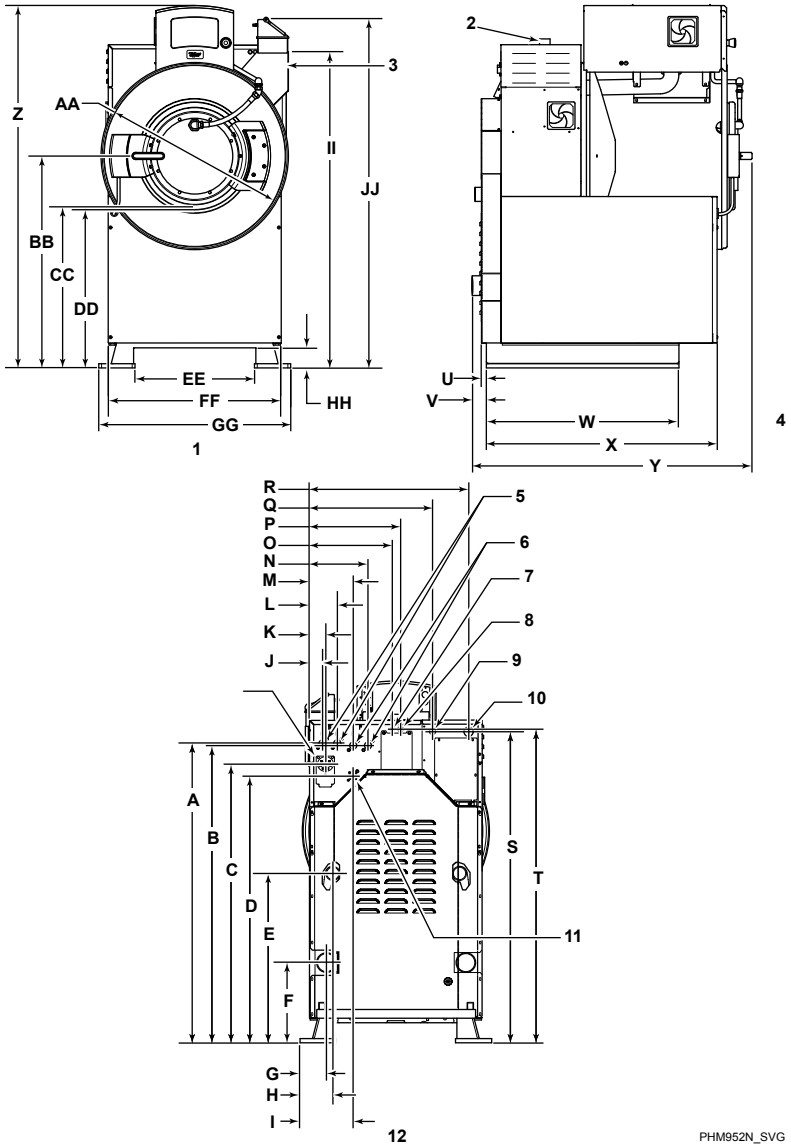
© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Technische Daten		45	65	85	105	130	160
Elektrische Heizkapazität insgesamt, kW	200 V	19,1	19,1	28,6	28,6	N/A	N/A
	240 V	27,4	27,4	41,2	41,2	N/A	N/A
	380 V	17,2	17,2	17,2	17,2	34,4	N/A
	415 V	20,5	20,5	20,5	20,5	41,0	N/A
	480 V	27,4	27,4	27,4	27,4	54,8	N/A
Anzahl der elektrischen Heizelemente		6/6	6/6	9/6	9/6	12	N/A
Größe der elektrischen Heizelemente, kW		4,2	4,2	4,2	4,2	4,2	N/A
Erforderliche Zeit zur Erhöhung der Badtemperatur um 5,5°C [10°F]	LOW (Niedrig)	1,7	2,4	2,2	2,8	1,7	N/A
	MED (Mittel)	1,9	2,7	2,5	3,2	2,0	N/A
	HIGH (Hoch)	2,1	3,0	3,0	3,7	2,3	N/A
Schallpegel, dB	Max Schleudern	80	80	80	80	80	80
	Med Schleudern	73	73	73	73	73	73
	Drehen	61	61	61	61	61	61

Tabelle 1

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Abmessungen der Maschine



HINWEIS: UniLinc-Steuerungsmodell gezeigt.

1. Vorderansicht
2. Gehäuseentlüftung
3. Spender
4. Seitenansicht
5. Spühwasseranschluss
6. Haupt- zufuhrverbindungen
7. .875 Chem stomversorgung
8. 1.125 Chem stomversorgung
9. 1,125 Elektrische
10. 1,5000 Elektrische
11. Dampfanschluss
12. Rückansicht

Abbildung 2

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Abmessungen der Maschine, mm [in.]						
	45	**65**	**85**	**105**	**130**	**160**
A	1356 [53,37]	1356 [53,37]	1462 [57,54]	1462 [57,54]	1638 [64,50]	1638 [64,50]
B	1346 [52,99]	1346 [52,99]	1471 [57,92]	1471 [57,92]	1648 [64,88]	1648 [64,88]
C	1262 [49,68]	1262 [49,68]	1378 [54,24]	1378 [54,24]	1554 [61,20]	1554 [61,20]
D	1210 [47,62]	1210 [47,62]	1325 [52,17]	1325 [52,17]	1432 [56,38]	1432 [56,38]
E	774 [30,48]	774 [30,48]	782 [30,78]	782 [30,78]	750 [29,51]	750 [29,51]
F	362 [14,24]	362 [14,24]	312 [12,28]	312 [12,28]	311 [12,25]	311 [12,25]
G	55 [2,16]	55 [2,16]	63 [2,49]	63 [2,49]	74 [2,90]	74 [2,90]
H	91 [3,58]	91 [3,58]	63 [2,49]	63 [2,49]	74 [2,90]	74 [2,90]
I	196 [7,71]	196 [7,71]	196 [7,71]	196 [7,71]	196 [7,71]	196 [7,71]
J	59 [2,31]	59 [2,31]	59 [2,31]	59 [2,31]	59 [2,31]	59 [2,31]
K	72 [2,83]	72 [2,83]	72 [2,83]	72 [2,83]	72 [2,83]	72 [2,83]
L	125 [4,93]	125 [4,93]	125 [4,93]	125 [4,93]	125 [4,93]	125 [4,93]
M	198 [7,79]	198 [7,79]	210 [8,27]	210 [8,27]	210 [8,27]	210 [8,27]
N	264 [10,41]	264 [10,41]	289 [11,37]	289 [11,37]	289 [11,37]	289 [11,37]
O	372 [14,64]	372 [14,64]	585 [23,05]	585 [23,05]	662 [26,05]	662 [26,05]
P	409 [16,12]	409 [16,12]	585 [23,05]	585 [23,05]	662 [26,05]	662 [26,05]
Q	557 [21,93]	557 [21,93]	709 [27,93]	709 [27,93]	862 [33,93]	862 [33,93]
R	732 [28,81]	732 [28,81]	884 [34,81]	884 [34,81]	1037 [40,81]	1037 [40,81]
S	1408 [55,43]	1408 [55,43]	1523 [59,98]	1523 [59,98]	1700 [66,94]	1700 [66,94]
T	1418 [55,84]	1418 [55,84]	1458 [57,42]	1458 [57,42]	1635 [64,38]	1635 [64,38]
U	26 [1,01]	26 [1,01]	22 [0,88]	22 [0,88]	28 [1,11]	28 [1,11]
V	63 [2,49]	63 [2,49]	48 [1,88]	48 [1,88]	55 [2,16]	55 [2,16]
W	870 [34,24]	870 [34,24]	1073 [42,24]	1073 [42,24]	1136 [44,74]	1136 [44,74]
X	905 [35,63]	1045 [41,13]	1232 [48,50]	1232 [48,50]	1308 [51,50]	1308 [51,50]
Y	1126 [44,33]	1266 [49,83]	1308 [51,49]	1435 [56,49]	1384 [54,50]	1524 [60,0]
Z	1637 [64,43]	1637 [64,43]	1755 [69,08]	1755 [69,08]	1932 [76,05]	1932 [76,05]
AA	856 [33,69]	856 [33,69]	1002 [39,45]	1002 [39,45]	1160 [45,68]	1160 [45,68]
BB	856 [33,69]	856 [33,69]	998 [39,29]	998 [39,29]	1091 [42,94]	1091 [42,94]
CC	731 [28,78]	731 [28,78]	731 [28,78]	731 [28,78]	776 [30,54]	776 [30,54]
DD	713 [28,09]	713 [28,09]	713 [28,09]	713 [28,09]	758 [29,84]	758 [29,84]
EE	530 [20,88]	530 [20,88]	575 [22,62]	575 [22,62]	727 [28,62]	727 [28,62]

Tabelle 2 *Fortsetzung auf der nächsten Seite…*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

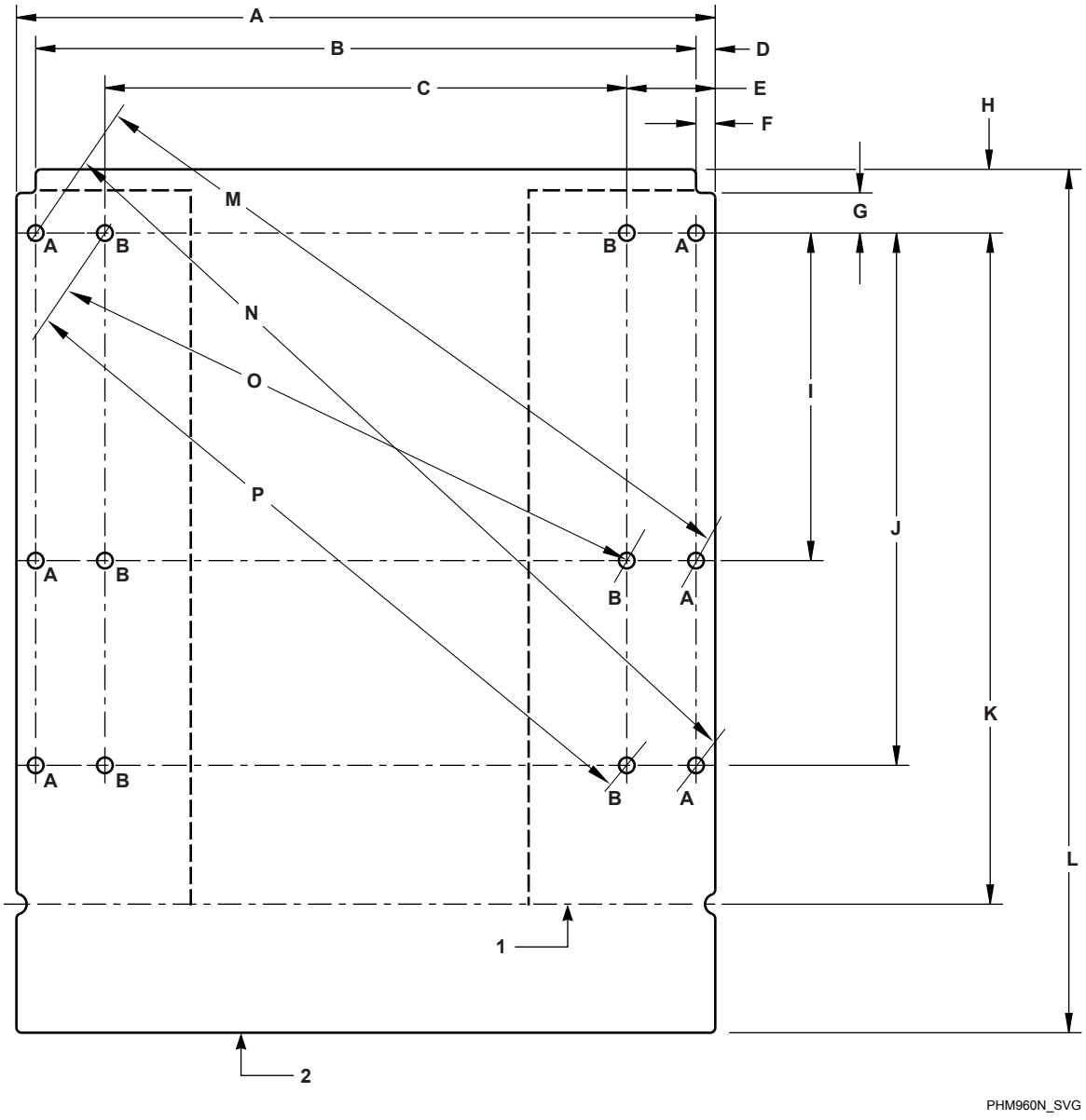
Abmessungen der Maschine, mm [in.]						
	45	**65**	**85**	**105**	**130**	**160**
FF	782 [30,77]	782 [30,77]	934 [36,77]	934 [36,77]	1086 [42,77]	1086 [42,77]
GG	867 [34,12]	867 [34,12]	1019 [40,12]	1019 [40,12]	1171 [46,12]	1171 [46,12]
HH	89 [3,50]	89 [3,50]	89 [3,50]	89 [3,50]	89 [3,50]	89 [3,50]
II	1548 [60,94]	1548 [60,94]	1623 [63,88]	1623 [63,88]	1750 [68,90]	1750 [68,90]
JJ	1642 [64,63]	1642 [64,63]	1717 [67,59]	1717 [67,59]	1844 [72,61]	1844 [72,61]

Tabelle 2

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Anordnung der Schraubenbohrungen – 45 und 65 lb. Modelle

Modelle mit 20,4 und 29,5 Kg [45 und 65 lbs] (siehe *Tabelle 3*)



HINWEIS: Für die Installation einzelner Maschinen oder zwei Maschinen Rücken an Rücken sind die äußeren Schraubenlöcher zu verwenden, die mit „A“ gekennzeichnet sind. Für die Installation mehrerer Maschinen Seite an Seite, sind die Schraubenlöcher zu verwenden, die mit „B“ gekennzeichnet sind.

1. Vorderseite der Maschine (45)
2. Vorderseite der Maschine (65)

Abbildung 3

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

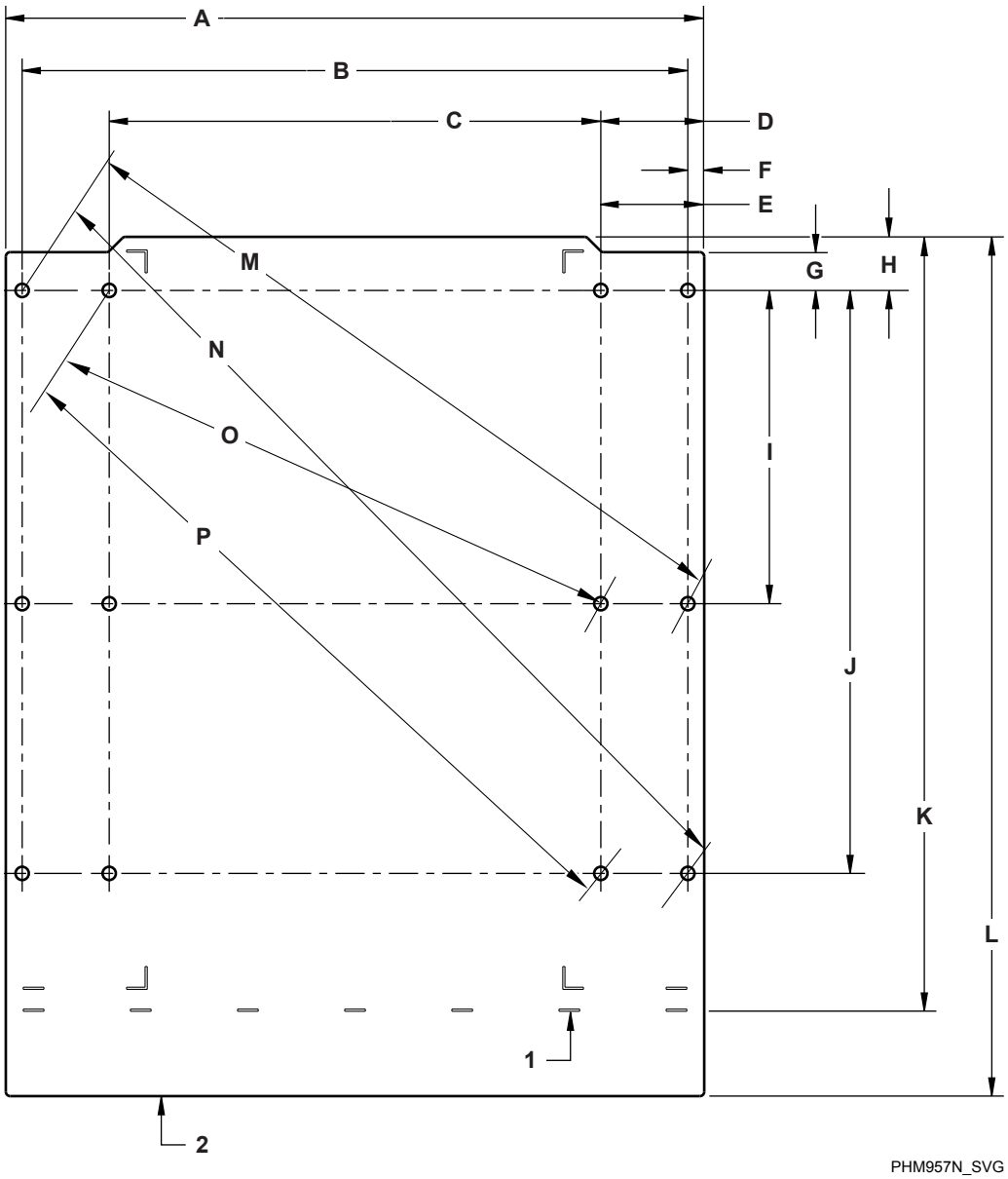
Abmessungen Maschinenfassungsvermögen, mm [Zoll] - Modelle mit 20,4 und 29,5 kg [45 und 65 lbs]			
		45	**65**
A		867 [34,12]	867 [34,12]
B		819 [32,24]	819 [32,24]
C		647 [25,48]	647 [25,48]
D		24 [0,94]	24 [0,94]
E		110 [4,32]	110 [4,32]
F		24 [0,94]	24 [0,94]
G		50 [1,96]	50 [1,96]
H		76 [3]	76 [3]
I		406 [16]	406 [16]
J		660 [26]	660 [26]
K		855 [33,67]	Nicht anwendbar
L		Nicht anwendbar	1071 [42,17]
M	Außen	914 [35,99]	914 [35,99]
N		1051 [41,41]	1051 [41,41]
O	Innen	764 [30,08]	764 [30,08]
P		924 [36,4]	924 [36,4]

Tabelle 3

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Anordnung der Schraubenbohrungen – 85 und 105 lb. Modelle

Modelle mit 38,6 und 47,6 Kg [85 und 105 lbs] (siehe *Tabelle 4*)



1. Vorderseite der Maschine (85)
2. Vorderseite der Maschine (105)

Abbildung 4

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

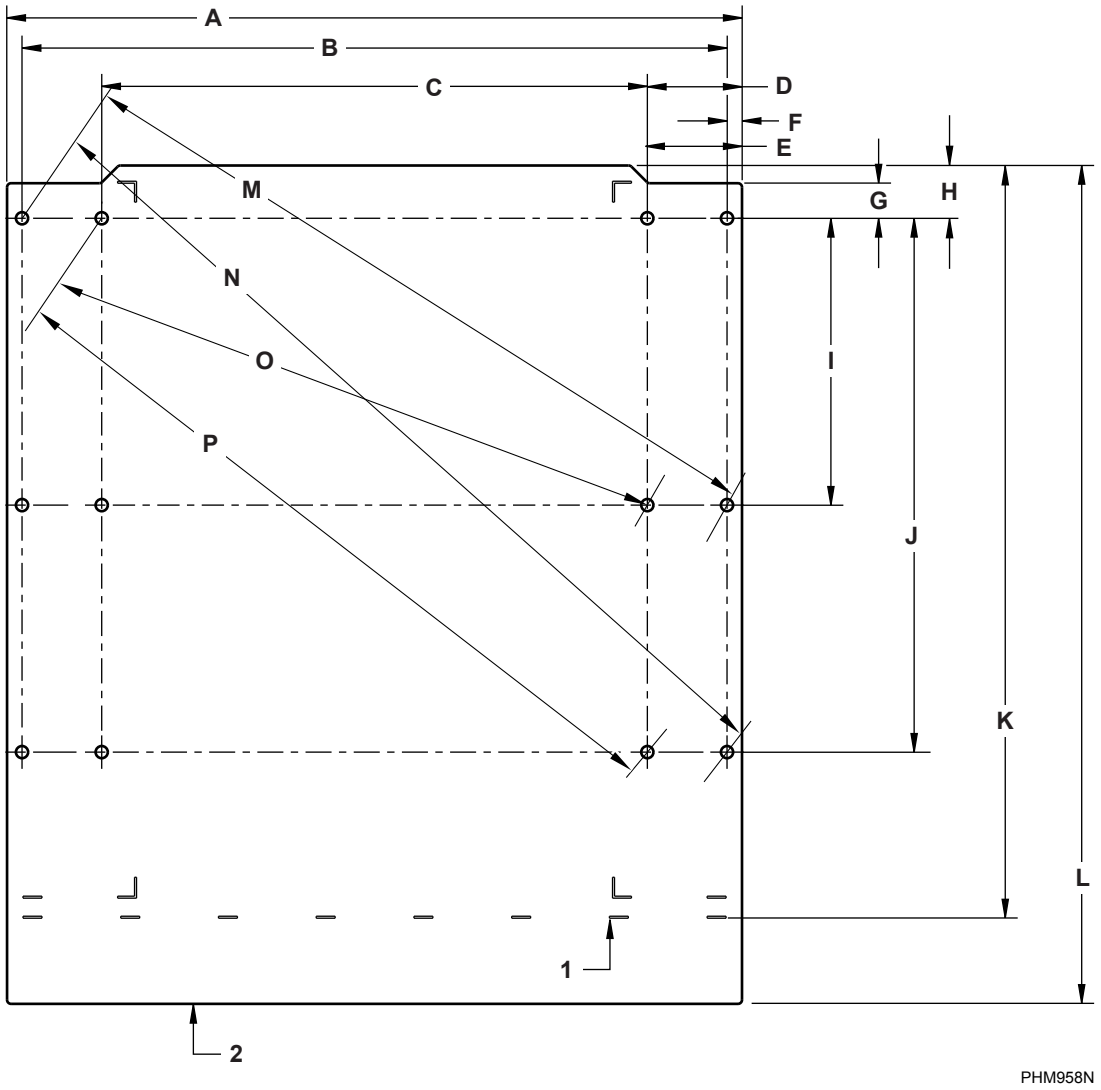
Abmessungen Maschinenfassungsvermögen, mm [Zoll] - Modelle mit 38,6 und 47,6 kg [85 und 105 lbs]			
		85	**105**
A		1019 [40,12]	1019 [40,12]
B		971 [38,24]	971 [38,24]
C		717 [28,24]	717 [28,24]
D		151 [5,94]	151 [5,94]
E		149 [5,89]	149 [5,89]
F		24 [0,94]	24 [0,94]
G		56 [2,20]	56 [2,20]
H		78 [3,08]	78 [3,08]
I		457 [18]	457 [18]
J		851 [33,50]	851 [33,50]
K		1127 [44,38]	Nicht anwendbar
L		Nicht anwendbar	1254 [49,38]
M	Außen	1074 [42,27]	1074 [42,27]
N		1291 [50,84]	1291 [50,84]
O	Innen	851 [33,49]	851 [33,49]
P		1113 [43,82]	1113 [43,82]

Tabelle 4

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Anordnung der Schraubenbohrungen – 130 und 160 lb. Modelle

Modelle mit 59 und 72,6 kg [130 und 160 lbs] (siehe *Tabelle 5*)



1. Vorderseite der Maschine (130)
2. Vorderseite der Maschine (160)

Abbildung 5

Abmessungen Maschinenfassungsvermögen, mm [Zoll] - Modelle mit 59 und 72,6 kg [130 und 160 lbs]		
	130	**160**
A	1171 [46,12]	1171 [46,12]
B	1124 [44,24]	1124 [44,24]
C	870 [34,24]	870 [34,24]

Tabelle 5 *Fortsetzung auf der nächsten Seite…*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

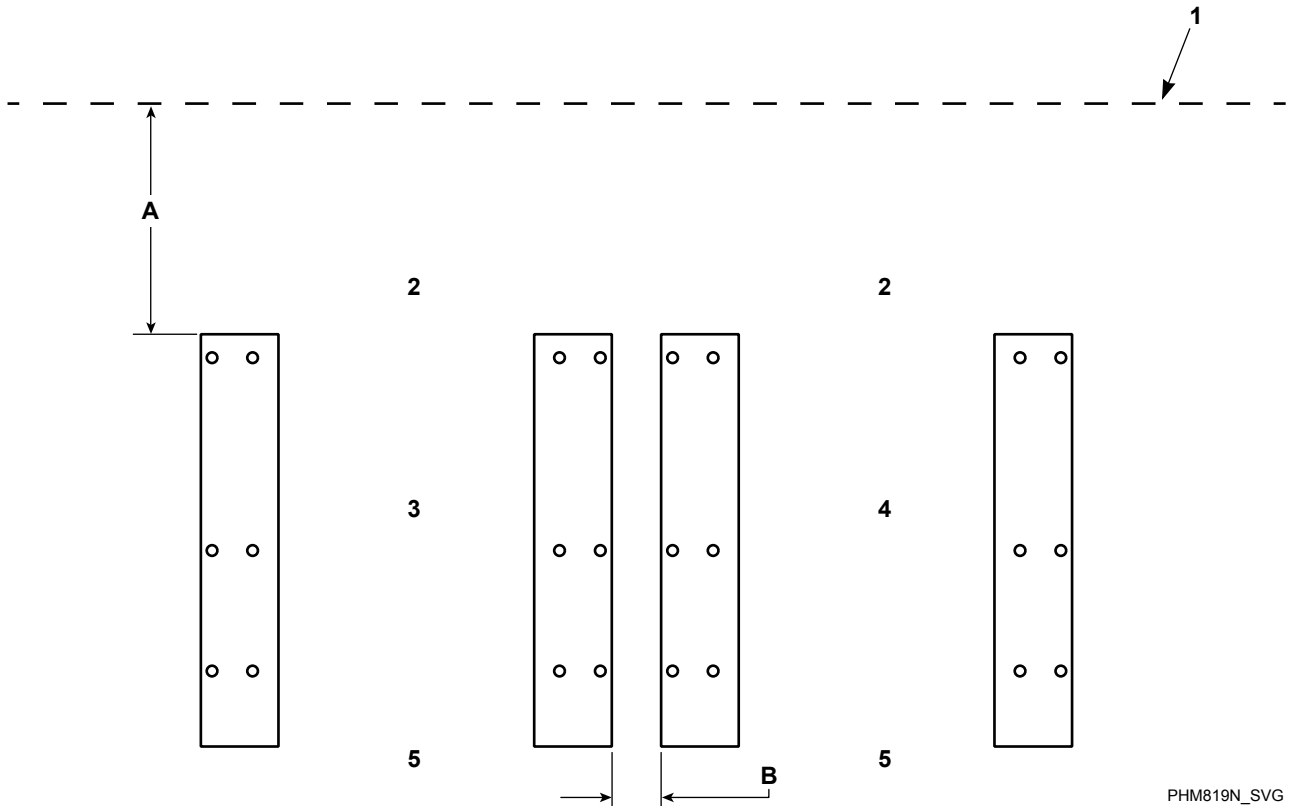
Abmessungen Maschinenfassungsvermögen, mm [Zoll] - Modelle mit 59 und 72,6 kg [130 und 160 lbs]			
		130	**160**
D		151 [5,94]	151 [5,94]
E		150 [5,89]	150 [5,89]
F		24 [0,94]	24 [0,94]
G		56 [2,20]	56 [2,20]
H		84 [3,31]	84 [3,31]
I		457 [18]	457 [18]
J		851 [33,50]	851 [33,50]
K		1197 [47,11]	Nicht anwendbar
L		Nicht anwendbar	1336 [52,61]
M	Außen	1213 [47,76]	1213 [47,76]
N		1409 [55,49]	1409 [55,49]
O	Innen	1097 [43,17]	1097 [43,17]
P		1217 [47,90]	1217 [47,90]

Tabelle 5

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Anordnung für Bondemontage

Abstandsgrößen – Montage Seite an Seite (siehe *Tabelle 6*)



1. Wand
2. Rückseite der Basis
3. Maschine 1
4. Maschine 2
5. Vorderseite der Basis

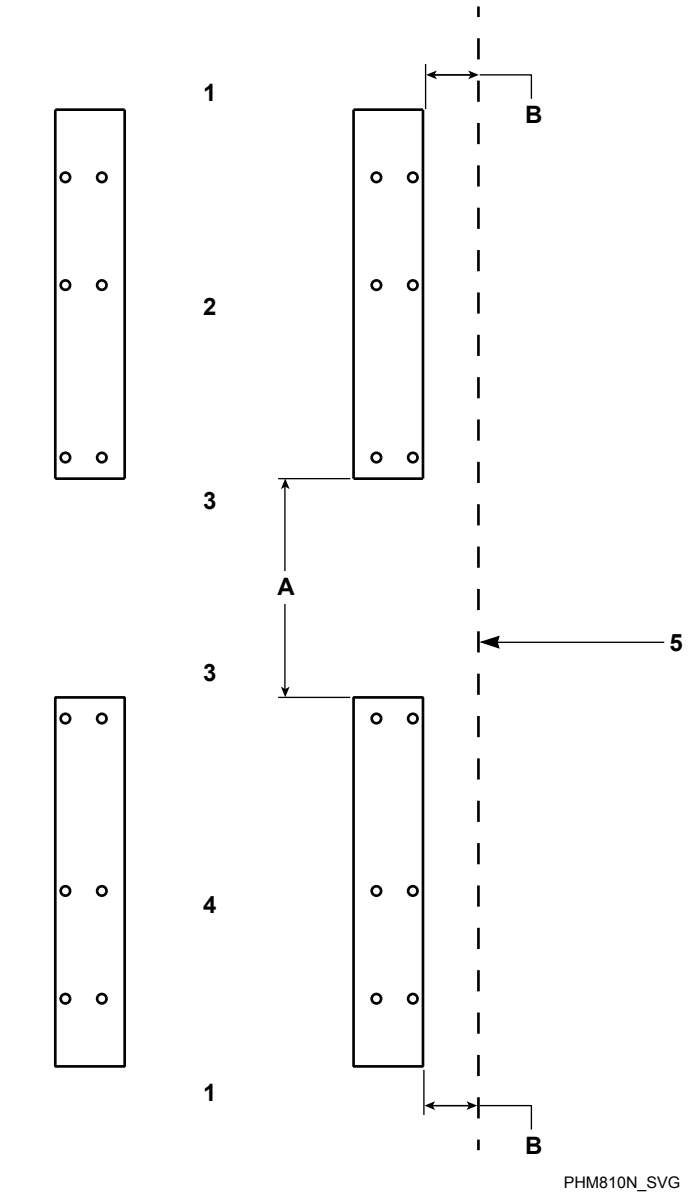
Abbildung 6

Mindestabstände, mm [in.] - Montage Seite-an-Seite			
Beschreibung			**45-160**
A	**Abstand zur Wand (mindestens)**		508 [20]
B	**Abstand zu Nachbargeräten (mindestens)**	Standard	457 [18]
		Eng*	305 [12]
		Sehr eng*	153 [6]
* Erfordert zusätzliche Betontiefe und Bewehrung. Siehe *Maschineninstallation*.			

Tabelle 6

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Abstandsgrößen – Montage Rücken an Rücken (siehe *Tabelle 7*)



1. Vorderseite der Basis
2. Maschine 2
3. Rückseite der Basis
4. Maschine 1
5. Kante der Betonauflage oder Wand

Abbildung 7

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

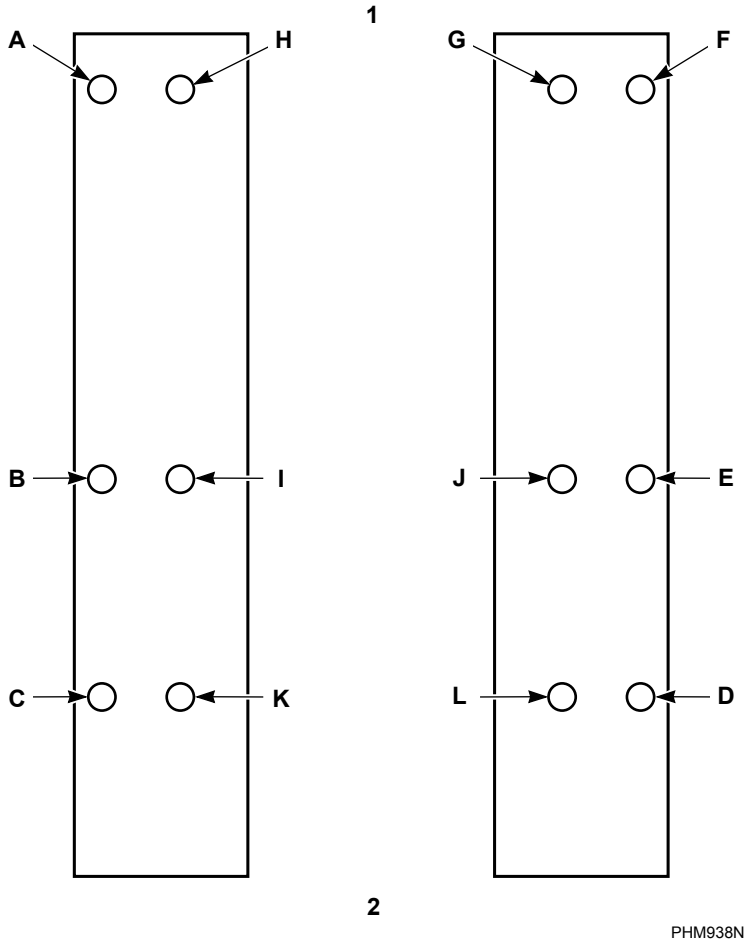
Mindestabstände, mm [in.] - Montage Rücken-an-Rücken				
Beschreibung			**45-105**	**130-160**
A	**Abstand zur Rückseite von Maschine 2 (mindestens)**		508 [20]	508 [20]
B	**Abstand zur Wand (mindestens)**	Standard	305 [12]	407 [16]
		Eng*	226 [9]	226 [9]
		Sehr eng*	153 [6]	153 [6]
* Erfordert zusätzliche Betontiefe und Bewehrung. Siehe *Maschineninstallation*.				

Tabelle 7

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Befestigungsschraube Muster

Siehe *Tabelle 8* .



1. Rückseite der Maschine
2. Vorderseite der Maschine

Abbildung 8

Modelle	Erforderliche Schrauben	Optionale Schrauben*
45-65	A-F	G-L
85-105	A-H	I-L
130-160	A-J	K-L
* Für zusätzliche Unterdrückung von Vibrationen		

Tabelle 8

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Anforderungen an das Fundament für einzelnen Maschinen

Für alle Installationen neuer Maschinen ist ein Minimum von 3500 psi (siehe Angaben der Versorger) aus Stahlbeton auf einem vorbereitetem Bett erforderlich.

HINWEIS: Aufgrund der hohen Schleudergeschwindigkeiten und der Krafteinwirkungen, dürfen die Maschinen nicht auf Holzböden, Fliesen, erhöhten Bodenbereichen oder Kriechräumen installiert werden.

Alle Fundamentarbeiten müssen mit äußerster Sorgfalt vorgenommen werden, um die stabile Installation der Maschine zu gewährleisten und übermäßige Vibration beim Schleuderzyklus zu eliminieren.

WARNUNG

Um das Risiko von Bränden, schwerer Körperverletzung, Sachbeschädigung und/oder Tod zu verringern, die Maschine auf einem ebenen (max. 9,5 mm, also 3/8 in.), nicht bedeckten Betonboden von ausreichender Stärke aufstellen.

W787

Für neue Fundamente ist eine Schablone für die Befestigungsschrauben gegen Aufpreis erhältlich.

Die Maschine muss so auf einer glatten, ebenen Fläche verankert werden, dass der gesamte Sockel der Maschine auf der Montagefläche aufliegt und von der Stellfläche unterstützt wird.

WICHTIG: Die Maschine nicht permanent an nur vier Stellen mit Distanzstücken abstützen. Eine Vermörtelung ist erforderlich, und die Distanzstücke müssen entfernt werden.

Maschineninstallation auf vorhandenen Böden

Die vorhandene Bodenplatte muss aus Stahlbeton bestehen, ohne Leerräume unter der Bodenplatte, und die Tiefenanforderungen laut *Tabelle 10* erfüllen. Erfüllt der Boden diese Voraussetzungen und ist ein erhöhtes Auflager NICHT erwünscht, siehe *Abbildung 9* und weiter mit Abschnitt *Montage und Vermörtelung der Maschine*.

Installation auf einem erhöhten Auflager mit vorhandenem Boden

Der Boden muss aus Stahlbeton 152 mm [6 in.] bestehen, ohne Leerräume unter der Bodenplatte. Erfüllt die Platte diese Voraussetzungen und ist ein erhöhtes Auflager erwünscht, siehe *Abbildung 10* und weiter mit Abschnitt *Installation des Maschinenfun-daments und des erhöhten Auflagers*.

Neues Fundament

Erfüllt die vorhandene Bodenplatte nicht die Voraussetzungen für Einzelmaschinenfundamente, siehe *Abbildung 11* und weiter mit Abschnitt *Installation des Maschinenfundaments und des erhöhten Auflagers*.

Installation eines separaten Auflagers

Diese Installationsmethode wird NICHT empfohlen. Für die Anforderungen an den Beton und an Installationen, die nicht an angrenzende Fundamente befestigt wird, muss der Monteur einen Bauingenieur zu Rate ziehen.

WICHTIG: De oben genannten Instruktionen und Empfehlungen sind konservative Spezifikationen für ein typische Installation, basierend auf der Rücksprache mit einem Bauingenieur. Alliance Laundry Systems steht hinter jeder Installation, die diese Spezifikationen erfüllt. Für alternative Installationen auf Grundlage Ihrer Bodenart, den örtlichen Gegebenheiten, Gebäudestruktur, einzigartigen Bodengeometrie, Maschinentypen und der örtlichen Versorgungsbetriebe, sollte Rücksprache mit einem örtlichen Bauingenieur gehalten werden.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Installation des Maschinenfundaments und des erhöhten Auflagers

Zur Erhöhung der Maschine kann ein Auflager aus Beton hergestellt werden. Aufgrund der hohen Schleudergeschwindigkeiten, muss das Auflager aus Beton dementsprechend ausgerichtet werden. Das Auflager aus Beton sollte nicht mehr als 203 mm [8 Zoll] über dem vorhandenen Boden ausgerichtet werden und wird mit Armierung auf dem vorhanden Boden befestigt. Für die Installation mehrerer Maschinen, siehe *Tabelle 9* , *Abbildung 9*, *Abbildung 10* und *Abbildung 11*.

Maschinenfundament und Blockinstallation, mm [Zoll]					
Technische Daten		**45**	**65**	**85-105**	**130-160**
Min. Fundamentdicke*	L-Geschwindigkeit	152 [6]	152 [6]	N/A	N/A
	M-Geschwindigkeit	152 [6]	203 [8]	305 [12]	305 [12]
	V-Geschwindigkeit	305 [12]	305 [12]	305 [12]	305 [12]
Minimale Aushubtiefe	L-Geschwindigkeit	305 [12]	305 [12]	N/A	N/A
	M-Geschwindigkeit	305 [12]	356 [14]	457 [18]	457 [18]
	V-Geschwindigkeit	457 [18]	457 [18]	457 [18]	457 [18]
Minimale Größe des Auflagers					
Einzelne Maschine (B x T)		1524 x 1524 [60 x 60]		1654 x 1721 [65,12 x 67,75]	1886 x 2032 [74,25 x 80]
Zwei Maschinen, Seite an Seite (B x T)		2489 mm x 1524 mm [98 x 60]		3131 x 1721 [123,25 x 67,75]	3515 x 2032 [138,38 x 80]
Zwei Maschinen, Rücken an Rücken (B x T)		1524 x 2692 [60 x 106]		1654 x 3442 [65,12 x 135,5]	1886 x 4064 [74,25 x 160]
Drei Maschinen, Seite an Seite (B x T)		3505 x 1524 [138 x 60]		4607 x 1721 [181,37 x 67,75]	5144 x 2032 [202,5 x 80]
* Das Vergießen zusätzlicher Betonmasse (dickeres Fundament) trägt weiter zur Verringerung von Vibrationen und des Installationsrisikos bei.					

Tabelle 9

WICHTIG: Das Auflager NICHT auf dem existierenden Boden installieren. Fundament und Auflager müssen zusammen konstruiert und verbunden werden.

Wenn der vorhandene Boden nicht aus Stahlbeton besteht und nicht die Anforderungen für die minimale Stärke von 305 mm [12 in.] erfüllt, wenn ein erhöhtes Auflager gewünscht wird oder mehrere Maschinen installiert werden sollen, müssen folgende Schritte ausgeführt werden (siehe *Abbildung 9*, *Abbildung 10* und *Abbildung 11*):

1. Ein an allen Seiten größeres Loch als der Maschinensockel durch den existierenden Boden schneiden, siehe *Tabelle 9* .
2. Aushubtiefe wie in *Tabelle 9* angezeigt, von der Oberfläche des vorhandenen Bodens.
3. Bei Installation eines Fundaments mit erhöhtem Auflager, wird eine Form für den Bereich des Fundaments, der oberhalb des Bodens liegt, vorbereitet. Sicherstellen, dass die Oberfläche des Fundaments eben ist. Die Höhe des Fundaments darf

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

den existierenden Boden maximal 203 mm [8 Zoll] überragen.

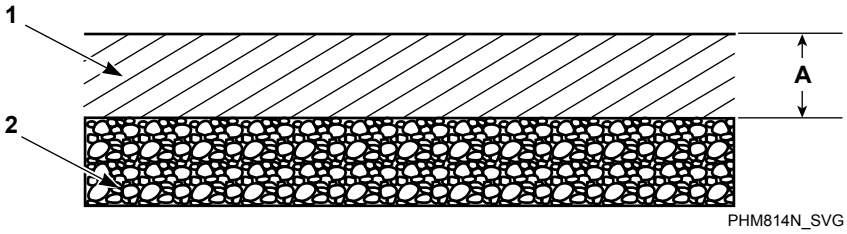
4. Verfüllen mit sauberer Füllerde.
5. Füllung so verdichten dass die Betonstärke korrekt ist.
6. Löcher bohren (für korrekte Lochgröße siehe Anforderungen des Herstellers) für den Umfang des Bewehrungsstabes in einer Tiefe von 64 mm [2,5 Zoll] im vorhandenen Boden. Die Bewehrung sollte 305 mm [12 Zoll] auf jeder Seite des Umfangs betragen.
7. Reste von jeder Öffnung des Bewehrungsstabs reinigen/ entfernen.
8. Die Löcher werden bis zur Hälfte mit Acrylatkleber gefüllt.
9. Mit Hilfe eines 60 ksi [#4] Bewehrungsstabs wird das neue Auflager auf dem vorhandenen Boden befestigt. es muss sichergestellt werden, dass die Bewehrungsstäbe an den Schnittpunkten befestigt werden und es müssen für die Bewehrungsstäbe passende Träger in korrekter Tiefe verwendet werden.
10. Der Acrylatkleber um den Bewehrungsstab muss korrekt aushärten, siehe Empfehlungen des Herstellers für korrekte Aushärtungszeiten.
11. Auffüllen mit 3500 psi Beton bis zum vorhandenen Fundamentniveau zuzüglich jedes weitere Niveau (bis zu 203 mm [8 Zoll] maximal) für das erwünschte, erhöhte Auflager. Der Beton wird so gegossen, dass Fundament und Auflager in einem Stück aushärten.
12. Für Aushärtung des Betons siehe Empfehlungen des Herstellers.
13. Mit Hilfe einer Lochschablone, eines erhöhten Sockelrahmens oder des Maschinensockels werden Markierungen für die Bohrungen zur Montage der Maschine markiert.

    HINWEIS: Als Alternative können Bolzen der Klasse 5 (min. SAE Klasse), 19 mm [0.75 in.] verwendet werden, wenn der Beton gegossen wird *Abbildung 13* . Sicherstellen, dass ein Minimum von 70 mm [2,75 in.] über dem Boden und ein Minimum von 152 mm [6 in.] des Bolzens im Beton eingehalten wird.
14. Weiter mit Abschnitt *Montage und Vermörtelung der Maschine*.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Maschineninstallation

Bestehenden Boden (siehe *Tabelle 10*)



1. Vorhandener Boden mit 3500 PSI (min.) Beton
2. Verdichtete Füllung (mindestens 152 mm [6 Zoll])

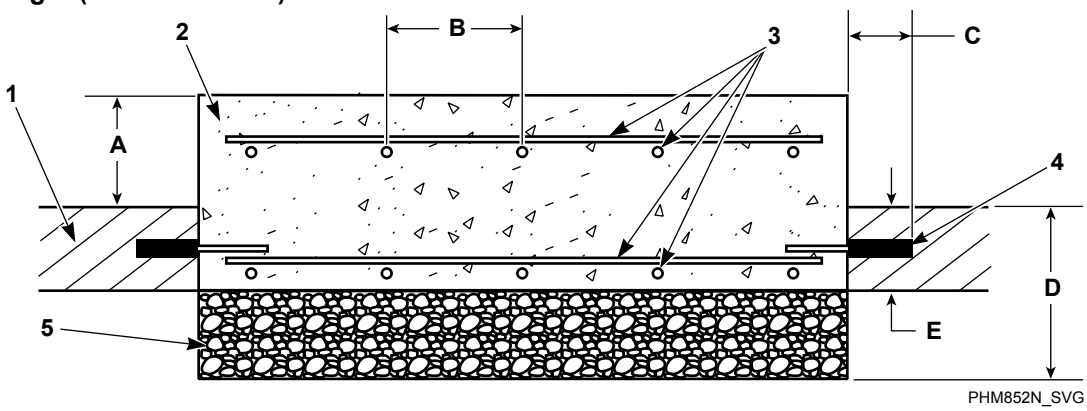
Abbildung 9

Bestehenden Boden, mm [Zoll]							
Beschreibung			**L-Drehzahl, 45 (M-Drehzahl)**	**65 (M-Drehzahl)**	**45-65 (V-Geschwindigkeit)**	**85-105**	**130-160**
A	**Erforderliche Stärke des vorhandenen Bodens (mindestens)**	Standard*	152 [6]	203 [8]	305 [12]	305 [12]	305 [12]
		Eng*	203 [8]	254 [10]	356 [14]	356 [14]	356 [14] (Seite an Seite) 457 [18] (Rücken an Rücken)
		Sehr eng*	254 [10]	305 [12]	406 [16]	406 [16]	508 [20] (Seite an Seite) 508 [20] (Rücken an Rücken)
* Siehe *Anordnung für Bondemontage*.							

Tabelle 10

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Erhöhtes Auflager (siehe *Tabelle 11*)



1. Vorhandener Boden
2. 3500 PSI (min.) Beton
3. Bewehrungsstab
4. Umfang Bewehrungsstab
5. Verdichtete Füllung (mindestens 152 mm [6 Zoll])

Abbildung 10

Erhöhtes Auflager, mm [Zoll]							
	Beschreibung		**L-Drehzahl, 45 (M-Drehzahl)**	**65 (M-Drehzahl)**	**45-65 (V-Geschwindigkeit)**	**85-105**	**130-160**
A	**Höhe des erhöhten Auflagers über dem Boden (maximal)**		203 [8]	203 [8]	203 [8]	203 [8]	203 [8]
B	**Abstand zwischen Bewehrungsstäben (maximal)**	Standard*	305 [12]	305 [12]	305 [12]	305 [12]	305 [12]
		Eng*	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]
		Sehr eng*	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]
C	**Länge der Bewehrungsstaberweiterung in den bestehenden Boden (mindestens)**		64 [2,5]	64 [2,5]	64 [2,5]	64 [2,5]	64 [2,5]

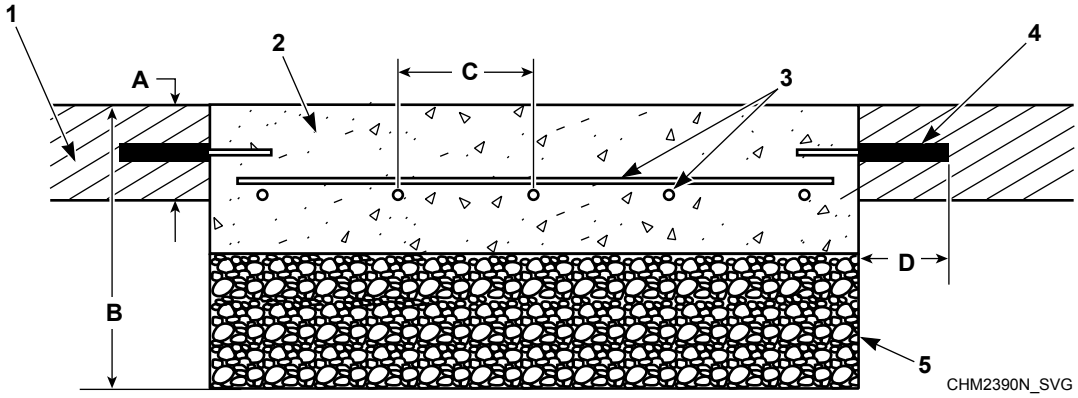
Tabelle 11 *Fortsetzung auf der nächsten Seite…*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Erhöhtes Auflager, mm [Zoll]							
Beschreibung			L-Drehzahl, 45 (M-Drehzahl)	65 (M-Drehzahl)	45-65 (V-Geschwindigkeit)	85-105	130-160
D	**Gesamttiefe des Fundaments (Beton plus 152 mm [6 Zoll] fill) (mindestens)**	Standard*	305 [12]	356 [14]	457 [18]	457 [18]	457 [18]
		Eng*	356 [14]	406 [16]	508 [20]	508 [20]	508 [20](Seite an Seite) 610 [24](Rücken an Rücken)
		Sehr eng*	406 [16]	457 [18]	559 [22]	559 [22]	660 [26](Seite an Seite) 660 [26](Rücken an Rücken)
E	**Erforderliche Stärke des vorhandenen Bodens (mindestens)**		152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]
* Siehe *Anordnung für Bondemontage*.							

Tabelle 11

Verbindung mit bestehendem Boden (siehe *Tabelle 12*)



1. Vorhandener Boden
2. 3500 PSI (min.) Beton
3. Bewehrungsstab
4. Umfang Bewehrungsstab
5. Verdichtete Füllung (mindestens 152 mm [6 Zoll])

Abbildung 11

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Verbindung mit bestehendem Boden, mm [Zoll]							
Beschreibung			L-Drehzahl, 45 (M-Drehzahl)	65 (M-Drehzahl)	45-65 (V-Geschwindigkeit)	85-105	130-160
A	**Erforderliche Stärke des vorhandenen Bodens (mindestens)**		152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]
B	**Gesamttiefe des Fundaments (Beton plus 152 mm [6 in.] Füllung) (mindestens)**	Standard*	305 [12]	356 [14]	457 [18]	457 [18]	457 [18]
		Eng*	356 [14]	406 [16]	508 [20]	508 [20]	508 [20](Seite an Seite) 610 [24](Rücken an Rücken)
		Sehr eng*	406 [16]	457 [18]	559 [22]	559 [22]	559 [22](Seite an Seite) 660 [26](Rücken an Rücken)
C	**Abstand zwischen Bewehrungsstäben (maximal)**	Standard*	305 [12]	305 [12]	305 [12]	305 [12]	305 [12]
		Eng*	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]
		Sehr eng*	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]	152 [6]
D	**Länge der Bewehrungsstaberweiterung in den bestehenden Boden (mindestens)**		64 [2,5]	64 [2,5]	64 [2,5]	64 [2,5]	64 [2,5]
* Siehe *Anordnung für Bondemontage*.							

Tabelle 12

Montage und Vermörtelung der Maschine

HINWEIS: Bei Betonguss vor Ort und nach vollständiger Härtung des Betons, wird auf *Abbildung 13* verwiesen und mit Schritt 7 fortgesetzt. Bei Verwendung von Acrylatklebern, wird auf *Abbildung 12* verweisen und, nach Aushärtung des Klebers, mit Schritt 1 fortgesetzt.

1. Siehe *Abbildung 12* für die Tiefenmesslehre.
2. Bohren der Löcher in vorgegebener Tiefe.
3. Mit Druckluft oder Saugbirne jedes einzelne Loch säubern. Mithilfe eines Staubsaugers Staub entfernen.
4. Füllung der Löcher bis zur Hälfte mit einem branchenüblichen Haftungssystem.
5. Ankerbolzen einsetzen bis zum Boden und so dass sich min. 70 mm [2,75 in.] über der Oberfläche erstrecken und min. 152 mm [6 in.] im Beton eingebettet sind.
6. Alle Lufttaschen um die Bolzen herum müssen beseitigt werden.
7. Der Klebstoff um die Bolzen muss vollständig aushärten.

   WICHTIG: Siehe Empfehlungen des Klebstoffherstellers für die korrekten Aushärtungszeiten.
8. Verpackungsmaterial entfernen und die Maschine oder den erhöhten Sockelrahmen vorsichtig über den Bolzen platzieren. Nicht versuchen, die Maschine am Türgriff oder durch Schieben an den Verkleidungsplatten anzuheben. Immer ein Stemmeisen oder andres Hebewerkzeug unter dem Bodenrahmen der Maschine einsetzen, um die Maschine zu bewegen.
9. Die Maschine an vier Stellen mit Distanzstücken wie großen Muttern 12,7 mm [0,5 Zoll] über den Boden anheben. und justieren

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

WARNUNG

Quetschgefahr. Um Personenschäden und/oder Materialschäden zu vermeiden, darf die Maschine nicht mehr als 25 Grad in jede Richtung geneigt werden.

W793

10. Nach den Anweisungen des Herstellers eine großzügige Menge **schrumpffreien Maschinenpräzisionsmörtel anrühren**. Der Mörtel darf nicht zu flüssig oder zu trocken sein und sollte leicht an seinen vorgesehenen Ort fließen können. Den Raum zwischen der Maschinenbasis und dem Boden vollständig mit Mörtel füllen, um eine stabile Installation zu gewährleisten. Unter dem Rahmen vollständig ausfugen (wenn mit Innenmuster verschraubt, Frontplatte und Rückseite entfernen, um Zugriff auf alle Rahmenteile zu erhalten). Siehe *Abbildung 14* . Vergussmörtel unter den Maschinensockel einpressen, bis alle Hohlräume gefüllt sind.

    WICHTIG: Min. Klasse 5, SAE Güteklasse, flache Scheiben und Klasse 5, SAE Güteklasse, gerillt Kontermuttern mit Sechskantflansch sind die empfohlenen Befestigungsmittel zur Verankerung der Maschine oder des Sockelrahmens mit den Ankerbolzen.

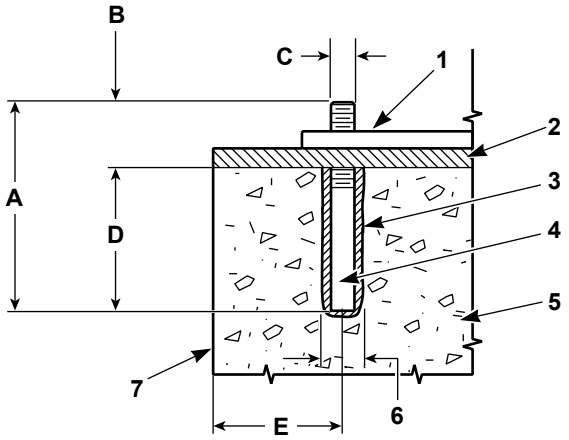
11. Unterlegscheiben und Kontermuttern an den Ankerschrauben der Maschine anbringen und von Hand an den Maschinensockel anziehen.
12. Den Maschinenmörtel setzen (festigen), aber nicht aushärten lassen.
13. **Die Distanzstücke vorsichtig entfernen und die Maschine im feuchten Mörtel setzen lassen.** Verbleibende Leerräume mit Mörtel füllen.
14. Wenn der Mörtel vollständig gehärtet ist werden die Kontermuttern angezogen mit 160 ± 16 Fuß-lbs – eine nach der anderen – bis alle gleichmäßig angezogen sind und die Maschine sicher auf dem Boden befestigt ist.

    WICHTIG: Siehe empfohlene Härtungszeiten des Herstellers bevor die Kontermuttern angezogen werden.

    WICHTIG: Alle mit Drehmoment angezogenen Verbindungen müssen trocken (nicht geschmiert) sein.

    HINWEIS: Die Kontermuttern nach fünf bis 10 Tagen Betrieb und danach einmal monatlich auf festen Sitz prüfen und ggf. festziehen.

Verankerungen in Acrylklebstoff (siehe *Tabelle 13*)



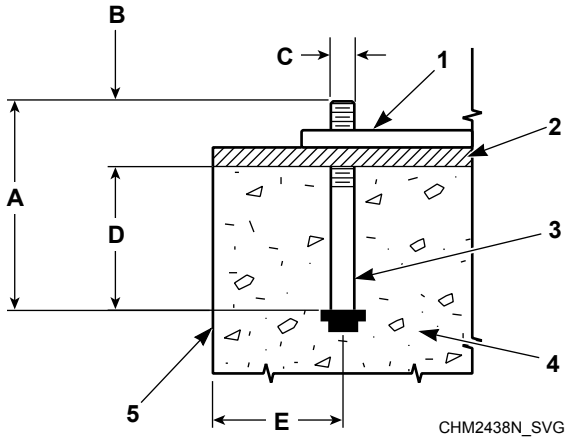
HINWEIS: *Käuflich erhältlich über den Vertriebspartner

1. Unterteilrahmen der Maschine
2. Vergussmörtel
3. Acrylklebstoff*
4. Ankerschraube* (mindestens Güteklasse SAE 5)
5. Beton

Abbildung 12

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Ortbeton-Anker (siehe *Tabelle 13*)



1. Unterteilrahmen der Maschine
2. Vergussmörtel
3. Ankerschraube (mindestens Güteklasse SAE 5)
4. Beton

Abbildung 13

Min. Anforderungen für die Verankerung, mm [Zoll]		
A	Länge der Bolzen	22 [8,75]
B	Gewindeerweiterung (Minimum)	70 [2,75]
C	Durchmesser der Bolzen	19 [3/4]
D	Einbettungstiefe	152 [6]
E	Abstand von der Mitte des Bolzens zur Kante des Betonauflagers.	305 [12]

Tabelle 13

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Bodenbelastungsdaten

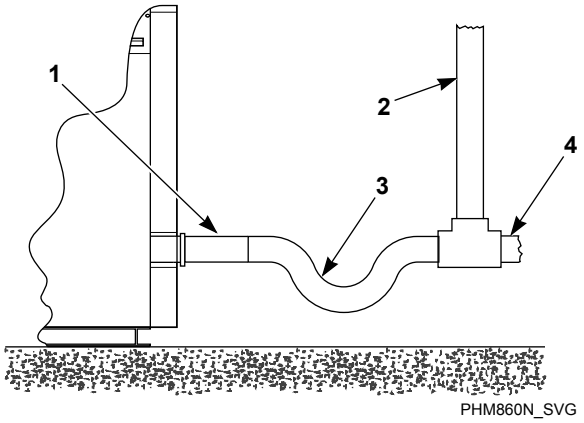
Bodenbelastungsdaten							
Technische Daten		**45**	**65**	**85**	**105**	**130**	**160**
Statische Last, kN [lbs.]		5,7 [1280]	6,0 [1350]	8,9 [1990]	9,3 [2100]	11,3 [2540]	11,9 [2670]
Statischer Druck, kN/m^2 [lbs./Fuß^2]		7,6 [158]	8,0 [167]	8,1 [170]	8,6 [179]	8,5 [178]	9,0 [187]
Maximale dynamische Belastung, kN [lbs.]		12 [2690]	12 [2690]	14,5 [3300]	14,5 [3300]	18,7 [4200]	18,7 [4200]
Maximaler Dynamischer Druck, kN/m^2 [lbs./Fuß^2]		23,1 [483]	23,6 [493]	21,4 [446]	21,9 [457]	22,5 [469]	22,9 [479]
Dynamische Lastfrequenz, Hz	L-Geschwindigkeit	8	8	N/A	N/A	N/A	N/A
	M-Geschwindigkeit	11,25	11,25	9,9	9,9	9,7	9,7
	V-Geschwindigkeit	15,9	15,9	12,8	12,8	11,8	11,8
[1]Maximale vertikale Last,		17.7 [3980]	18.0 [4050]	23,5 [5290]	24 [5400]	30 [6740]	30,6 [6870]
Maximaler Basismoment, kN/m [lbs./Fuß]		37,7 [8470]	37,7 [8480]	14,5 [10700]	14,5 [10700]	20,3 [15000]	20,3 [15000]
[1] Abwärts gerichtet gegen den Boden.							

Tabelle 14

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Anforderungen an den Ablassanschluss

Direktes Ablasssystem



1. Ablassrohr
2. Lüfter
3. Abscheider (ggf. zur Einhaltung lokaler Vorschriften erforderlich)
4. Abwasserleitung

Abbildung 14

Ablasssysteme müssen entlüftet werden, um Lufteinschluss und Siphonwirkung zu verhindern.

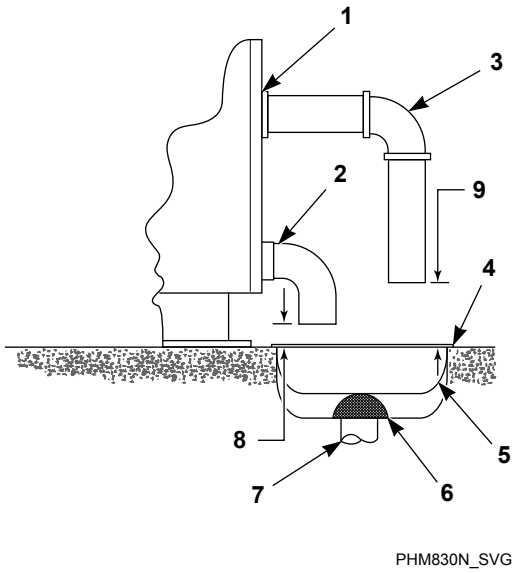
Siehe *Abbildung 14* .

WICHTIG: Die Maschinen müssen in Übereinstimmung mit allen einschlägigen Vorschriften installiert werden.

Wenn die ordnungsgemäße Ablassgröße nicht verfügbar oder praktisch ist, ist ein Ausgleichsbehälter erforderlich. Wenn kein Schwerkraftablass möglich ist, sollte ein Ausgleichsbehälter mit Sumpfpumpe verwendet werden.

Die Verlängerung des Ablaufschlauchs, Installation von Winkelstücken oder Verwendung von Biegungen verringert die Ablaufrate und verlängert die Ablaufdauer und beeinträchtigt damit die Leistungsfähigkeit der Maschine.

Ablaufwannensystem



1. Rückseite der Maschine
2. Ablassrohr
3. Überlaufrohr (optional)
4. Stahlgitter
5. Ablaufwanne
6. Siebfilter
7. Entsorgungsleitung
8. 25 mm [1 Zoll] Mindestabstand
9. 76 mm [3 Zoll] Mindestabstand

Abbildung 15

Kapazitätsspezifische Ablassinformationen sind in *Tabelle 16* zu finden.

HINWEIS: Die Installation zusätzlicher Maschinen erfordert entsprechend größere Ablassanschlüsse. Siehe *Tabelle 17* .

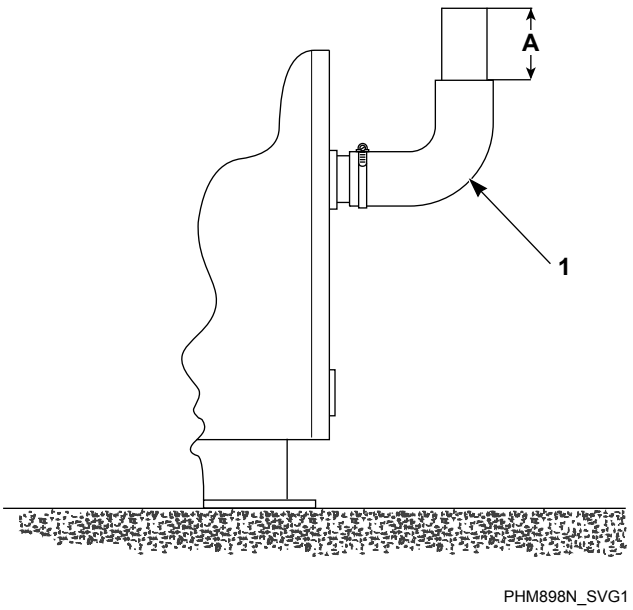
WICHTIG: Die Überlauföffnung der Maschine nicht blockieren.

Wenn Wasser oder Waschlauge aus der Überlauföffnung der Maschine austritt und die Maschine mit den entsprechenden Wasserständen und der korrekten Menge an Waschchemikalien nachweislich ordnungsgemäß funktioniert, kann eine Ablassleitung oder eine Verlängerung zur Überlauföffnung hinzugeführt und zu einer Ablaufwanne geleitet werden.

1. Um eine Ablassleitung zu erstellen, das Ablassrohr von der Überlauföffnung der Maschine zu einer Ablaufwanne leiten. Optional kann das Ablassrohr stattdessen gerade in vertikaler oder horizontaler Richtung verlegt werden und mindestens 76 mm [3 Zoll] über der Ablaufwanne enden.
2. Für den Bau einer Verlängerung zu dem Überlaufschlauch ist ein Ablaufrohr an der Entlüftung anzubringen, dass es nach oben gerichtet ist, jedoch nicht über den Rohrbogen des Überlaufs hinausragt. Siehe *Abbildung 16* und *Tabelle 15* .

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Siehe *Tabelle 15* .



1. Überlaufschlauch

Abbildung 16

Überlaufverlängerung (max.), mm [in.]			
	45-65	**85-150**	**130-160**
A	102 [4]	89 [3,5]	210 [8,25]

Tabelle 15

3. Das Ablassrohr mit der Schlauchklemme sichern.

WICHTIG: Die Überlaufleitung der Maschine nicht direkt in ein Ablasssystem leiten.

Ablassinformationen							
Technische Daten		**45**	**65**	**85**	**105**	**130**	**160**
Ablassanschluss-Außendurchmesser, mm [Zoll] mit zweitem Ablass:		76 [3]	76 [3]	76 [3]	76 [3]	76 [3]	76 [3]
Anzahl der Ablassanschlüsse	UniLinc	1	1	2	2	2	2
	M30	1	1	1	1	1	N/A
Ablasskapazität, l/min [gal/min]		208 [55]	208 [55]	454 [120]	454 [120]	530 [140]	530 [140]
Empfohlener Ablassbehälter, l [Fuß^3] †		142 [5]	170 [6]	227 [8]	283 [10]	340 [12]	411 [14,5]
† Größenangaben für eine Maschine mit Überlaufstufe							

Tabelle 16

Größe der Ablaufleitung / Mindestablauf ID, mm [Zoll]				
Modelle	**Anzahl der Maschinen**			
	1	**2**	**3**	**4**
45-65	76 [3]	102 [4]	152 [6]	152 [6]
85-160	102 [4]	152 [6]	152 [6]	203 [8]

Tabelle 17

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Wasseranschluss

Die Anschlüsse müssen von Heiß- und Kaltwasserleitungen versorgt werden, deren Größe mindestens der in der Wasserversorgungsleitungs-Auslegungstabelle angegebenen Größe entspricht. Die Installation zusätzlicher Maschinen erfordert verhältnismäßig größere Wasserversorgungsleitungen. Siehe *Tabelle 19* .

WARNUNG

Kontakt mit Wassereinlasstemperaturen über 51 °C [125 °F] und heißen Oberflächen vermeiden, um Verletzungen zu verhindern.

W748

Die maximale Wassereinlasstemperatur beträgt 88 °Celsius [190 °Fahrenheit].

Informationen zur Wasserversorgung

Technische Daten		45-65	85-105	130-160
Anzahl der Hauptwassereinlässe		2	2	2
Haupteinlass- und Sprühwasseranschlüsse (nur UniLinc) Querschnitt, mm [in.]		19 [3/4]	19 [3/4]	25 [1]
Ende der gelieferten Schläuche.	Größe, mm [Zoll]	19 [3/4]	19 [3/4]	25 [1]
	Gewindesteigung, BSPP [GHT]	3/4 x 14 [3/4 x 11,5]	3/4 x 14 [3/4 x 11,5]	1 x 14 [1 x 11,5]
Anzahl der Sprühwassereinlässe (nur UniLinc)		2	2	2
Nennweite der Sprühwassereinlässe (nur UniLinc), mm [in.]		19 [3/4]	19 [3/4]	19 [3/4]
Erforderlicher Druck (max.-min.), bar [psi]		1,4 – 5,7 [20 – 85]	2 – 5,7 [30-85]	2 – 5,7 [30-85]
Einlass-Flusskapazität für Haupteinlass (Warmeinlass bei 85 psi, beide Einlassventile geöffnet), l/min [gal/min]		170 [45]	118 [45]	204 [54]
Einlass-Flusskapazität für Sprühwassereinlass (Warmeinlass bei 85 psi, beide Einlassventile geöffnet), l/min [gal/min]		83 [22]	83 [22]	83 [22]

Tabelle 18

Anschluss der Wasserversorgung an die Maschine mit Gummischläuchen:

1. Vor Installation der Schläuche das Wassersystem mindestens zwei Minuten spülen.
2. Die Filter in den Einlassschläuchen der Maschine vor dem Anschluss auf korrekten Sitz und Sauberkeit prüfen.
3. Die Schläuche in eine große Schlaufe hängen; die Schläuche nicht knicken.

Wenn längere Schläuche oder andere als die vom Hersteller gelieferten Schläuche benötigt werden, sind biegsame Schläuche mit Filtersieben zu verwenden.

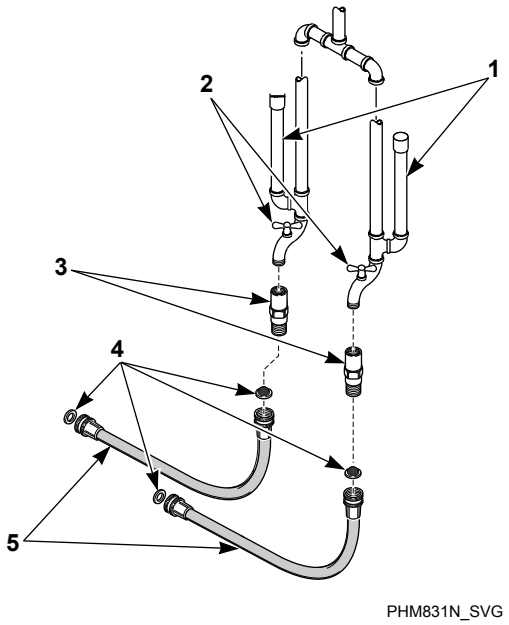
Niedrigere Drücke verlängern die Füllzeiten.

In den Versorgungsleitungen sollten geeignete Luftkissen [Steigrohre] installiert werden, um Wasserschlag zu „vermeiden". Siehe *Abbildung 17* .

In allen Ländern, in denen lokale Vorschriften spezifische Wasser-Abnahmezeugnisse erfordern, die Maschine vor dem An-

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

schluss an das öffentliche Wassernetz an einen Rückflussverhinderer (Vakuumbrecher) anschließen.



1. Luftkissen (Steigrohre)
2. Wasserhähne
3. Doppelrückschlagventile
4. Filter
5. Schläuche

Abbildung 17

Wasserversorgungsleitungs-Auslegungstabelle			
Modelle	**Anzahl der Maschinen**	**Versorgungsleitungs-Nennweite, mm [Zoll]**	
		Haupteinlass	**Heiß/Kalt**
45-65	1	32 [1,25]	25 [1]
	2	50 [2]	32 [1,25]
	3	50 [2]	38 [1,5]
	4	64 [2,5]	50 [2]
85-105	1	40 [1,5]	25 [1]
	2	50 [2]	40 [1,5]
	3	65 [2,5]	50 [2]
	4	80 [3]	50 [2]

Tabelle 19 *Fortsetzung auf der nächsten Seite…*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Wasserversorgungsleitungs-Auslegungstabelle			
		Versorgungsleitungs-Nennweite, mm [Zoll]	
Modelle	Anzahl der Maschinen	Haupteinlass	Heiß/Kalt
130-160	1	50 [2]	32 [1,25]
	2	65 [2,5]	50 [2]
	3	80 [3]	50 [2]
	4	90 [3,5]	65 [2,5]

Tabelle 19

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Leitungspläne

Chemikalien-Einspritzung (siehe *Tabelle 20*)

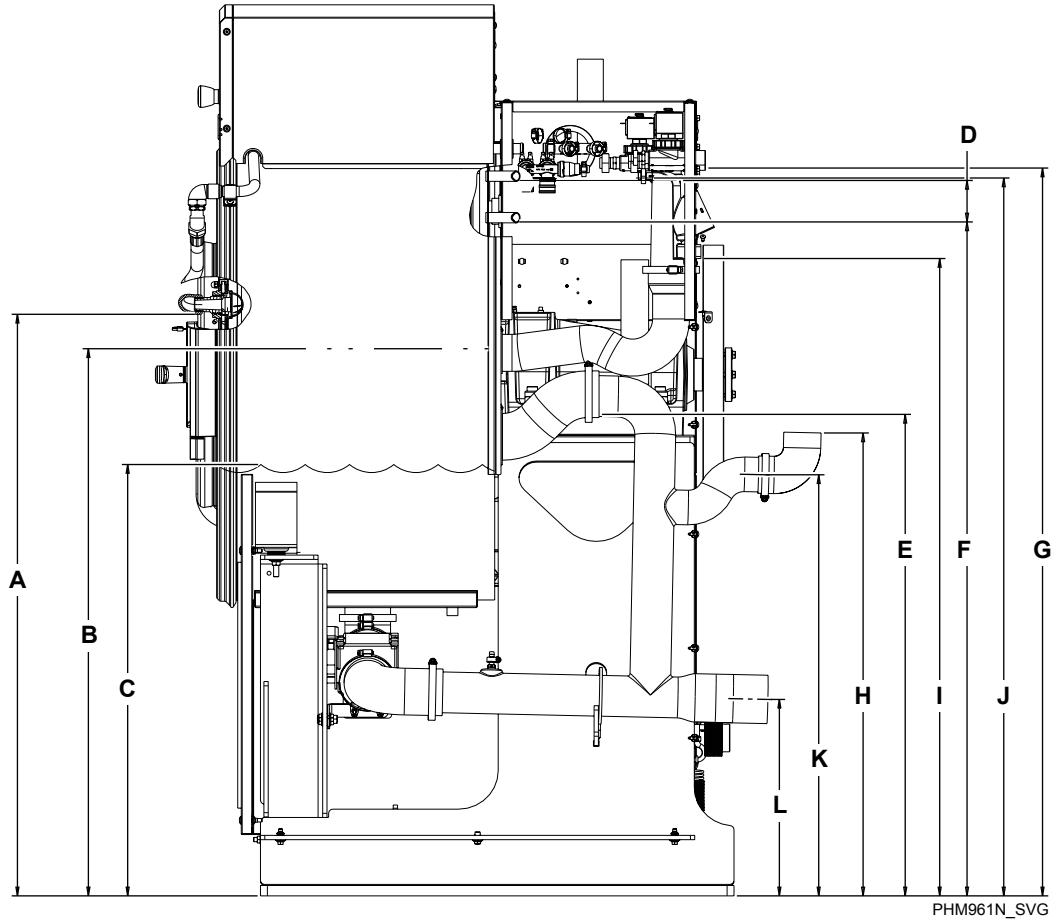


Abbildung 18

Leitungsplan - Chemikalien-Einspritzung, mm [in.]							
Beschreibung		**45**	**65**	**85**	**105**	**130**	**160**
A	Niedrigster Punkt Sprüheinlass Tür (Uni-Linc)	1068 [42.05]	1068 [42.05]	1143 [45]	1143 [45]	1286 [50.64]	1286 [50.62]
B	Überlauf maximal	1005 [39.56]	1005 [39.56]	1.070 [42.13]	1.070 [42.13]	1091 [41.94]	1091 [41.94]
C	Wasserstand hohe Füllung	792 [31.19]	792 [31.19]	798 [31.42]	798 [31.42]	857 [33.74]	857 [33.74]
D	Oberer Einlass	76 [3]	76 [3]	77 [3.02]	76 [3]	91 [3,6]	91 [3,6]
E	Überlauf	884 [34.82]	884 [34.82]	896 [35.27]	894 [35.21]	986 [38.8]	985 [38.76]
F	Unterer Einlassanschluss Hauptfüllung	1238 [48.73]	1238 [48.73]	1329 [52.31]	1329 [52.33]	1467 [57.74]	1467 [57.76]

Tabelle 20 *Fortsetzung auf der nächsten Seite…*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Leitungsplan - Chemikalien-Einspritzung, mm [in.]							
Beschreibung		**45**	**65**	**85**	**105**	**130**	**160**
G	Einlassventil	1337 [52.63]	1337 [52.63]	1462 [57,54]	1462 [57,54]	1639 [64.51]	1639 [64.51]
H	Oberes Ende Überlaufauslass (optional)	850 [33.47]	850 [33.48]	868 [34.18]	868 [34.18]	836 [32.9]	836 [32.9]
I	Luftspalt Chemikalien-Abgabesystem	1171 [46.09]	1171 [46.09]	1286 [50.63]	1286 [50.63]	1463 [57.6]	1463 [57.6]
J	Fülleinlass Abgabesystem	1319 [51.91]	1319 [51.91]	1434 [56.44]	1434 [56.44]	1611 [63.41]	1611 [63.41]
K	Mitte Überlaufauslass	773 [30.45]	773 [30.45]	781 [30.74]	781 [30.74]	749 [29.47]	749 [29.47]
L	Mitte Ablauf	361 [14.2]	361 [14.2]	311 [12.24]	311 [12.24]	310 [12.21]	310 [12.21]

Tabelle 20

Abgabesystem mit fünf Kammern (optional) (siehe *Tabelle 21*)

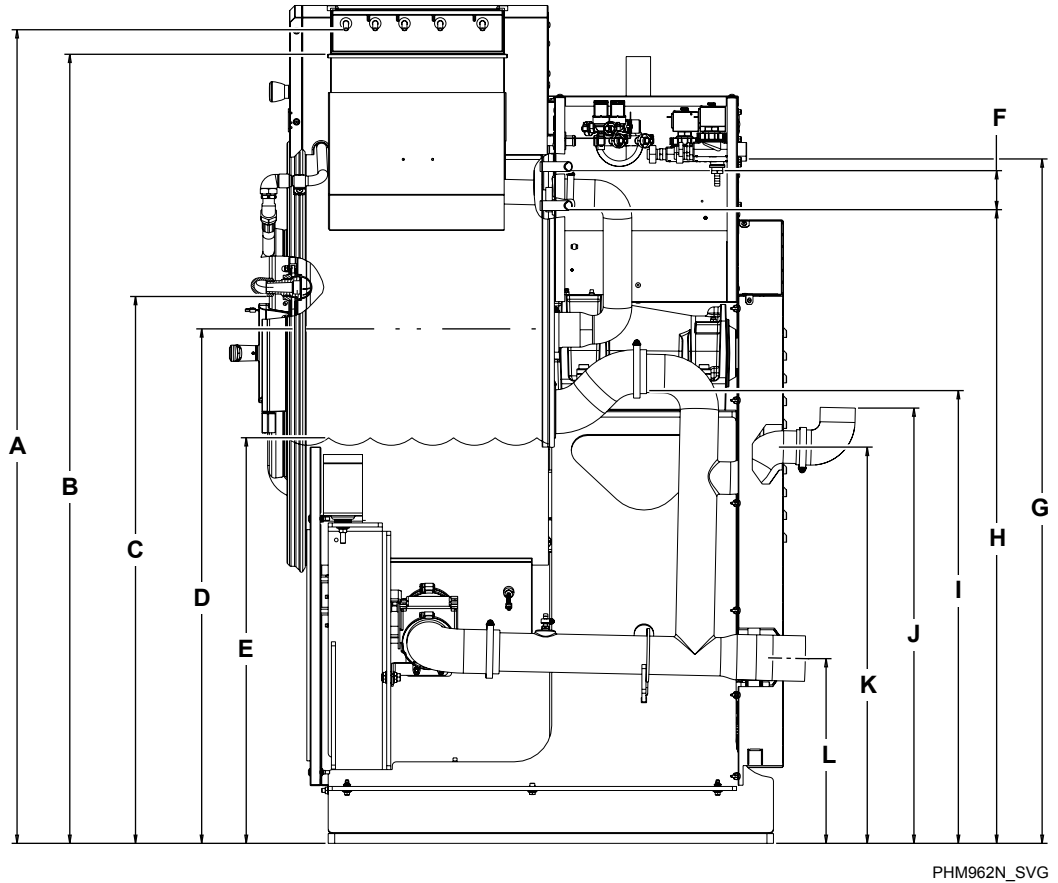


Abbildung 19

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Leitungsplan - Abgabesystem mit fünf Kammern, mm [in.]							
Beschreibung		**45**	**65**	**85**	**105**	**130**	**160**
A	Einlassanschlüsse Abgabesystem	1589 [62.57]	1589 [62.57]	1665 [65.57]	1665 [65.57]	1791 [70,5]	1794 [70.63]
B	Überlauf Abgabesystem	1541 [60.68]	1541 [60.68]	1616 [63.63]	1616 [63.63]	1751 [68.93]	1751 [68.69]
C	Niedrigster Punkt Sprüheinlass Tür (Uni-Linc)	1068 [42.05]	1068 [42.05]	1143 [45]	1143 [45]	1286 [50.64]	1286 [50.62]
D	Überlauf maximal	1005 [39.56]	1005 [39.56]	1.070 [42.13]	1.070 [42.13]	1065 [41.94]	1065 [41.94]
E	Wasserstand hohe Füllung	792 [31.19]	792 [31.19]	798 [31.42]	798 [31.42]	857 [33.74]	857 [33.74]
F	Oberer Einlass	76 [3]	76 [3]	76 [3]	76 [3]	91 [3,6]	91 [3,6]
G	Einlassventil	1337 [52.63]	1337 [52.63]	1462 [57,54]	1462 [57,54]	1639 [64.51]	1639 [64.51]
H	Unterer Einlassanschluss Hauptfüllung	1238 [48.73]	1238 [48.73]	1329 [52.31]	1329 [52.33]	1467 [57.74]	1467 [57.76]
I	Überlauf	884 [34.82]	884 [34.82]	896 [35.27]	894 [35.21]	986 [38.8]	985 [38.76]
J	Oberes Ende Überlaufauslass (optional)	850 [33.47]	850 [33.48]	868 [34.18]	868 [34.18]	836 [32.9]	836 [32.9]
K	Mitte Überlaufauslass	773 [30.45]	773 [30.45]	781 [30.74]	781 [30.74]	749 [29.47]	749 [29.47]
L	Mitte Ablauf	361 [14.2]	361 [14.2]	311 [12.24]	311 [12.24]	310 [12.21]	310 [12.21]

Tabelle 21

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Anforderungen an die Elektroinstallation

WICHTIG: Änderungen der Elektrikanforderungen sind vorbehalten. Spezifische Elektrikanforderungen für die jeweilige Maschine sind auf dem Typenschild zu finden.

GEFAHR

Stromschläge können zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Stromversorgung unterbrechen und fünf (5) Minuten warten bevor Wartungsarbeiten beginnen.

W810

WARNUNG

Im Inneren der Maschine sind gefährliche Spannungen vorhanden. Einstellungs- und Fehlersuchverfahren dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Vor dem Entfernen von Schutzabdeckungen und -gehäusen und vor der Durchführung von Servicearbeiten die Stromzufuhr zur Maschine trennen.

W736

WARNUNG

Gefährliche Spannung. Risiko von Stromschlägeb, Verbrennungen und tödlichen Verletzungen. Sicherstellen, dass ein Erdungsleiter von einer guten Schutzerde an der Schraube in der Nähe der Netzeingangs-Klemmenleiste dieser Maschine angeschlossen ist.

W360

HINWEIS: Für Spannungen über oder unter den in der Spezifikation genannten muss ein qualifizierter Elektriker herangezogen werden, um einen geeigneten Transformator zu installieren, damit die elektrischen Spezifikationen des Originalherstellers erfüllt werden. Siehe *Nordamerikanische Zulassung* und *CE-Zulassung*.

Die elektrischen Anschlüsse werden an der Rückseite der Maschine vorgenommen. Die Maschine muss, unter ausschließlicher Verwendung von Kupferleitern, an die entsprechende Stromversorgung angeschlossen werden, die auf dem an der Rückseite der Maschine angebrachten Typenschild angegeben ist.

WICHTIG: Alliance Laundry Systems gewährt keine Garantie für Komponenten, die aufgrund von falscher Eingangsspannung beschädigt werden.

Sicherstellen, dass die richtige Transformatorbrücke (208 Volt oder 240 Volt) gesetzt ist. Die Elektrikanforderungen der Maschine sind auf dem „optionalen“ Netzanschluss-Umrüstungsschild angegeben, das an der Rückseite der Maschine in der Nähe des Netzeingangs zu finden ist.

Der AC-Inverterantrieb erfordert eine saubere Stromzufuhr ohne Spannungsspitzen und Stromstöße. Einen Spannungsprüfer verwenden, um die Eingangsspannung zu prüfen.

Die folgenden Bedingungen erfordern Korrekturmaßnahmen, ggf. durch das örtliche Stromversorgungsunternehmen.

- Wenn das örtliche Stromversorgungsunternehmen die Eingangsspannung nicht anpassen kann, einen Buck-Boost-Transformator installieren, um die Eingangsspannung abzusenken.
- Die Eingangsspannung liegt über 240 V oder 480 V, die Leiter-Erde-Spannung überschreitet 125 % der normalen Leiterspannung oder es handelt sich um eine offene 240 V Dreieckskonfiguration (Stichabzweigung). Verständigen Sie den Verhandler oder Hersteller für Fragen und Hilfe.

Bei Modellen mit variabler Geschwindigkeit bietet der -Umrichterantrieb Überhitzungsschutz für den Antriebsmotor. Es muss jedoch ein separater dreiphasiger Schutzschalter installiert werden, um vollständigen elektrischen Überlastschutz zu gewährleisten. Dadurch werden Schäden am Motor verhindert, indem alle Zweige getrennt werden, wenn ein Zweig versehentlich verloren gehen sollte. Empfehlungen für die erforderliche Größe des Schutzschalters sind auf dem Typenschild zu finden, das an der Rückseite der Maschine angebracht ist.

WICHTIG: KEINE Sicherungen anstelle eines Schutzschalters verwenden.

VORSICHT

An Maschinen mit variabler Geschwindigkeit keinen Phasenaddierer verwenden.

SW037

Die Maschine sollte an einen separaten Nebenstromkreis angeschlossen werden, der nicht für Beleuchtungseinrichtungen oder andere Ausrüstungen verwendet wird.

Für den Anschluss sollten Leiter mit ausreichendem Querschnitt verwendet und in Übereinstimmung mit allen einschlägigen Vorschriften in einem flüssigkeitsdichten oder zugelassenen Leitungsschutzrohr verlegt werden Der Anschluss muss von einem qualifizierten Elektriker unter Verwendung des Schaltplans vorgenommen werden, der im Lieferumfang der Maschine enthalten ist, bzw. CE-zertifiziert sein.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Die empfohlene Größe des Schutzschalters ist auf dem Typenschild angegeben und muss bei der Bestimmung des Leiterquerschnitts basierend auf den lokalen Vorschriften berücksichtigt werden.

Empfehlungen für die empfohlene Schutzschaltergröße und Leiterquerschnitte bei Kabellängen bis 15,24 m [50 Fuß] sind auf dem Typenschild zu finden. Für Kabellängen zwischen 15,24 und 30,48 m [50 und 100 Fuß] den nächstgrößeren Leiterquerschnitt verwenden. Für Kabellängen über 30,48 m [100 Fuß] einen um zwei Stufen größeren Leiterquerschnitt verwenden.

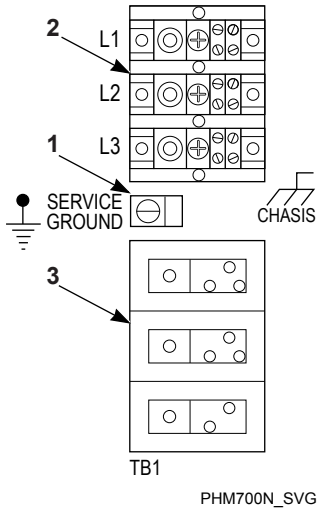
Aus Gründen der Sicherheit von Personen und den betrieb der Maschine, müssen Maschinen in Übereinstimmung mit den nationalen und lokalen Richtlinien geerdet werden. Wenn solche Bestimmungen nicht vorliegen, muss die Erdung gem. den nationalen Gesetzen durchgeführt werden, CE-Zertifizierung. Der Erdungsanschluss muss an einer guten Schutzerde vorgenommen werden, d. h. nicht am Leitungsschutzrohr oder an Wasserrohren. Siehe *Abbildung 20* und *Abbildung 21* .

WARNUNG

Elektrisch beheizte Maschinen BENÖTIGEN KEINE doppelte Stromquelle. Keine Stromquelle vor Ort an die Klemmleiste für die interne Stromversorgung anschließen. Siehe elektrischen Schaltplan für Einzelheiten.

W759

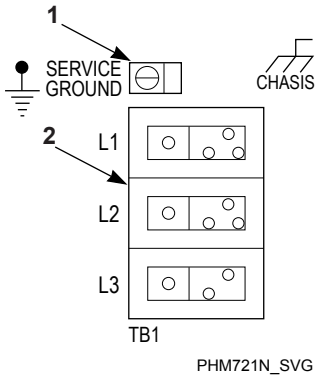
Maschinen mit Elektroheizung



1. Erdungsschraube: An einer guten Schutzerde anschließen
2. Kundenseitige Netzeingangs-Klemmenleiste
3. Interne Lastverteilung - NICHT für den Anschluss der kundenseitigen Stromversorgung oder Verbraucher

Abbildung 20

Maschinen ohne Elektroheizung



1. Erdungsschraube: An einer guten Schutzerde anschließen
2. Kundenseitige Netzeingangs-Klemmenleiste

Abbildung 21

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Nordamerikanische Zulassung

Die Maschinen können für den Betrieb mit niedrigerer Spannung und/oder 50 Hz Frequenz umgerüstet werden. Einzelheiten sind auf dem Umrüstungsschild angegeben, das in der Nähe des Typenschilds zu finden ist.

Modelle mit einem Fassungsvermögen von 45 lbs [20,4 kg] - nordamerikanische Zulassung										
Spannungskennung						Technische Daten				
Kodierung		Spannung (Volt)	Waschgang	Phase	Draht	Volllast-Stromstärke	Schutzschalter	AWG*	mm²*
Modelle mit L-Geschwindigkeit									
X		200–208	50/60	1/3	2/3	8/6	15	14	2,5
		220-240							
Modelle mit M-Geschwindigkeit									
X		200–208	50/60	1/3	2/3	11/8	15	14	2,5
		220-240							
Q		200–208	50/60	3	3	71	80	4	25,0
		220 – 208							
N	Standard	440-480	50/60	3	3	5	15	14	2,5
	Elektroheizung					36	40	8	10,0
P	Standard	380-415	50/60	3	3	6	15	14	2,5
	Elektroheizung					32	40	8	10,0
Modelle mit V-Geschwindigkeit									
X		200–208	50/60	1/3	2/3	15/9	20/15	12/14	4,0/2,5
		220-240							
Q		200–208	50/60	3	3	71	80	4	25,0
		220-240							
N	Standard	440-480	50/60	3	3	6	15	14	2,5
	Elektroheizung					36	40	8	10,0
P	Standard	380-415	50/60	3	3	7	15	14	2,5
	Elektroheizung					32	40	8	10,0

Tabelle 22 *Fortsetzung auf der nächsten Seite…*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelle mit einem Fassungsvermögen von 45 lbs [20,4 kg] - nordamerikanische Zulassung								
Spannungskennung					Technische Daten			
Kodierung	Spannung (Volt)	Waschgang	Phase	Draht	Volllast-Stromstärke	Schutzschalter	AWG*	mm²*
* Die in dieser Tabelle aufgeführten Größen der Verkabelungen basieren auf Artikel 310, Tabelle 310.16 des NEC; bei 104° F [40° C] Umgebungstemperatur. Beachten Sie die jeweils geltenden Vorschriften bezüglich Elektroinstallationen. Verwenden Sie ausschließlich Kupferleiter für 194° F [90° C] oder mehr vom Typ THHN oder höher. Die maximale Anzahl von drei leitungstragenden Drähten pro Kabelkanal nicht überschreiten. Bitte wenden Sie sich bei Fragen an die jeweils zuständige Behörde vor Ort. Trennschalter der Klassifizierung UL 489 oder höher verwenden. Ausschließlich einphasige Trennschalter für einphasige Maschinen; dreiphasige Trennschalter für alle anderen.								

Tabelle 22

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelle mit einem Fassungsvermögen von 65 lbs [29,5 kg] - nordamerikanische Zulassung									
Spannungskennung						Technische Daten			
Kodierung		Spannung (Volt)	Waschgang	Phase	Draht	Volllast-Stromstärke	Schutzschalter	AWG*	mm²*
Modelle mit L-Geschwindigkeit									
X		200–208	50/60	1/3	2/3	12/7	15	14	2,5
		220-240							
Modelle mit M-Geschwindigkeit									
X		200–208	50/60	1/3	2/3	16/9	20/15	12/14	4,0/2,5
		220-240							
Q		200–208	50/60	3	3	71	80	4	25,0
		220-240							
N	Standard	440-480	50/60	3	3	6	15	14	2,5
	Elektroheizung					37	40	8	10,0
P	Standard	380-415	50/60	3	3	7	15	14	2,5
	Elektroheizung					33	40	8	10,0
Modelle mit V-Geschwindigkeit									
X		200–208	50/60	1/3	2/3	16/10	20/15	12/14	4,0/2,5
		220-240							
Q		200–208	50/60	3	3	71	80	4	25,0
		220-240							
N	Standard	440-480	50/60	3	3	7	15	14	2,5
	Elektroheizung					37	40	8	10,0
P	Standard	380-415	50/60	3	3	8	15	14	2,5
	Elektroheizung					33	40	8	10,0

* Die in dieser Tabelle aufgeführten Größen der Verkabelungen basieren auf Artikel 310, Tabelle 310.16 des NEC; bei 104° F [40° C] Umgebungstemperatur. Beachten Sie die jeweils geltenden Vorschriften bezüglich Elektroinstallationen. Verwenden Sie ausschließlich Kupferleiter für 194° F [90° C] oder mehr vom Typ THHN oder höher. Die maximale Anzahl von drei leitungstragenden Drähten pro Kabelkanal nicht überschreiten. Bitte wenden Sie sich bei Fragen an die jeweils zuständige Behörde vor Ort. Trennschalter der Klassifizierung UL 489 oder höher verwenden. Ausschließlich einphasige Trennschalter für einphasige Maschinen; dreiphasige Trennschalter für alle anderen.

Tabelle 23

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelle mit einem Fassungsvermögen von 85 lbs [38,6 kg] - nordamerikanische Zulassung									
Spannungskennung						Technische Daten			
Kodierung		Spannung (Volt)	Waschgang	Phase	Draht	Volllast-Stromstärke	Schutzschalter	AWG*	mm²*
Modelle mit M-Geschwindigkeit									
Q	Standard	200-208	50/60	3	3	14	20	12	4
	Elektroheizung	220-240				105	110	2	35
N	Standard	440-480	50/60	3	3	9	15	14	2,5
	Elektroheizung					39	40	8	10
P	Standard	380-415	50/60	3	3	9	15	14	2,5
	Elektroheizung					35	40	8	10
Modelle mit V-Geschwindigkeit									
Q	Standard	200–208	50/60	3	3	16	20	12	4
	Elektroheizung	220-240				105	110	2	35
N	Standard	440-480	50/60	3	3	10	15	14	2,5
	Elektroheizung					39	40	8	10
P	Standard	380-415	50/60	3	3	10	15	14	2,5
	Elektroheizung					35	40	8	10

* Die in dieser Tabelle aufgeführten Größen der Verkabelungen basieren auf Artikel 310, Tabelle 310.16 des NEC; bei 104° F [40° C] Umgebungstemperatur. Beachten Sie die jeweils geltenden Vorschriften bezüglich Elektroinstallationen. Verwenden Sie ausschließlich Kupferleiter für 194° F [90° C] oder mehr vom Typ THHN oder höher. Die maximale Anzahl von drei leitungstragenden Drähten pro Kabelkanal nicht überschreiten. Bitte wenden Sie sich bei Fragen an die jeweils zuständige Behörde vor Ort. Trennschalter der Klassifizierung UL 489 oder höher verwenden. Ausschließlich einphasige Trennschalter für einphasige Maschinen; dreiphasige Trennschalter für alle anderen.

Tabelle 24

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelle mit einem Fassungsvermögen von 105 lbs [47,6 kg] - nordamerikanische Zulassung									
Spannungskennung						Technische Daten			
Kodierung		Spannung (Volt)	Waschgang	Phase	Draht	Volllast-Stromstärke	Schutzschalter	AWG*	mm²*
Modelle mit M-Geschwindigkeit									
Q	Standard	200-208	50/60	3	3	14	20	12	4
	Elektroheizung	220-240				108	110	2	35
N	Standard	440-480	50/60	3	3	9	15	14	2,5
	Elektroheizung					40	50	8	10
P	Standard	380-415	50/60	3	3	9	15	14	2,5
	Elektroheizung					36	40	8	10
Modelle mit V-Geschwindigkeit									
Q	Standard	200–208	50/60	3	3	16	20	12	4
	Elektroheizung	220-240				108	110	2	35
N	Standard	440-480	50/60	3	3	10	15	14	2,5
	Elektroheizung					40	50	8	10
P	Standard	380-415	50/60	3	3	10	15	14	2,5
	Elektroheizung					36	40	8	10

* Die in dieser Tabelle aufgeführten Größen der Verkabelungen basieren auf Artikel 310, Tabelle 310.16 des NEC; bei 104° F [40° C] Umgebungstemperatur. Beachten Sie die jeweils geltenden Vorschriften bezüglich Elektroinstallationen. Verwenden Sie ausschließlich Kupferleiter für 194° F [90° C] oder mehr vom Typ THHN oder höher. Die maximale Anzahl von drei leitungstragenden Drähten pro Kabelkanal nicht überschreiten. Bitte wenden Sie sich bei Fragen an die jeweils zuständige Behörde vor Ort. Trennschalter der Klassifizierung UL 489 oder höher verwenden. Ausschließlich einphasige Trennschalter für einphasige Maschinen; dreiphasige Trennschalter für alle anderen.

Tabelle 25

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelle mit einem Fassungsvermögen von 130 lbs [59 kg] - nordamerikanische Zulassung									
Spannungskennung						Technische Daten			
Kodierung		Spannung (Volt)	Waschgang	Phase	Draht	Volllast-Stromstärke	Schutzschalter	AWG*	mm²*
Modelle mit M-Geschwindigkeit									
Q		200-208	50/60	3	3	16	20	12	4
		220-240							
N		440-480	50/60	3	3	10	15	14	2,5
P		380-415	50/60	3	3	10	15	14	2,5
Modelle mit V-Geschwindigkeit									
Q		200–208	50/60	3	3	21	30	10	6
		220-240							
N	Standard	440-480	50/60	3	3	12	15	14	2,5
	Elektroheizung					74	80	4	25
P	Standard	380-415	50/60	3	3	12	15	14	2,5
	Elektroheizung					65	70	4	25

* Die in dieser Tabelle aufgeführten Größen der Verkabelungen basieren auf Artikel 310, Tabelle 310.16 des NEC; bei 104° F [40° C] Umgebungstemperatur. Beachten Sie die jeweils geltenden Vorschriften bezüglich Elektroinstallationen. Verwenden Sie ausschließlich Kupferleiter für 194° F [90° C] oder mehr vom Typ THHN oder höher. Die maximale Anzahl von drei leitungstragenden Drähten pro Kabelkanal nicht überschreiten. Bitte wenden Sie sich bei Fragen an die jeweils zuständige Behörde vor Ort. Trennschalter der Klassifizierung UL 489 oder höher verwenden. Ausschließlich einphasige Trennschalter für einphasige Maschinen; dreiphasige Trennschalter für alle anderen.

Tabelle 26

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelle mit einem Fassungsvermögen von 160 lbs [72,6 kg] - nordamerikanische Zulassung								
Spannungskennung					Technische Daten			
Kodierung	Spannung (Volt)	Waschgang	Phase	Draht	Volllast-Stromstärke	Schutzschalter	AWG*	mm²*
Modelle mit V-Geschwindigkeit								
Q	200–208	50/60	3	3	22	30	10	6
	220-240							
N	440-480	50/60	3	3	12	15	14	2,5
P	380-415	50/60	3	3	12	15	14	2,5

* Die in dieser Tabelle aufgeführten Größen der Verkabelungen basieren auf Artikel 310, Tabelle 310.16 des NEC; bei 104° F [40° C] Umgebungstemperatur. Beachten Sie die jeweils geltenden Vorschriften bezüglich Elektroinstallationen. Verwenden Sie ausschließlich Kupferleiter für 194° F [90° C] oder mehr vom Typ THHN oder höher. Die maximale Anzahl von drei leitungstragenden Drähten pro Kabelkanal nicht überschreiten. Bitte wenden Sie sich bei Fragen an die jeweils zuständige Behörde vor Ort. Trennschalter der Klassifizierung UL 489 oder höher verwenden. Ausschließlich einphasige Trennschalter für einphasige Maschinen; dreiphasige Trennschalter für alle anderen.

Tabelle 27

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

CE-Zulassung

Die Maschinen können für den Betrieb mit niedrigerer Spannung und/oder 50 Hz Frequenz umgerüstet werden. Einzelheiten sind auf dem Umrüstungsschild angegeben, das in der Nähe des Typenschilds zu finden ist.

Modelle mit einem Fassungsvermögen von 45 lbs [20,4 kg] - CE-Zulassung								
Spannungskennung						Technische Daten		
Code		Spannung (Volt)	Waschgang	Phase	Draht	Volllast-Stromstärke	Schutzschalter	mm²*
Modelle mit L-Geschwindigkeit								
X		200–208	50/60	1/3	2/3	11/7	16/10	2,5
		220-240						
Modelle mit M-Geschwindigkeit								
X		200–208	50/60	1/3	2/3	11/8	16/10	2,5
		220-240						
Q		200-208	50/60	3	3	71	80	25
		220-240						
N	Standard	440-480	50/60	3	3	7	10	2,5
	Elektroheizung					36	40	10
P	Standard	380-415	50/60	3	3	7	10	2,5
	Elektroheizung					32	40	10
Modelle mit V-Geschwindigkeit								
X		200–208	50/60	1/3	2/3	17/11	20/16	2,5
		220-240						
Q		200-208	50/60	3	3	71	80	25
		220-240						
N	Standard	440-480	50/60	3	3	7	10	2,5
	Elektroheizung					36	40	10
P	Standard	380-415	50/60	3	3	7	10	2,5
	Elektroheizung					32	40	10

Tabelle 28 *Fortsetzung auf der nächsten Seite…*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelle mit einem Fassungsvermögen von 45 lbs [20,4 kg] - CE-Zulassung							
Spannungskennung					Technische Daten		
Code	Spannung (Volt)	Waschgang	Phase	Draht	Volllast-Stromstärke	Schutzschalter	mm²*
* Die in dieser Tabelle aufgeführten Größen der Verkabelungen basieren auf Artikel 310, Tabelle 310.16 des NEC; bei 104° F [40° C] Umgebungstemperatur. Beachten Sie die jeweils geltenden Vorschriften bezüglich Elektroinstallationen. Verwenden Sie ausschließlich Kupferleiter für 194° F [90° C] oder mehr vom Typ THHN oder höher. Die maximale Anzahl von drei leitungstragenden Drähten pro Kabelkanal nicht überschreiten. Bitte wenden Sie sich bei Fragen an die jeweils zuständige Behörde vor Ort. Trennschalter der Klassifizierung UL 489 oder höher verwenden. Ausschließlich einphasige Trennschalter für einphasige Maschinen; dreiphasige Trennschalter für alle anderen.							

Tabelle 28

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelle mit einem Fassungsvermögen von 65 lbs [29,5 kg] - CE-Zulassung								
Spannungskennung						Technische Daten		
Code		Spannung (Volt)	Waschgang	Phase	Draht	Volllast-Stromstärke	Schutzschalter	mm²*
Modelle mit L-Geschwindigkeit								
X		200–208	50/60	1/3	2/3	12/7	16/10	2,5
		220-240						
Modelle mit M-Geschwindigkeit								
X		200–208	50/60	1/3	2/3	17/9	20/10	2,5
		220-240						
Q		200-208	50/60	3	3	71	80	25
		220-240						
N	Standard	440-480	50/60	3	3	7	10	2,5
	Elektroheizung					37	40	10
P	Standard	380-415	50/60	3	3	7	10	2,5
	Elektroheizung					33	40	10
Modelle mit V-Geschwindigkeit								
X		200–208	50/60	1/3	2/3	17/11	20/16	2,5
		220-240						
Q		200-208	50/60	3	3	71	80	25
		220-240						
N	Standard	440-480	50/60	3	3	7	10	2,5
	Elektroheizung					37	40	10
P	Standard	380-415	50/60	3	3	8	10	2,5
	Elektroheizung					33	40	10

* Die in dieser Tabelle aufgeführten Größen der Verkabelungen basieren auf Artikel 310, Tabelle 310.16 des NEC; bei 104° F [40° C] Umgebungstemperatur. Beachten Sie die jeweils geltenden Vorschriften bezüglich Elektroinstallationen. Verwenden Sie ausschließlich Kupferleiter für 194° F [90° C] oder mehr vom Typ THHN oder höher. Die maximale Anzahl von drei leitungstragenden Drähten pro Kabelkanal nicht überschreiten. Bitte wenden Sie sich bei Fragen an die jeweils zuständige Behörde vor Ort. Trennschalter der Klassifizierung UL 489 oder höher verwenden. Ausschließlich einphasige Trennschalter für einphasige Maschinen; dreiphasige Trennschalter für alle anderen.

Tabelle 29

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelle mit einem Fassungsvermögen von 85 lbs [38,6 kg] - CE-Zulassung								
Spannungskennung						Technische Daten		
Code		Spannung (Volt)	Waschgang	Phase	Draht	Volllast-Stromstärke	Schutzschalter	mm²*
Modelle mit M- und V-Geschwindigkeit								
Q	Standard	200-208	50/60	3	3	17	20	2,5
	Elektroheizung	220-240				105	125	35
N	Standard	440-480	50/60	3	3	11	16	2,5
	Elektroheizung					39	40	10
P	Standard	380-415	50/60	3	3	11	16	2,5
	Elektroheizung					35	40	10

* Die in dieser Tabelle aufgeführten Größen der Verkabelungen basieren auf Artikel 310, Tabelle 310.16 des NEC; bei 104° F [40° C] Umgebungstemperatur. Beachten Sie die jeweils geltenden Vorschriften bezüglich Elektroinstallationen. Verwenden Sie ausschließlich Kupferleiter für 194° F [90° C] oder mehr vom Typ THHN oder höher. Die maximale Anzahl von drei leitungstragenden Drähten pro Kabelkanal nicht überschreiten. Bitte wenden Sie sich bei Fragen an die jeweils zuständige Behörde vor Ort. Trennschalter der Klassifizierung UL 489 oder höher verwenden. Ausschließlich einphasige Trennschalter für einphasige Maschinen; dreiphasige Trennschalter für alle anderen.

Tabelle 30

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelle mit einem Fassungsvermögen von 105 lbs [47,6 kg] - CE-Zulassung								
Spannungskennung						Technische Daten		
Code		Spannung (Volt)	Waschgang	Phase	Draht	Volllast-Stromstärke	Schutzschalter	mm²*
Modelle mit M- und V-Geschwindigkeit								
Q	Standard	200-208	50/60	3	3	17	20	2,5
	Elektroheizung	220-240				108	125	35
N	Standard	440-480	50/60	3	3	11	16	2,5
	Elektroheizung					40	40	10
P	Standard	380-415	50/60	3	3	11	16	2,5
	Elektroheizung					36	40	10

* Die in dieser Tabelle aufgeführten Größen der Verkabelungen basieren auf Artikel 310, Tabelle 310.16 des NEC; bei 104° F [40° C] Umgebungstemperatur. Beachten Sie die jeweils geltenden Vorschriften bezüglich Elektroinstallationen. Verwenden Sie ausschließlich Kupferleiter für 194° F [90° C] oder mehr vom Typ THHN oder höher. Die maximale Anzahl von drei leitungstragenden Drähten pro Kabelkanal nicht überschreiten. Bitte wenden Sie sich bei Fragen an die jeweils zuständige Behörde vor Ort. Trennschalter der Klassifizierung UL 489 oder höher verwenden. Ausschließlich einphasige Trennschalter für einphasige Maschinen; dreiphasige Trennschalter für alle anderen.

Tabelle 31

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelle mit einem Fassungsvermögen von 130 lbs [59 kg] - CE-Zulassung								
Spannungskennung						Technische Daten		
Code		Spannung (Volt)	Waschgang	Phase	Draht	Volllast-Stromstärke	Schutzschalter	mm²*
Modelle mit M-Geschwindigkeit								
Q		200-208	50/60	3	3	17	20	2,5
		220-240						
N	Standard	440-480	50/60	3	3	11	16	2,5
	Elektroheizung					74	80	16
P	Standard	380-415	50/60	3	3	11	16	2,5
	Elektroheizung					65	80	16
Modelle mit V-Geschwindigkeit								
Q		200-208	50/60	3	3	21	25	2,5
		220-240						
N	Standard	440-480	50/60	3	3	12	16	2,5
	Elektroheizung					74	80	16
P	Standard	380-415	50/60	3	3	12	16	2,5
	Elektroheizung					65	80	16

* Die in dieser Tabelle aufgeführten Größen der Verkabelungen basieren auf Artikel 310, Tabelle 310.16 des NEC; bei 104° F [40° C] Umgebungstemperatur. Beachten Sie die jeweils geltenden Vorschriften bezüglich Elektroinstallationen. Verwenden Sie ausschließlich Kupferleiter für 194° F [90° C] oder mehr vom Typ THHN oder höher. Die maximale Anzahl von drei leitungstragenden Drähten pro Kabelkanal nicht überschreiten. Bitte wenden Sie sich bei Fragen an die jeweils zuständige Behörde vor Ort. Trennschalter der Klassifizierung UL 489 oder höher verwenden. Ausschließlich einphasige Trennschalter für einphasige Maschinen; dreiphasige Trennschalter für alle anderen.

Tabelle 32

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelle mit einem Fassungsvermögen von 160 lbs [72,6 kg] - CE-Zulassung							
Spannungskennung					Technische Daten		
Code	Spannung (Volt)	Waschgang	Phase	Draht	Volllast-Stromstärke	Schutzschalter	mm²*
Modelle mit V-Geschwindigkeit							
Q	200-208	50/60	3	3	22	25	2,5
	220-240						
N	440-480	50/60	3	3	12	16	2,5
P	380-415	50/60	3	3	12	16	2,5

* Die in dieser Tabelle aufgeführten Größen der Verkabelungen basieren auf Artikel 310, Tabelle 310.16 des NEC; bei 104° F [40° C] Umgebungstemperatur. Beachten Sie die jeweils geltenden Vorschriften bezüglich Elektroinstallationen. Verwenden Sie ausschließlich Kupferleiter für 194° F [90° C] oder mehr vom Typ THHN oder höher. Die maximale Anzahl von drei leitungstragenden Drähten pro Kabelkanal nicht überschreiten. Bitte wenden Sie sich bei Fragen an die jeweils zuständige Behörde vor Ort. Trennschalter der Klassifizierung UL 489 oder höher verwenden. Ausschließlich einphasige Trennschalter für einphasige Maschinen; dreiphasige Trennschalter für alle anderen.

Tabelle 33

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Dampfanforderungen (nur Modelle mit optionaler Dampfheizung)

WARNUNG

Heiße Oberflächen. Risiko schwerer Verbrennungen. Vor Berührung von Dampfleitungen, -anschlüssen und -komponenten die Dampfversorgung abstellen und die Teile abkühlen lassen.

W505

Für Maschinen, die mit optionaler Dampfwärme ausgestattet sind, Verrohrung gemäß der zulässigen gewerblichen Dampfpraxis installieren. Die Dampfanforderungen sind in *Tabelle 34* .

Informationen zur Dampfversorgung		
Technische Daten	**45-105**	**130-160**
Dampfeinlassanschlussgröße, mm [Zoll]	13 [1/2]	19 [3/4]
Anzahl der Dampfeinlassanschlüsse	1	1
Empfohlener Druck, bar [psi]	2,0-5,9 [30-85]	2,0-5,9 [30-85]
Maximaler Druck, bar [psi]	5,9 [85]	5,9 [85]

Tabelle 34

WICHTIG: Wir die Installation eines vom Kunden zur Verfügung gestelltem Dampffilter unterlassen, kann das zum Erlöschen der Garantie führen.

Chemikalienabgabesystem

WARNUNG

Gefährliche Chemikalien. Mögliche Schädigung der Augen und der Haut. Bei der Handhabung von Chemikalien stets einen Augen- und Handschutz tragen; direkten Kontakt mit Rohchemikalien vermeiden. Vor der Handhabung von Chemikalien die Anweisungen des Herstellers für versehentlichem Kontakt lesen. Sicherstellen, dass eine Augenspülstation und eine Notdusche in nächster Nähe vorhanden sind. Regelmäßig auf Chemikalienlecks prüfen.

W363

WICHTIG: Die Maschine kann durch unverdünnte Chemikalien, die in die Maschine gelangen, beschädigt werden. Alle Dosierpumpen und -leitungen des Chemikalienabgabesystems sollten unterhalb der Einspritzstelle der Maschine montiert werden. Diese Anweisungen müssen eingehalten werden, da Schlaufen keine Undichtigkeiten verhindern können.*Abbildung 23* zeigt ein typisches Chemikalienabgabesystem.*Abbildung 26* zeigt ein typisches Waschmittelsystem mit fünf Abteilungen.

WICHTIG: Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen kann die Maschine beschädigen und die Garantie nichtig machen.

Der chemische Versorgungsstecker befindet sich an der Rückseite der Maschine. Dieser Stecker besitzt sechs Außenanschlüsse (sieben bei Steckern mit Fertigungsdatum vor Juli 2013), an denen jeweils ein Versorgungsschlauch für Flüssigkeiten angeschlossen werden kann. Ein weiterer Anschluss für die Wasserspülung befindet sich in der Mitte des Steckers.

Äußere Anschlüsse müssen mit einem Bohrer von 3/16 in. (4,76 mm) Durchmesser durchbohrt werden und eine mittlere Öffnung mit einem Bohrer von 1/2 in. (12,7 mm) Durchmesser, bevor die chemischen Anschlüsse verbunden werden können. Siehe *Abbildung 22* .

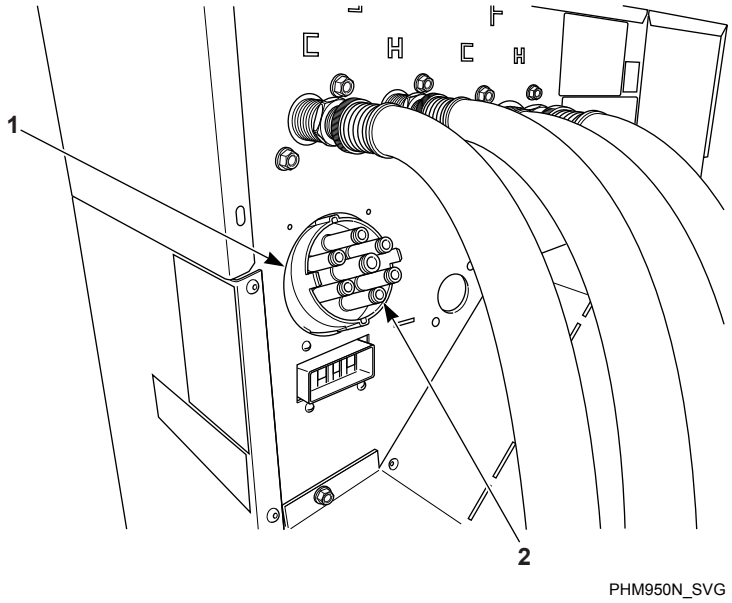
VORSICHT

Bevor Leitungen verbunden werden, werden Stöpsel und Nippel entfernt Unterlassung kann Druckaufbau und Risse im Leitungssystem verursachen.

W491

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Anschlüsse für Chemikalien-Zulaufschläuche (siehe *Tabelle 35*)



1. Chemikalienabgabesystem
2. Ein-/ ausgang

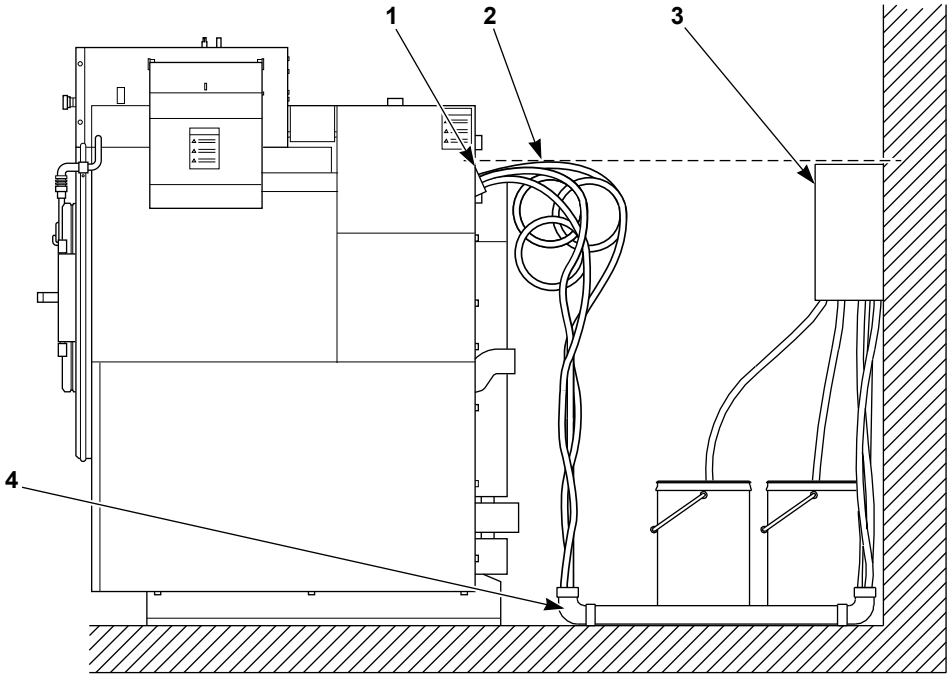
Abbildung 22

Chemikalienabgabesystem	
Anzahl der Anschlüsse für externe flüssige Waschmittel	6
Anzahl der Chemikalien-Spülanschlüsse	1
Außendurchmesser der Anschlüsse für flüssiges Waschmittel, mm [in.]	15,9 [5/8]

Tabelle 35

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Chemikalien-Zulauf mit Hilfe der rückseitigen Anschlüsse



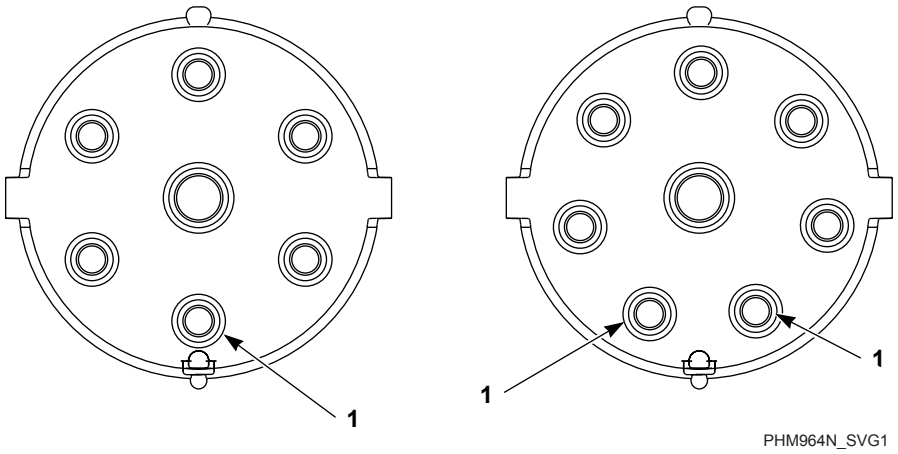
* Am Leitungsende ein Rückschlagventil verwenden

† Pumpen müssen unter der Einspritzstelle montiert werden

1. Einspritzstelle*
2. Schlaufen
3. Auslass der Chemikaliendosierpumpe †
4. PVC-Rohre

Abbildung 23

Spülverteilersysteme



1. Der unterste Anschluss kann zur Verbindung eines Spülverteilersystems verwendet werden. Der Wasserdruck darf dabei 2,07 bar nicht überschreiten.

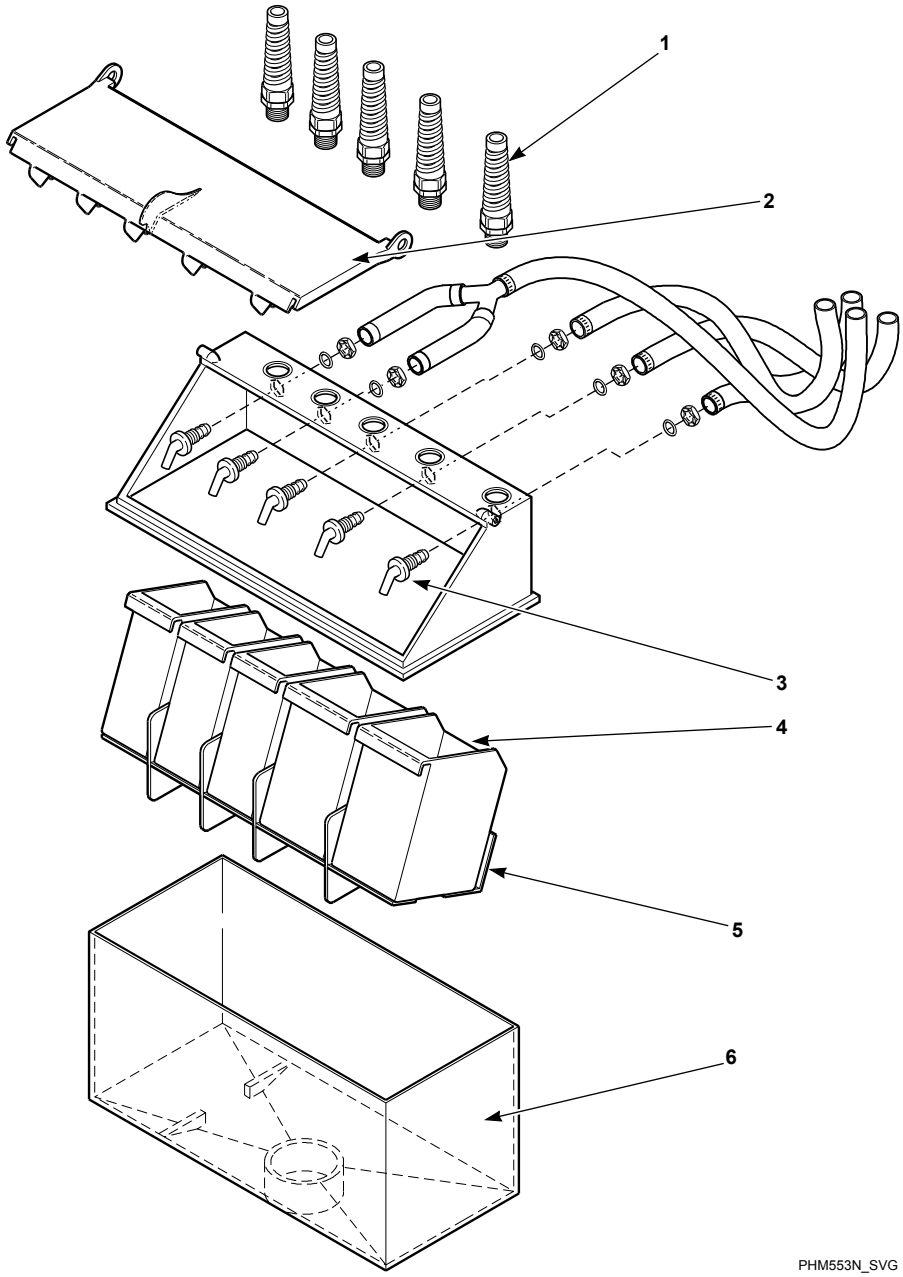
Abbildung 24

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Anschluss externer Flüssigkeitszuläufe mit dem Abgabesystem mit fünf Kammern (optional)

Spenderfachs fünf-kammern (optional)



WICHTIG: Keine Gegenstände an den Düsen anbringen. Der Abstand muss gewährleistet bleiben.

1. Zugentlastung für die Flüssigchemikalienleitungen
2. Spenderdeckel
3. Düsen
4. Behälter für Waschmittelpulver
5. Einsatz für Waschmittelpulver
6. Polypropylenspender

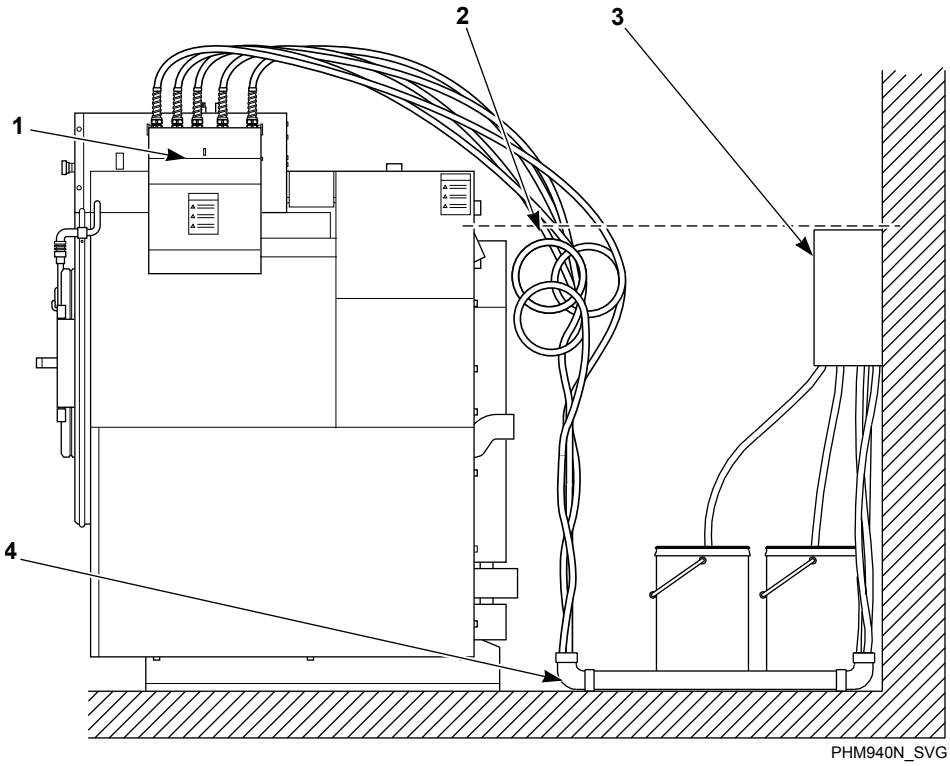
Abbildung 25

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

1. Die Ausdrückplatte vom Spenderfach entfernen. Siehe *Abbildung 25* . Die Stecker werden durch den Leitungsring geführt.
2. Den Zugentlastungs-Steckverbinder mit den Zugentlastungen, die in der Dichtungsmutter enthalten sind, in der Öffnung installieren.
3. Die Leitungen durch das Unterteil einführen. Die Becher nicht entfernen. Die Leitung sollte in den Kunststoffbecher ragen. Eine Ausnahme stellt die Weichspülerleitung dar, die zur Außenseite des Bechers verlegt werden sollte.
4. Die Dichtungsmutter festziehen, damit die Leitung nicht aus der Einheit rutschen kann.
5. Vor dem Betrieb der Maschine bestätigen, dass der Deckel vollständig geschlossen ist.

Die elektrischen Anschlüsse des Chemikalienabgabesystem ausschließlich an den Stellen vornehmen, die speziell für diesen Zweck vom Hersteller vorgesehen sind.

Chemikalien-Zulauf mit Hilfe des Abgabesystems mit fünf Kammern



* Am Leitungsende ein Rückschlagventil verwenden

† Muss unter der Einspritzstelle montiert werden

1. Einspritzstelle*
2. Schlaufen
3. Auslass der Chemikaliendosierpumpe †
4. PVC-Rohre

Abbildung 26

Externe Versorgungsanschlüsse

Um die ordnungsgemäße Kommunikation zwischen der Maschine und einem externen Chemikalienabgabesystem zu gewährleisten, muss das Niederspannungssignal richtig verdrahtet werden. Der hier enthaltene Schaltplan zeigt mehrere verschiedene Möglichkeiten für die sichere und ordnungsgemäße Verdrahtung dieser Verbindung.

Die bevorzugte Methode für den Anschluss der Verdrahtung vom externen Chemikalienabgabesystem an die Maschine ist die Verwendung des 300 mA Stromanschlusses des 24 VAC Regeltransformators der Maschine, der ausschließlich für diesen Zweck vorgesehen ist. Andere Spannungs- und Stromoptionen stehen zur Verfügung, erfordern jedoch einige Änderungen an der Verdrahtung und eine externe Stromversorgung. Die Hochspannungs-Eingangsanschlüsse oder -quelle der Maschine darf unter keinen Umständen für die Kommunikationsverdrahtung verwendet werden.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Die Kommunikationsanschlüsse, die eine einzige Reihe von identifizierten Klemmenleisten umfassen, sind unter einer Wartungsabdeckung oben an der Rückseite der Maschine zu finden.

Verdrahtung des Chemikalienabgabesystems mittels internem 24 VAC Regeltransformator

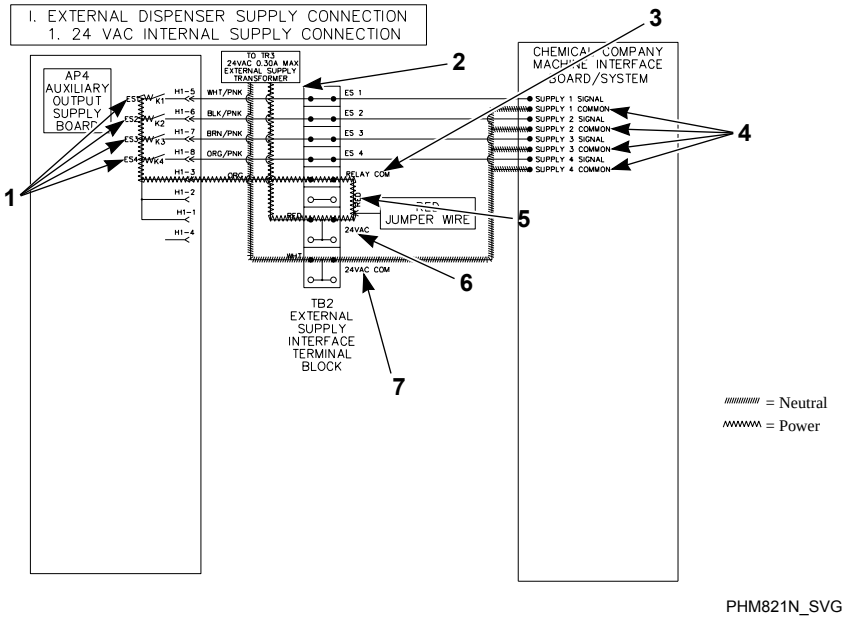
HINWEIS: Alliance Laundry Systems empfiehlt, den internen 24 VAC / 300 mA Regeltransformator zu verwenden.

WICHTIG: Den roten Überbrückungsdraht NICHT von der Klemmenleiste entfernen.

Für diese Anschlussoption werden 3 Klemmen verwendet.

- Die Klemme „24VAC COM“ dient zum Anschluss einer Seite des internen Regeltransformators an die Eingangssignalmasse des externen Chemikalienabgabesystems.
- Die zweite Klemme dient zum Anschluss der anderen Seite des Regeltransformators an die Ausgangssignale der Maschine, gemeinsam mit einem roten Überbrückungsdraht zwischen „24VAC“ und „RELAY COM“. Siehe *Abbildung 27* .

WICHTIG: Die Transformatorklemmen dürfen nicht verwendet werden, wenn eine externe Stromversorgung zum Einsatz kommt.



1. Externe Versorgung Ausgangsleistung
2. Interner Regeltransformator
3. RELAY COM Klemme
4. Externer Automat Eingangssignal gemeinsam
5. Roter Überbrückungsdraht
6. 24 VAC Klemme
7. 24 VAC COM Klemme

Abbildung 27

Verdrahtung des Chemikalienabgabesystems mittels externer Wechselstromquelle

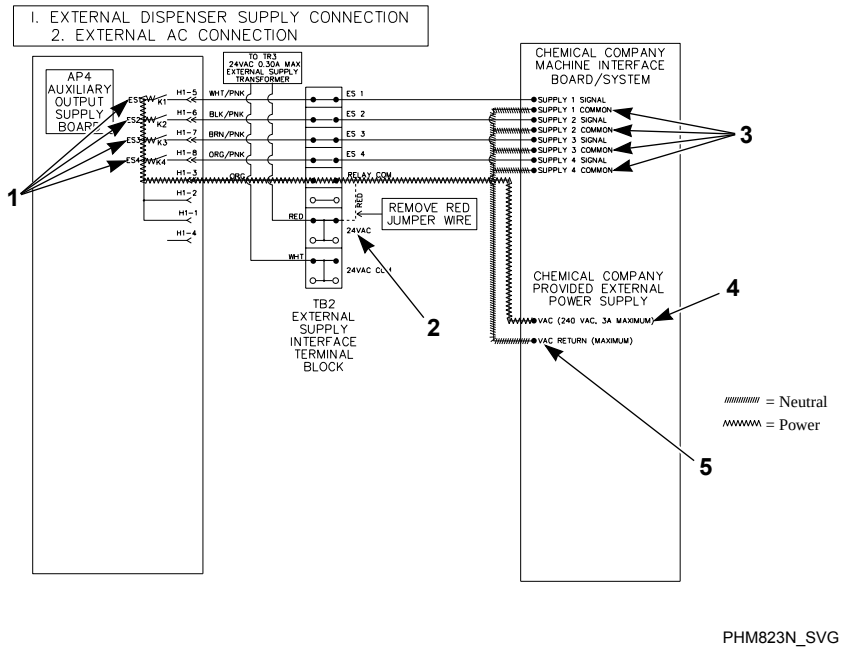
HINWEIS: Alliance Laundry Systems stellt KEINE externe Wechselstromquelle zur Verfügung.

HINWEIS: Die externe Stromversorgung eines Chemikalienabgabesystems darf nicht vom Hochspannungs-Netzanschlusspunkt abgezweigt werden.

WICHTIG: Die externe Stromversorgung muss 240 VAC oder weniger liefern und durch eine Sicherung mit maximal 3 A abgesichert sein.

1. Den roten Überbrückungsdraht entfernen, der vom Hersteller zwischen „24VAC“ und „RELAY COM“ installiert wurde.
2. Eine Seite der externen Stromversorgung an „RELAY COM“ und die andere Seite an die Eingangssignalmasse des externen Chemikalienabgabesystems anschließen. Siehe *Abbildung 28* .

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



1. Externe Versorgung Ausgangsleistung
2. Roter Überbrückungsdraht
3. Externe Versorgung Eingangssignal gemeinsam
4. Wechselstrom-Stromversorgungsklemme
5. Wechselstrom-Rückleitungsklemme

Abbildung 28

VORSICHT

Nicht versuchen, die Sicherungsleistung zu erhöhen oder die Verdrahtung der Klemmenleiste für das externe Chemikalienversorgungssystem auf eine Weise zu modifizieren, die den auf dem Schaltplan der optionalen externen Eingangsverdrahtung empfohlenen Methoden widerspricht.

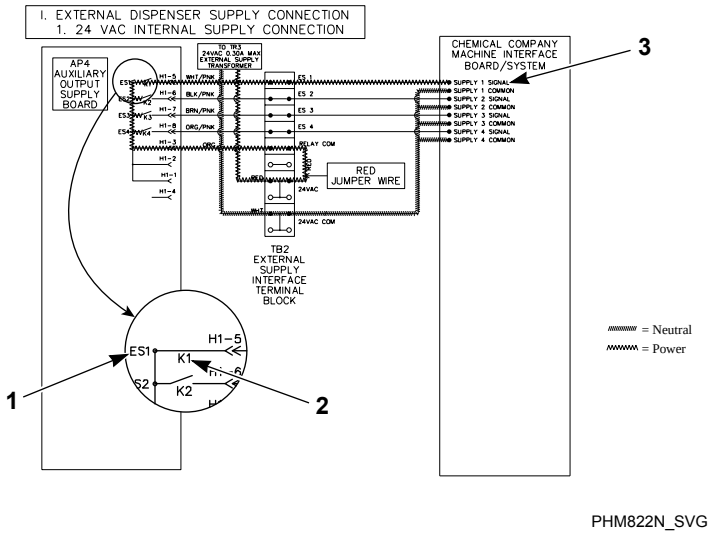
W699

Signale des externen Chemikalienabgabesystems

Die Waschgangsignale werden dem externen Chemikalienabgabesystem bereitgestellt, und das Chemikalienabgabesystem kann ein Signal „Warten auf den nächsten Schritt“ senden.

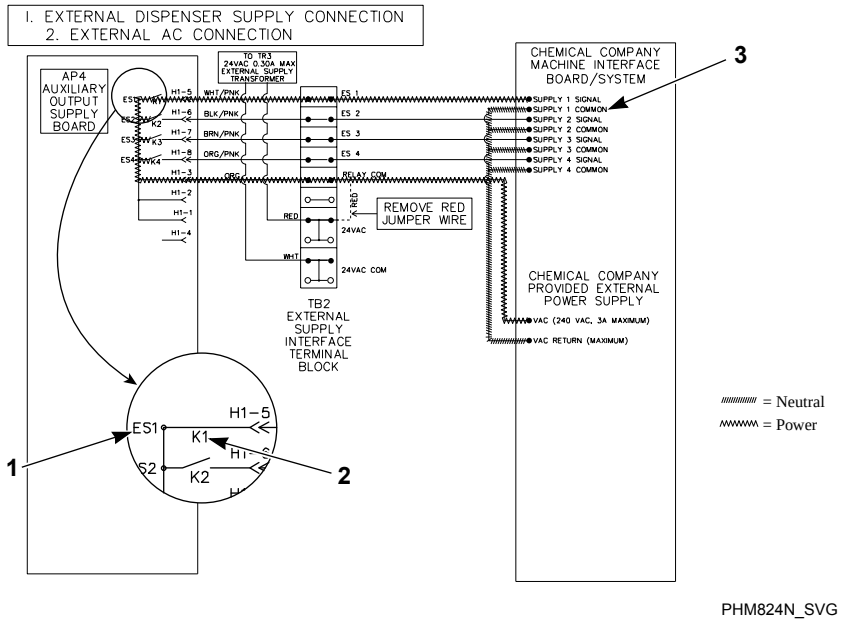
Beispielsweise wird bei Auswahl von ES1 der Kontakt K1 geschlossen und die Stromversorgung erfolgt zum Supply 1 Signal. Der Kontakt bleibt geschlossen, bis die in der Steuerung programmierte Zeit abgelaufen ist. Die Anschlüsse der internen Stromversorgung sind in *Abbildung 29* und die Anschlüsse der externen Stromversorgung in *Abbildung 30* dargestellt.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



1. ES1 Stromversorgung
2. K1 Kontakt
3. Versorgung 1 Signal

Abbildung 29



1. ES1 Stromversorgung
2. K1 Kontakt
3. Versorgung 1 Signal

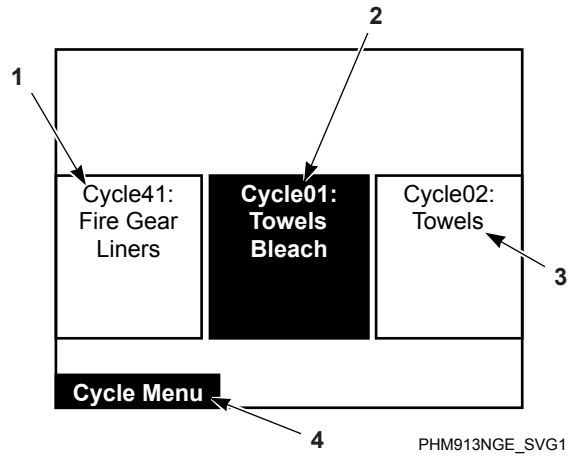
Abbildung 30

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Betrieb

Bedienungsanweisungen für die Uni-Linc-Steuerung

1. Sicherstellen, dass das Waschgangmenü auf dem Display angezeigt wird.



1. Gang41: Feuerwehrbekleidung Futter
2. Gang01: Towels Bleach (Handtücher Bleichmittel)
3. Gang02: Handtücher
4. Waschgangmenü

Abbildung 31

2. Den Türgriff im Uhrzeigersinn drehen, um die Tür zu öffnen.

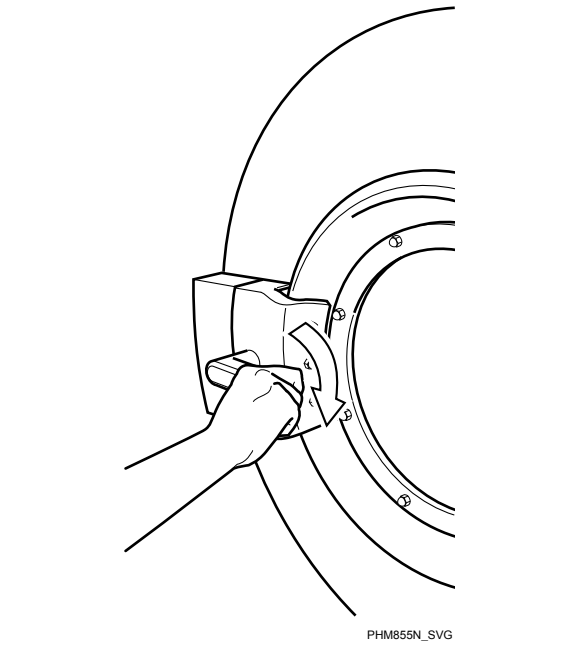


Abbildung 32

3. Die Maschine nach Möglichkeit stets bis zur Kapazität befüllen. NICHT ÜBERFÜLLEN.

Eine Unterbefüllung kann zu Unwuchtproblemen führen und die Lebensdauer der Maschine verkürzen.

VORSICHT

Seien Sie bei geöffneter Tür vorsichtig, besonders wenn sie die Maschine von unterhalb der Tür beladen. Sie können sich beim Anstoßen an Türkanten verletzen.

SW025

VORSICHT

Wasser kann nicht aus Artikeln mit Gummibeschichtung extrahiert werden. Um Schäden an der Maschine aufgrund von Unwuchten zu vermeiden, nicht schleudern, wenn Artikel mit Gummibeschichtung gewaschen werden. Die Garantie erlischt dadurch.

W880

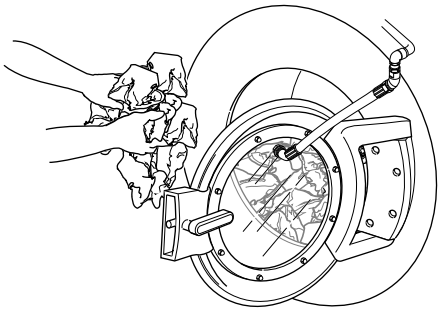


Abbildung 33

HINWEIS: Wenn Artikel gewaschen werden, die zerfallen oder ausfransen können, z. B. Moppkopfteile oder Schwämme, sollten Wäschenetze verwendet werden, um ein Blockieren des Abflusses zu verhindern.

WICHTIG: Um bei Verwendung von Wäschenetzen Unwucht, vorzeitigen Verschleiß und Schäden an der Maschine zu verhindern, sollten mehrere kleine Netze für eine Wäscheladung verwendet werden.

4. Die Tür durch Drehen des Griffs gegen den Uhrzeigersinn schließen. Siehe *Abbildung 34* .

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

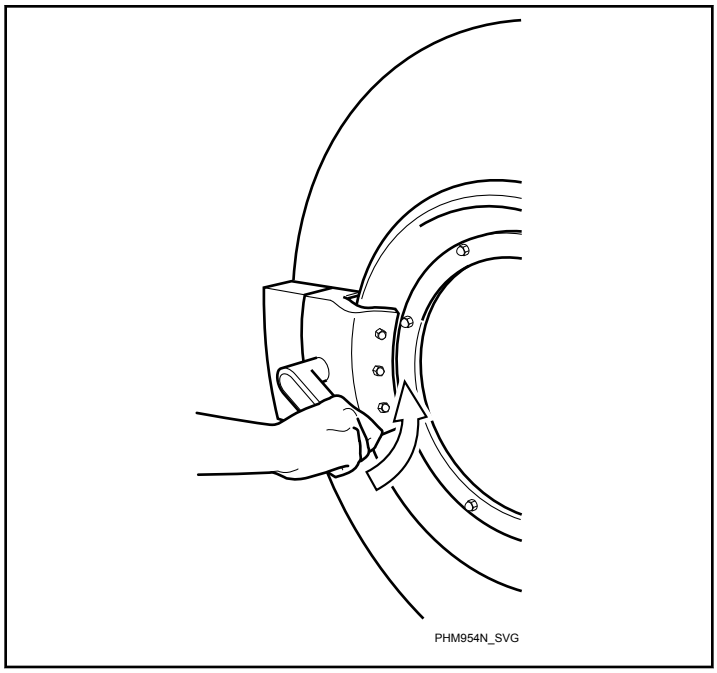


Abbildung 34

5. Wenn mit einem optionalen Spenderfach ausgestattet, vor dem Beginn jedes Zyklus Trockenwaschmittel in die Abteilfächer geben.

Flüssige Reinigungsmittel können mithilfe eines externen Chemikalienabgabesystems direkt in den Spender abgegeben werden.

HINWEIS: Die Becher des Spenderfachs dürfen nicht herausgenommen werden, wenn an der Maschine ein externes Chemikalienabgabesystem angeschlossen ist.

6. Die Tasten ◄ oder ► drücken, um den gewählten Waschgang zu starten.
7. Die Taste START ENTER drücken, um den gewählten Waschgang zu starten.

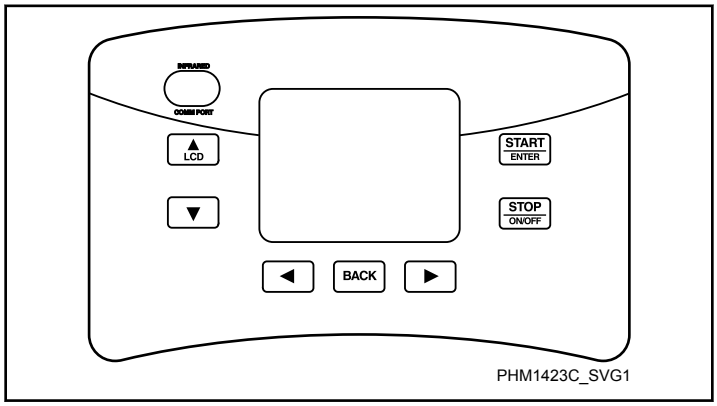


Abbildung 35

Während die Zyklen des Waschgangs durchlaufen werden, zeigt das Display eine Übersicht über die gerade ausgeführte Funktion an.

Um den Waschgang mit einem beliebigen Schritt des Programmzyklus zu beginnen, die Taste START ENTER drücken, um die Zyklen bis zum gewünschten Startpunkt zu durchlaufen. Informationen zum Deaktivieren der Vorstellfunktion sind im **Programmierungshandbuch** zu finden.

Wenn die Tür geöffnet ist, zeigt das Display an, dass die Tür richtig geschlossen und verriegelt werden muss. Siehe *Abbildung 36* .

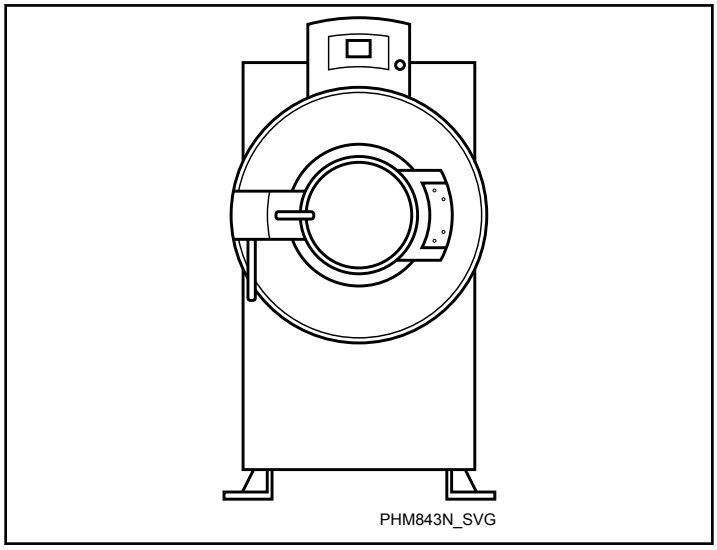


Abbildung 36

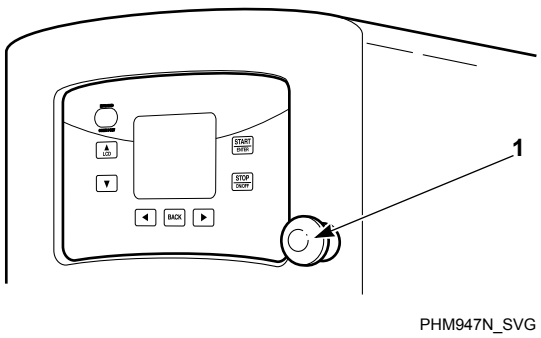
8. Die Tür schließen, um den Waschgang zu starten, oder die Taste BACK drücken, um zum Waschgangmenü zurückzukehren. Der Waschgang wird dann bis zum Abschluss ausgeführt. Das Display zeigt daraufhin an, dass die Tür entriegelt und geöffnet werden kann.

   HINWEIS: Da die Maschine vor dem Schleudern ablaufen MUSS, wird die Steuerung nur beschleunigen, vor einem Schleudervorgang oder bevor Zusätze eingefüllt werden.

9. Not-Aus-Taste (siehe *Abbildung 37*) sollte gedrückt werden, um den Maschinenbetrieb zu beenden, wenn während des Maschinenbetriebs ein unsicherer Zustand auftritt.
   a. Die rote Not-Aus-Taste drücken, um alle Vorgänge zu stoppen.
   b. Um die Maschine wieder zu starten, die rote Not-Aus-Taste herausziehen und die START-Taste drücken.

   HINWEIS: Die Aktivierung der Not-Aus-Taste stoppt alle Gerätesteuerfunktionen, unterbricht jedoch NICHT jegliche Stromzufuhr zum Gerät.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



1. Not-Aus-Taste

Abbildung 37

Ausschüttelverfahren

WARNUNG

Hände oder Gegenstände ERST DANN in die Trommel einführen, nachdem die Trommel zum Stillstand gekommen ist. Nichteinhaltung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen führen.

SW012

Am Ende jedes Waschgangs ist ein Rührzyklus zum Ausschütteln programmiert, um das Verwickeln der Ladung zu vermeiden.

Die Ausschüttelzeit ist vom Hersteller auf 40 Sekunden eingestellt. Anweisungen zum Deaktivieren und Ändern der Ausschüttelfunktion sind im **Programmierungshandbuch** zu finden.

Schrittbetrieb der Trommel (nur 160 Pound Modelle)

Bei geöffneter Tür und der Steuerung im Zyklusmenü beide Schrittbetriebstasten mit beiden Händen GEDRÜCKT HALTEN. Eine Reihe lauter Pieptöne ertönt, um anzuzeigen, dass der Schrittbetrieb beginnt.

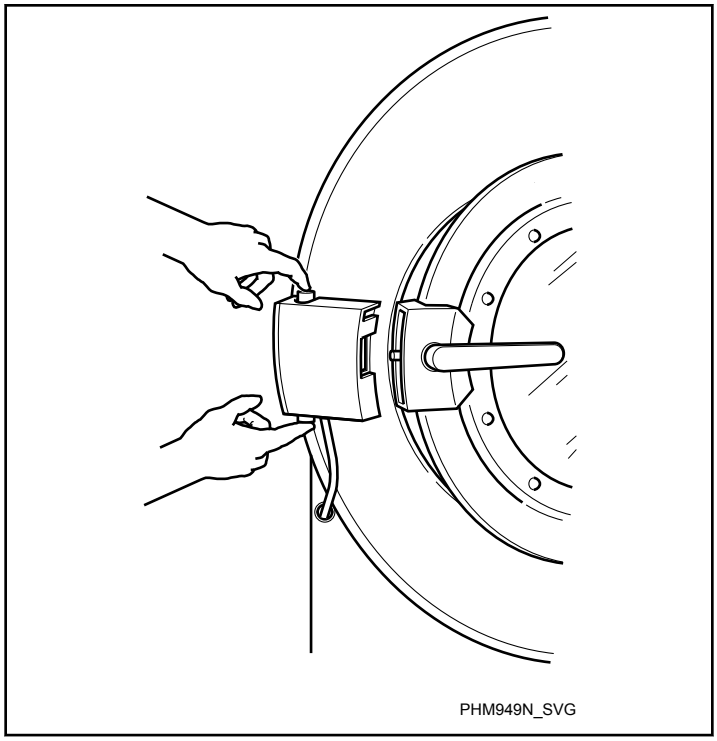


Abbildung 38

Der Schrittbetrieb wird deaktiviert, wenn die Beladetür geschlossen wird und die Schrittbetriebstasten losgelassen werden.

WARNUNG

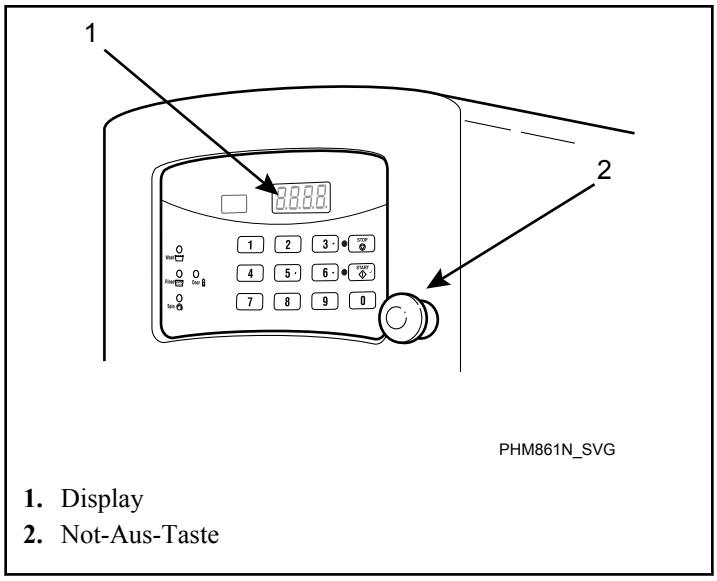
Zur Vermeidung von Verletzungen NICHT in die Maschine greifen, während sich die Trommel dreht. Beim Betrieb der Trommel im Schrittbetrieb alle Personen in sicherem Abstand von der Maschine fernhalten.

W641

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Bedienungsanweisungen für M30-Steuerung

1. Sicherstellen, dass eine Waschgangnummer auf dem Display angezeigt wird.



1. Display
2. Not-Aus-Taste

Abbildung 39

2. Den Türgriff im Uhrzeigersinn drehen und die Tür nach links öffnen. Siehe *Abbildung 40* .

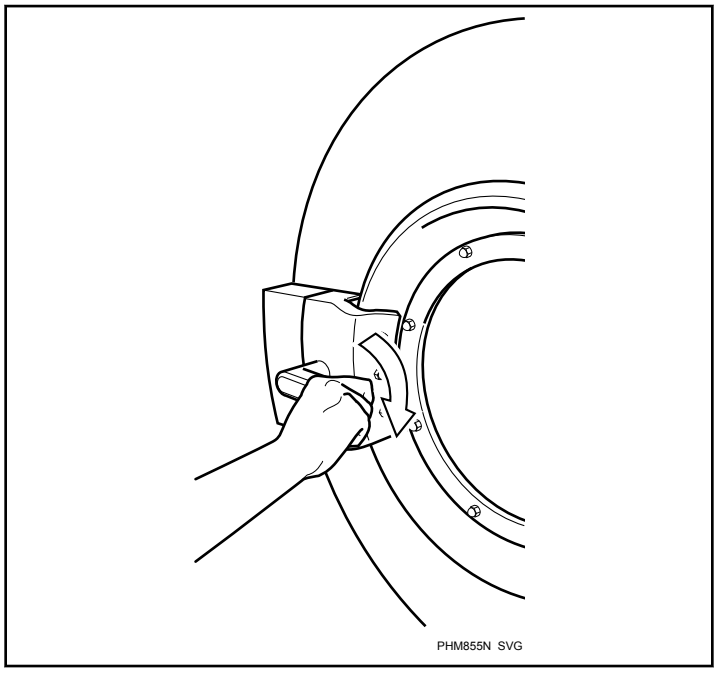


Abbildung 40

3. Die Maschine nach Möglichkeit stets bis zur Kapazität befüllen. NICHT ÜBERFÜLLEN

Eine Unterbefüllung kann zu Unwuchtproblemen führen und die Lebensdauer der Maschine verkürzen.

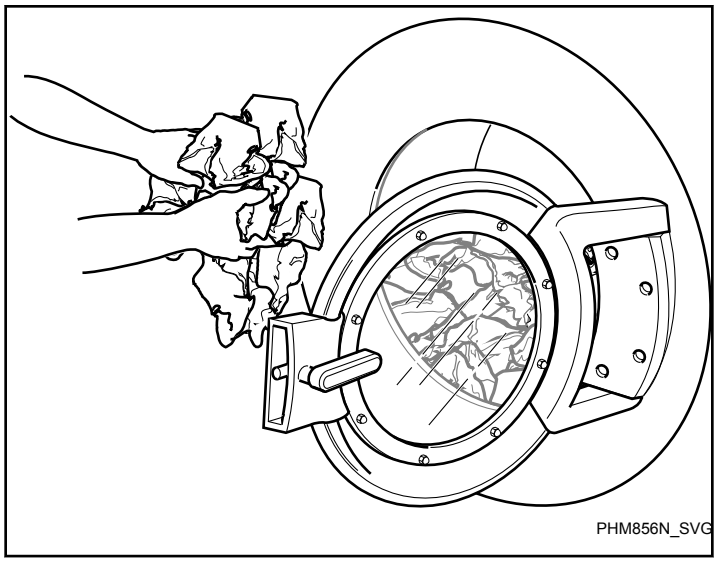


Abbildung 41

VORSICHT

Seien Sie bei geöffneter Tür vorsichtig, besonders wenn sie die Maschine von unterhalb der Tür beladen. Sie können sich beim Anstoßen an Türkanten verletzen.

SW025

HINWEIS: Wenn Artikel gewaschen werden, die zerfallen oder ausfransen können, z. B. Moppkopfteile oder Schwämme, sollten Wäschenetze verwendet werden, um ein Blockieren des Abflusses zu verhindern.

WICHTIG: Um bei Verwendung von Wäschenetzen Unwucht, vorzeitigen Verschleiß und Schäden an der Maschine zu verhindern, sollten mehrere kleine Netze für eine Wäscheladung verwendet werden.

4. Die Tür durch Drehen des Griffs gegen den Uhrzeigersinn schließen. Siehe *Abbildung 42* .

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

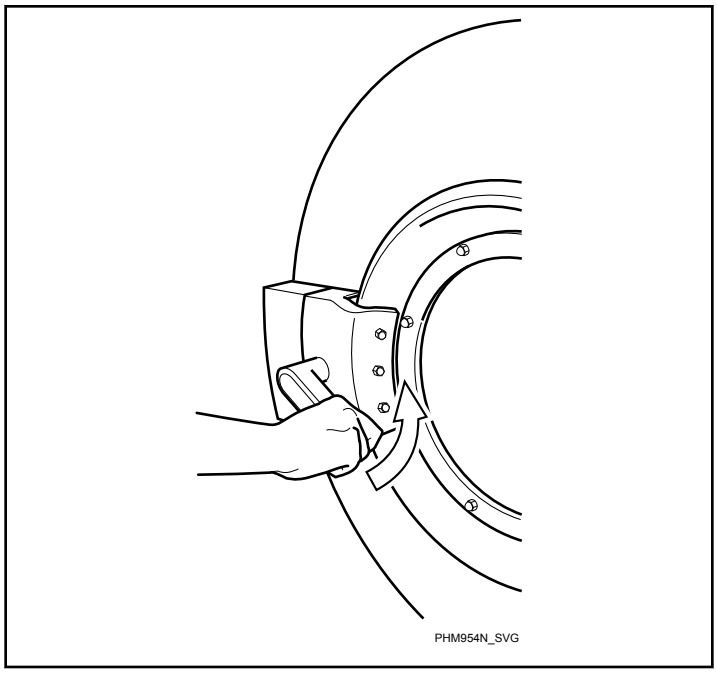


Abbildung 42

5. Wenn mit einem optionalen Spenderfach ausgestattet, vor dem Beginn jedes Zyklus Trockenwaschmittel in die Abteilfächer geben.

Flüssige Reinigungsmittel können mithilfe eines externen Chemikalienabgabesystems direkt in den Spender abgegeben werden.

HINWEIS: Die Becher des Spenderfachs dürfen nicht herausgenommen werden, wenn an der Maschine ein externes Chemikalienabgabesystem angeschlossen ist.

6. Den gewünschten Waschgang mithilfe der Tasten auf dem numerischen Tastenfeld auswählen. Siehe *Tabelle 36* .

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Nummer des Wasch-gangs	Bezeichnung des Waschgangs
1	Pflegeleicht - Leichte Verschmutzung
2	Leichte Verschmutzung
3	Pflegeleicht - Mittlere Verschmutzung
4	Mittlere Verschmutzung
5	Pflegeleicht - Starke Verschmutzung
6	Starke Verschmutzung
7	Lappen
8	Regenerieren
9	Feinwäsche
10	90 °C
11	60 °C
12	40 °C
13	90 °C Pflegeleicht
14	60 °C Pflegeleicht
15	40 °C Pflegeleicht
16	70 °C Pflegeleicht
17	50 °C Schonwäsche
18	30 °C Schonwäsche
19	Benutzerspezifisch Nr. 1
20	Benutzerspezifisch Nr. 2
21	Benutzerspezifisch Nr. 3
22	Benutzerspezifisch Nr. 4
23	Benutzerspezifisch Nr. 5
24	Benutzerspezifisch Nr. 6
25	Benutzerspezifisch Nr. 7
26	Benutzerspezifisch Nr. 8
27	Benutzerspezifisch Nr. 9
28	Benutzerspezifisch Nr. 10
29	Benutzerspezifisch Nr. 11
30	Benutzerspezifisch Nr. 12

Tabelle 36

VORSICHT

Wasser kann nicht aus Artikeln mit Gummibeschichtung extrahiert werden. Um Schäden an der Maschine aufgrund von Unwuchten zu vermeiden, nicht schleudern, wenn Artikel mit Gummibeschichtung gewaschen werden. Die Garantie erlischt dadurch.

W880

7. Die START-Taste drücken, um den ausgewählten Waschgang zu starten.

Während der Waschgang ausgeführt wird, zeigt das Display einen Countdown der verbleibenden Zeit an.

Um den Waschgang mit einem beliebigen Schritt des Programmzyklus zu beginnen, die START-Taste drücken, um die Zyklen bis zum gewünschten Startpunkt zu durchlaufen. Informationen zum Deaktivieren der Vorstellfunktion sind im **Programmierungshandbuch** zu finden.

Wenn die Tür geöffnet ist, zeigt das Display an, dass die Tür richtig geschlossen und verriegelt werden muss.

8. Die Tür schließen, um einen Waschgang zu starten.

Der Waschgang wird dann bis zum Abschluss ausgeführt. Das Display zeigt daraufhin an, dass die Tür entriegelt und geöffnet werden kann.

HINWEIS: Da die Maschine vor dem Schleudern ablaufen MUSS, wird die Steuerung nur beschleunigen, vor einem Schleudervorgang oder bevor Zusätze eingefüllt werden.

9. Not-Aus-Taste (siehe *Abbildung 39*) sollte gedrückt werden, um den Maschinenbetrieb zu beenden, wenn während des Maschinenbetriebs ein unsicherer Zustand auftritt.

a. Die rote Not-Aus-Taste drücken, um alle Vorgänge zu stoppen.
b. Um die Maschine wieder zu starten, die rote Not-Aus-Taste herausziehen und die START-Taste drücken.

HINWEIS: Die Aktivierung der Not-Aus-Taste stoppt alle Gerätesteuerfunktionen, unterbricht jedoch NICHT jegliche Stromzufuhr zum Gerät.

Ausschüttelverfahren

WARNUNG

Hände oder Gegenstände ERST DANN in die Trommel einführen, nachdem die Trommel zum Stillstand gekommen ist. Nichteinhaltung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen führen.

SW012

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Am Ende jedes Waschgangs ist ein Rührzyklus zum Ausschütteln programmiert, um das Verwickeln der Ladung zu vermeiden.

Die Ausschüttelzeit ist vom Hersteller auf 32 Sekunden eingestellt.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Inbetriebnahme

Drehrichtung der Trommel

Nach Abschluss der Installation einen Testzyklus der Maschine ausführen, um zu prüfen, ob sich die Trommel beim Schleudern im Uhrzeigersinn dreht.

1. Wenn die Drehrichtung nicht gegen den Uhrzeigersinn ist, wird die Stromversorgung unterbrochen.
2. Die Motorleitungen am Anschlussklemmenblock müssen von einem Elektriker umgelegt werden

Betrieb des Stabilitätsschalters

Nach ordnungsgemäßer Installation der Maschine, muss der Stabilitätsschalterbetrieb kontrolliert werden.

1. Den grünen Schalter an der Rückseite des Rahmens lokalisieren.
2. Einen großen Magneten über den Öffnerkontakt-Kugelschalter halten, um die Funktion des Schalters zu prüfen.

   WICHTIG: Machines are manufactured with a normally-closed ball switch and should not require any adjustment. Um Fehlauslösungen zu vermeiden, muss die Maschine von vorn nach hinten und von rechts nach links mit einem kumulierten Wert von maximal 3/8 Zoll (9,5 mm) waagerecht ausgerichtet sein. Wenn der Schalter ausgelöst wird, zunächst sicherstellen, dass die Maschine waagerecht ausgerichtet ist. Anschließend prüfen, ob die Vermörtelung beeinträchtigt ist und ob Ankerschrauben gebrochen sind. DEN SICHERHEITSSCHALTER NICHT UMGEHEN. Für weitere Hilfe einen qualifizierten Servicemechaniker verständigen.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Wartung

Wartung

Regelmäßige Wartungsarbeiten maximieren die Betriebseffizienz und minimieren Ausfallzeiten. Die nachfolgend beschriebenen Wartungsarbeiten verlängern die Lebensdauer der Maschine und tragen zur Vermeidung von Unfällen bei.

WARNUNG

Scharfe Kanten können Verletzungen verursachen. Bei der Handhabung von Blechteilen Augenschutz und Handschuhe tragen, ordnungsgemäße Werkzeuge verwenden und für gute Beleuchtung sorgen.

W366R1

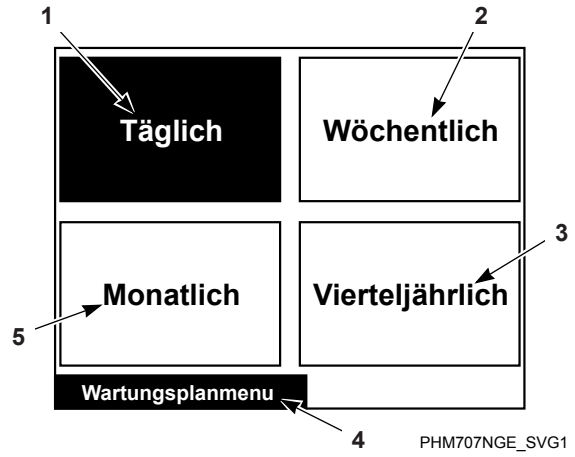
VORSICHT

Alle Schutzvorrichtungen, die zur Durchführung der Service- und Wartungsarbeiten entfernt wurden, wieder anbringen. Die Maschine nicht mit fehlenden Schutzvorrichtungen bzw. fehlenden oder beschädigten Teilen betreiben. Sicherheitsvorrichtungen auf keinen fall umgehen.

SW019

Beim Waschen von infizierten Kleidungsstücken alle einschlägigen Vorschriften befolgen.

Bei Modellen mit UniLinc-Steuerung werden Wartungschecklisten auf dem Bedienfeld angezeigt. Die Taste BACK drücken, um das Wartungsplanmenü aufzurufen. Siehe *Abbildung 43* .



1. Täglich
2. Wöchentlich
3. Monatlich
4. Vierteljährlich
5. Wartungsplanmenu

Abbildung 43

Im Waschgangmenü die Taste BACK drücken, um das Servicemenü aufzurufen. Das Servicemenü bietet Anwendern eine zeitbasierte Erinnerungsliste für Wartungsarbeiten. Die Liste ist in TÄGLICHE, WÖCHENTLICHE, MONATLICHE UND VIERTELJÄHRLICHE Arbeiten unterteilt.

Die folgenden Wartungsarbeiten müssen regelmäßig zu den angegebenen Intervallen durchgeführt werden.

Täglich

WARNUNG

Die Maschine nicht mit Wasser absprühen. Die Nichteinhaltung dieser Warnung kann zu Kurzschlüssen und schweren Schäden führen.

W782

WICHTIG: Der Türverschluss sollte täglich geprüft werden, um die ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten. Außerdem prüfen, ob alle Sicherheits- und Anweisungsaufkleber an der Maschine vorhanden sind. Fehlende oder unlesbare Aufkleber mit Sicherheitsanweisungen müssen umgehend ersetzt werden.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Am Anfang jedes Tages

1. Vor Inbetriebnahme die Türsicherheitsverriegelung überprüfen:
   a. Versuchen, die Maschine bei geöffneter Tür zu starten. Die Maschine darf nicht starten.
   b. Tür schließen ohne die Tür zu verschließen und Maschine starten. Die Maschine darf nicht starten.
   c. Versuchen, die Tür zu öffnen, während der Waschgang ausgeführt wird. Die Tür darf sich nicht öffnen lassen.

Wenn Türverschluss und Türsicherheitsverriegelung nicht richtig funktionieren, die Stromzufuhr trennen und einen Servicemechaniker verständigen.

WICHTIG: Der Türverschluss sollte täglich geprüft werden, um die ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten. Außerdem prüfen, ob alle Sicherheits- und Anweisungsaufkleber an der Maschine vorhanden sind. Falls erforderlich ersetzen.

2. Die Wassereinlassventil-Schlauchanschlüsse an der Rückseite der Maschine auf Undichtigkeiten prüfen.
3. Die Dampfschlauchanschlüsse auf Undichtigkeiten prüfen (sofern erforderlich).
4. Alle Chemikalieneinlässe, -leitungen und -anschlüsse auf Lecks prüfen.

WARNUNG

Zur Reduzierung des Risikos von Stromschlägen sowie der Gefahr von schweren oder tödlichen Verletzungen die Stromversorgung des Waschschleuderautomaten trennen, bevor die Verdrahtung geprüft wird.

W636

5. Sicherstellen, dass die Isolierung aller externen Kabel intakt ist und dass alle Kabel fest angeschlossen sind. Wenn ein blanker Draht freiliegt, einen Servicemechaniker verständigen.

Am Ende jedes Tages

1. Den Filter des Umrichterantriebs reinigen (sofern erforderlich):
   a. Die äußere Kunststoffabdeckung entfernen, die den Filter enthält.
   b. Den Schaumstofffilter aus der Abdeckung nehmen.
   c. Den Filter mit warmem Wasser waschen und an der Luft trocknen lassen. Der Filter kann auch abgesaugt werden.

WICHTIG: Die Abdeckung des Steuermoduls und der Lüfterfilter müssen installiert sein, damit der Lüfter den Wechselstrom-Umrichterantrieb ordnungsgemäß kühlt. Nichteinhaltung dieser Warnung macht die Garantie nichtig und kann zu kostspieligen Reparaturen des Wechselstrom-Umrichterantriebs führen.

2. Waschmittelreste und alle anderen Fremdkörper von der Türdichtung entfernen.
3. Das automatische Spenderfach und den Deckel [sofern erforderlich] innen und außen mit einem milden Reinigungsmittel reinigen. Mit sauberem Wasser spülen.
4. Die Ober- und Vorderseite sowie die Seitenplatten der Maschine mit einem milden Reinigungsmittel reinigen. Mit sauberem Wasser spülen.

HINWEIS: Die Maschine unmittelbar nach jedem abgeschlossenem Zyklus entladen, um die Ansammlung von Feuchtigkeit zu vermeiden. Die Beladetür am Ende jedes beendeten Waschgangs geöffnet lassen, damit die Feuchtigkeit verdunsten kann.

Wöchentlich

Die Maschine auf Undichtigkeiten überprüfen.

a. Entladenen Waschgang starten, um Maschine zu füllen.
b. Dichtheit der Tür und Türdichtung prüfen
c. Sicherstellen, dass das Ablassventil funktioniert und dass das Ablasssystem nicht blockiert ist. Wenn während der Vorwäsche kein Wasser austritt, ist das Ablassventil geschlossen und funktioniert ordnungsgemäß.

Monatlich

HINWEIS: Vor der Durchführung der monatlichen Wartungsarbeiten die Stromversorgung der Maschine an der Quelle trennen.

1. Die Lamellen des Umrichterantriebs reinigen (sofern erforderlich):
2. Die Lager jeden Monat ODER alle 200 Betriebsstunden schmieren (der Aufkleber mit den Schmierungsanweisungen für die Lager ist, mit Blick von vorn, links an der Rückseite der Maschine zu finden.)

Das Schmiermittel muss folgende Merkmale aufweisen:

- NLGI Güteklasse 2
- Lithium-basiert
- Wasserunlöslich
- Korrosionshemmend
- Antioxidierend
- Mechanisch stabil

Das Schmiermittel muss über eine ausreichende Viskosität des Grundöls mit einer der folgenden Spezifikationen verfügen:

- ISO VG 150 (135 – -165 cSt bei 40 °C [709 – -871 SUS bei 100 °F])

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

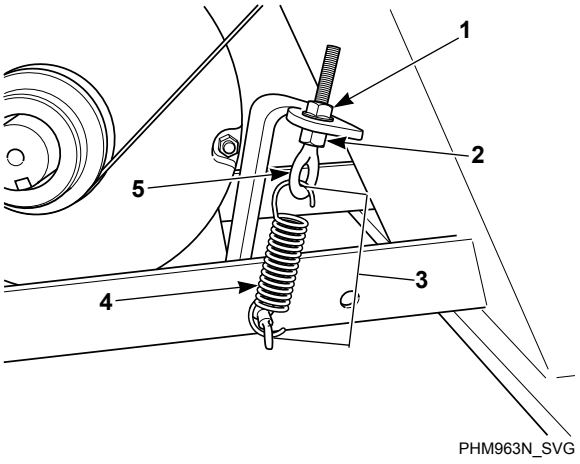
- ISO VG 220 (198 – -242 cSt bei 40 °C [1047 – -1283 SUS bei 100 °F])
- Eine SAE 40 Einstufung ist ebenfalls zulässig, wenn die Viskositätswerte innerhalb der angegebenen Bereiche liegen.

Die Fettpresse langsam betätigen, um nur zwei Hübe abzugeben.

3. Anhand der folgenden Verfahren bestimmen, ob der Keilriemen ausgetauscht oder eingestellt werden muss. Die entsprechenden Arbeiten in beiden Fällen von einem qualifizierten Servicemechaniker durchführen lassen.
   a. Keilriemen auf ungleichmäßigen Verschleiß und abgenutzte Kanten prüfen. Riemen dürfen nicht verdrillt sein und müssen vollständig auf den Rollen aufliegen.
   b. Die Stromversorgung der Maschine trennen und alle für den Zugang zu den Keilriemen erforderlichen Abdeckungen abnehmen. Anhand einer der folgenden Methoden bestimmen, ob die Keilriemen ordnungsgemäß gespannt sind.

      HINWEIS: Die Korbscheibe muss nach jeder Einstellung vor dem Prüfen der Riemenspannung um volle drei (3) Umdrehungen gedreht werden.

      - **Frequenzmessung.** Mutter der oberen Ringschraube anziehen, bis die richtige Frequenz (siehe *Tabelle 37*) in der Feldmitte erreicht ist. Kontermutter mit 20,6 ± 2 ft.-lbs. auf die Spannfeder drehen. Siehe *Abbildung 44* .



1. Oberste Mutter
2. Unterste Mutter
3. Federlänge
4. Feder
5. Bolzen

Abbildung 44

      - **Spannungsmessung.** Die obere Ringbolzenmutter anziehen, bis die korrekte Riemenmessung in der Erstreckungsmitte erzielt wird (siehe *Tabelle 37*). Die Kontermutter an Federhalterung auf 20,6 ± 2 ft.-lbs anziehen. Siehe *Abbildung 44* .
      - **Federlänge.** Obere Mutter der Ringschraube anziehen, bis die Federlänge zwischen den Haken gleich 4 1/16 Inch [100 mm] (Modelle mit 45-65 Pfund) bzw. (Modelle mit 85-160 Pfund) is. Kontermutter zur Federhalterung mit einem Drehmoment 28 ± 2 Nm (20,6 ± 2 ft.-lbs.) anziehen. Siehe *Abbildung 44* .
      - **Während der Riemenentfernung Spannung beibehalten.** Wenn die richtige Spannung erreicht worden ist, die Kontermutter anziehen und die obere Ringschraube lösen, um den Riemen freizugeben. Riemen einsetzen und obere Ringschraube wieder zur Kontermutterposition anziehen. Siehe *Abbildung 44* .

      WICHTIG: Alle mit Drehmoment angezogenen Verbindungen müssen trocken (nicht geschmiert) sein.

   c. Die Ausrichtung der Riemenscheiben prüfen, um zu gewährleisten, dass die Keilriemen ordnungsgemäß fluchten. Bei Modellen mit 45 bis 105 lb. muss die Motorscheibe mit dem Ende der Axel übereinstimmen. Bei Modellen mit 130 bis 165 lb. die Motorriemenscheibe auf der Motorwelle verschieben und sichern, sobald die Riemenausrichtung auf der Scheibe erreicht worden ist.
      1. Montage des Riemens über der Scheibe.
      2. Montage der Riemen.
      3. Riemen so auf die jeweilige Motorriemenscheiben aufsetzen, dass der Riemen mittig auf der Scheibe läuft. Riemen muss mit einer Genauigkeit von 0,9 Inch [2,3 mm] auf der Riemenscheibe zentriert sein.
4. Überlauf- und Ablassschlauch auf Lecks und sichtbaren Verschleiß prüfen. Sofort austauschen, wenn Lecks oder sichtbarer Verschleiß erkennbar sind.
5. Einlassschlauch-Filtersiebe reinigen und.
   a. Das Wasser abstellen und das Ventil falls erforderlich abkühlen lassen.
   b. Den Einlassschlauch abschrauben und das Filtersieb entfernen.
   c. Mit Seifenwasser reinigen und wieder einbauen. Bei Verschleiß oder Beschädigung austauschen.
6. Ankerschrauben nach Bedarf festziehen.
7. Flusen mit einem Staubsauger vom Motor entfernen.
8. Innenbereich der Maschine mithilfe eines mit Wasser getränkten Schwamms oder Tuchs reinigen. Den Schmutz zwischen Gehäuse und Trommel entfernen, indem er per Druckluft durch die Perforationen de Trommel geblasen wird.
9. Feuchtigkeit und Staub mit Druckluft von allen elektrischen Komponenten entfernen.
10. Rückstände der Chemikalienzufuhr entfernen und alle Spülschläuche und -anschlüsse auf Restchemikalien, Leckagen oder sichtbare Anzeichen von Verschleiß überprüfen. Je nach Bedarf reinigen oder ersetzen.
11. Falls vorhanden, Spenderfachschläuche und Schlauchverbindungen auf Lecks und sichtbaren Verschleiß prüfen. Sofort

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

austauschen, wenn Lecks oder sichtbarer Verschleiß vorhanden sind.

12. Durch leichtes Ziehen an den Kabeln prüfen, ob Kontaktpunkte an Klemmen und Schnelltrennungen in der gesamten Maschine fest sind. Alle losen Kontakte festigen.

Modelle	Frequenz (Hz)	Riemenspannung (lb.)	Spannungsmessung (N)
45-65	58 ± 2	108 ± 7	481 ± 32
85-105	62 ± 2	183 ± 11	816 ± 52
130-160	52 ± 2	214 ± 16	954 ± 72

Tabelle 37

Vierteljährlich

HINWEIS: Vor der Durchführung der vierteljährlichen Wartungsarbeiten die Stromversorgung der Maschine trennen.

1. Türscharniere und Befestigungselemente nach Bedarf festziehen.
2. Ankerschrauben nach Bedarf festziehen.
3. Die Kontermuttern der Motorbefestigungsschrauben und der Lagerschrauben falls erforderlich festziehen.
4. Sicherstellen, dass die Abdeckung des Ablassventilmotors fest angebracht ist.
5. Alle lackierten Oberflächen auf blankes Metall untersuchen.
   - Wenn blankes Metall sichtbar ist, die Oberflächen mit Grundierung oder Farbe auf Lösungsmittelbasis lackieren.
   - Bei Vorhandensein von Rost die Oberflächen mit Sandpapier oder Chemikalien reinigen und dann mit Grundierung oder Farbe auf Lösungsmittelbasis lackieren.
6. Den Dampffilter sofern erforderlich reinigen.
   a. Die Dampfversorgung abstellen und das Ventil ausreichend abkühlen lassen.
   b. Die Mutter abschrauben.
   c. Das Element entnehmen und reinigen.
   d. Das Element einbauen und die Mutter wieder anbringen.
7. Lager-Befestigungsschrauben kontrollieren, um den ordnungsgemäßen Anzugsmoment von 357 ± 35 ft-lbs. (484 ± 47 Nm) sicherzustellen.
8. Einen großen Magneten über den normalerweise geschlossenen Öffnerkontakt-Kugelschalter halten, um die Funktion des Stabilitätsschalters zu prüfen.

WICHTIG: All torque joints must remain dry (non-lubricated).

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Pflege von Edelstahl

- Schmutz und Fett mit Reinigungsmittel und Wasser entfernen. Nach dem Abwaschen gründlich abspülen und trocknen.
- Kontakt mit unterschiedlichen Metallen vermeiden, um bei Vorhandensein von salz- oder säurehaltigen Lösungen galvanische Korrosion zu verhindern.
- Salz- oder säurehaltigen Lösungen nicht verdunsten und auf Edelstahl trocknen lassen. Rückstände vollständig abwischen.
- In Richtung der Oberflächenlinien oder „Maserung“ des Edelstahls reiben, um bei Verwendung scharfer Reinigungsmittel Kratzer zu vermeiden. Edelstahlwolle oder Bürsten mit weichen, nichtmetallischen Borsten verwenden. Keine gewöhnliche Stahlwolle oder Drahtbürsten verwenden.
- Wenn der Edelstahl zu korrodieren scheint, kann die Ursache der Korrosion ein nicht aus Edelstahl hergestelltes Eisen- oder Stahlteil sein, z. B. ein Nadel oder eine Schraube.
- Durch Überhitzung entstandene Verfärbungen durch Scheuern mit einem Reinigungspulver oder einer speziellen Chemikalienlösung entfernen.
- Sterilisationslösungen sollte nicht über längere Zeit auf Ausrüstungen in Edelstahl verbleiben.
- Bei Verwendung eines externen Chemikalienabgabesystems sicherstellen, dass keine Chemikalien durch Siphonwirkung zurückgesaugt werden, wenn die Maschine nicht verwendet wird. Hochkonzentrierte Chemikalien können schwere Schäden an Edelstahl- und anderen Komponenten der Maschine verursachen. Schäden dieser Art sind nicht von der Herstellergarantie gedeckt. Pumpe und Schläuche unter dem Einspritzpunkt der Maschine lokalisieren um das Austreten von Chemikalien in die Maschine zu verhindern.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Entsorgung des Geräts

Entsorgung des Geräts

Dieses Haushaltsgerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte gekennzeichnet.

Das entsprechende Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht als Haushaltsabfall behandelt werden darf. Siehe *Abbildung 45* . Das Produkt muss stattdessen bei einer Recyclingstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgegeben werden. Durch Gewährleistung, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, können potenziell negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit der Menschen vermieden werden, die andernfalls durch unsachgemäße Abfallbehandlung dieses Produkts verursacht werden könnten. Das Recycling von Materialien unterstützt die Bewahrung natürlicher Ressourcen. Detaillierte Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, beim Entsorgungsdienst für Haushaltsabfälle oder bei der Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt gekauft haben.

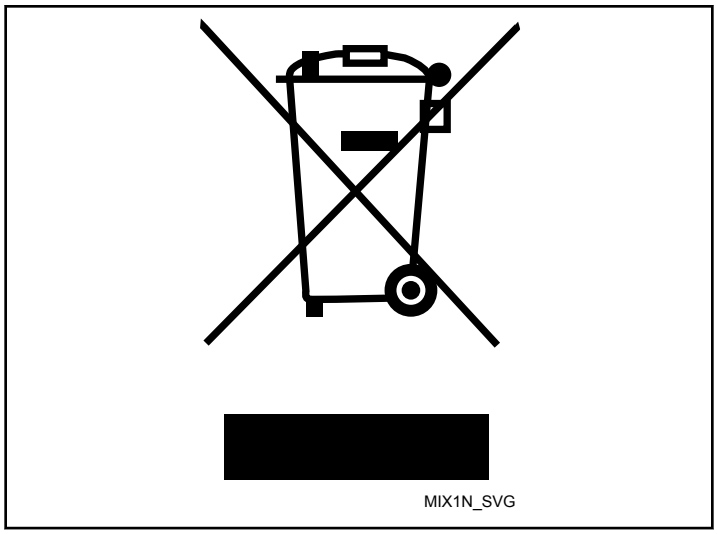


Abbildung 45

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT